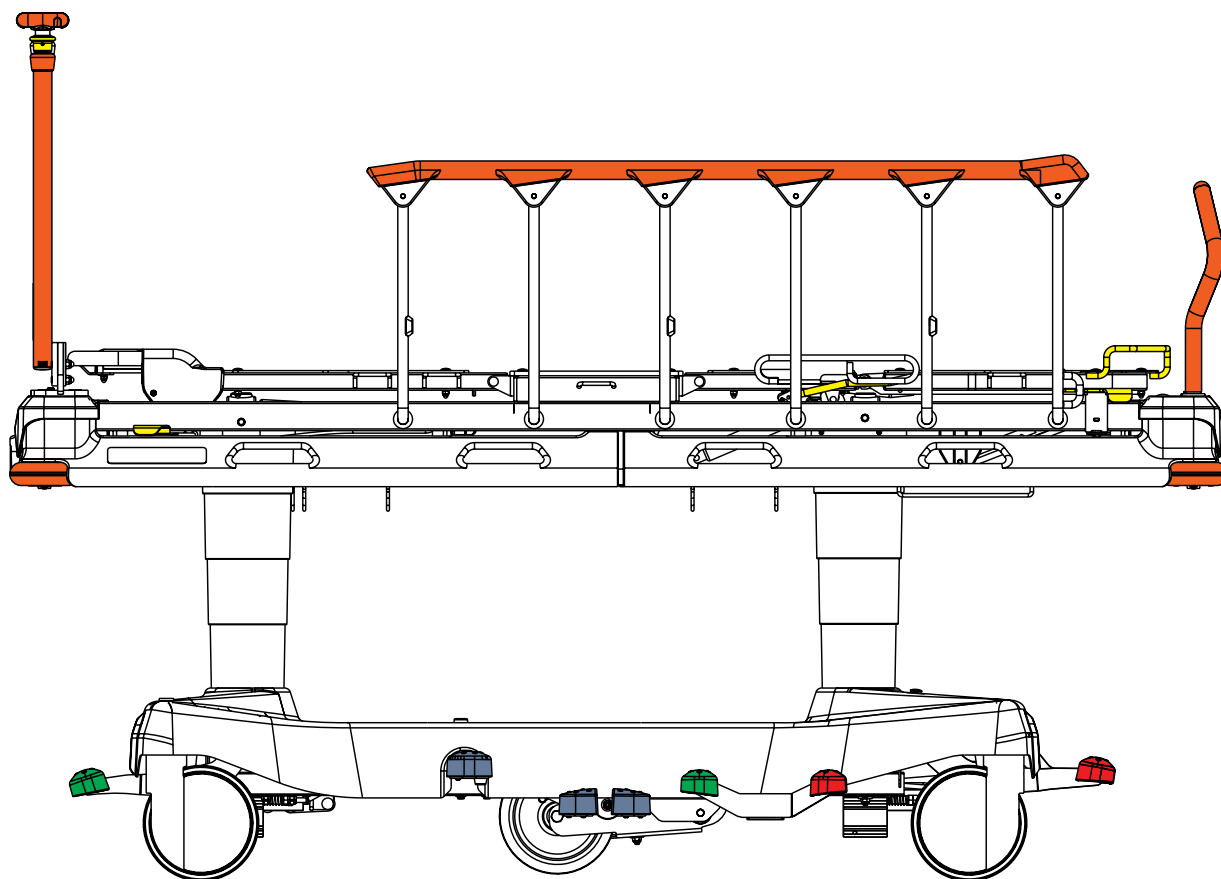


Návod k použití a technický popis



**Univerzální transportní lůžko
Sprint® 100**

Matrace Sprint® 100



D9U001ES1-0102

Verze: 08

Datum vydání: 2025-12

Výrobce:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>

Sprint 100

univerzální transportní lůžko

Sprint 100

matrace

Autor: L I N E T, s.r.o.
Související odkazy: www.linet.com

D9U001ES1-0102

Verze: 08

Datum vydání: 2025-129

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2021

Překlad © L I N E T, 2021

Všechna práva vyhrazena.

Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Výrobce si vyhrazuje právo na změny v obsahu tohoto návodu k použití, které se vztahují k technickým předpisům výrobku. Je to z tohoto důvodu, že obsah tohoto návodu k použití se může lišit od současné výroby produktu. Reprodukce (včetně výňatků z tohoto textu) je povolena pouze s předchozím souhlasem vydavatele. Tento text podléhá změnám způsobeným technickým vývojem. Všechna technická data jsou jmenovitá data a podléhají konstrukčním a výrobním tolerancím.

Obsah

1 Symboly a definice	6
1.1 Výstražná upozornění	6
1.1.1 Typy výstražných upozornění	6
1.1.2 Struktura výstražných upozornění	6
1.2 Instrukce	6
1.3 Seznamy	6
1.4 Symboly na balení	7
1.5 Symboly na lůžku	8
1.6 Symboly na matraci	11
1.7 Výrobní štítek s UDI	15
1.7.1 Výrobní štítek stretcheru Sprint 100	15
1.7.2 Výrobní štítek matrací Sprint 100	16
1.8 RFID štítek matrace Sprint 100	17
1.9 Definice	18
1.10 Zkratky	18
2 Bezpečnostní instrukce	19
3 Zamýšlené použití (Sprint 100)	21
3.1 Uživatelská populace	21
3.2 Kontraindikace	21
3.3 Obsluha	21
4 Určené použití matrací Sprint 100	22
4.1 Indikace	22
4.2 Uživatelská populace	22
4.3 Kontraindikace	22
4.4 Obsluha	22
5 Popis výrobku	23
6 Technická specifikace	25
6.1 Identifikace příložných částí (typ B)	25
6.2 Mechanické specifikace (Sprint 100)	25
6.2.1 Lůžko Sprint 100 se standardní ložnou plochou	25
6.2.2 Lůžko Sprint 100 se širokou ložnou plochou	26
6.3 Podmínky prostředí (Sprint 100)	27
7 Podmínky pro používání a skladování stretcheru Sprint 100	28
8 Podmínky používání a skladování matrace Sprint 100	28
9 Rozsah dodávky a varianty lůžka	29
9.1 Dodávka	29
9.2 Rozsah dodávky	29
9.3 Varianty lůžka Sprint 100	29
10 Uvedení do provozu	30
10.1 Ložná plocha	31
10.2 Propojení pro vyrovnávání potenciálu (volitelné)	32
10.3 Před použitím	32
10.4 Transport	32
11 Manipulace	34
11.1 Sklápění postranice	35
11.2 Ovládání koleček	36
11.2.1 Zabrzděné lůžko	37
11.2.2 Pohyb vpřed (řízení)	37
11.2.3 Neomezený pohyb	38
11.3 Polohování lůžka	39
11.3.1 Zádový díl	39
11.3.2 Stehenní díl (pouze u čtyřdílné ložné plochy)	40
11.3.3 Lýtkový díl (pouze u čtyřdílné ložné plochy)	41
11.3.4 Zvedání	42
11.3.5 Snižování	43
11.3.6 Poloha Trendelenburg	44
11.3.7 Náklon Antitrendelenburg	45
11.3.8 Poloha Kardiacké křeslo	46
11.4 Uvolnění zádového dílu pro CPR	47
11.4.1 Dvoudílná ložná plocha	47
11.4.2 Čtyřdílná ložná plocha	48
12 Vybavení	49
12.1 Držáky příslušenství	49

12.2 Lišta příslušenství s plastovými háčky	50
12.3 DIN lišta	51
12.4 Kryt podvozku	52
12.5 Odpružené zatažitelné páte kolečko (volitelné)	52
12.6 IV&Drive (Sklopné infuzní stojany)	53
12.7 Madla	54
12.7.1 Odnímatelná madla	54
12.7.2 Sklopná madla	55
12.7.3 Pevná madla	56
12.8 Sklonoměry (volitelné)	56
12.9 Vyšetření pomocí C-ramena (fluoroskopie na lůžku)	57
13 Matrace	59
13.1 Vrstva anti-slip	59
13.2 Instalace matrace	60
13.1.1 Popruhy s přezkami s postranním odjištěním	60
13.3 Technická specifikace matrace	62
13.3.1 Lůžko Sprint 100 se standardní ložnou plochou	62
13.3.2 Lůžko Sprint 100 se širokou ložnou plochou	63
13.3.3 Podmínky prostředí matrací Sprint 100	64
13.4 Čištění matrace Sprint 100	65
13.4.1 Všeobecný pokyn	65
13.4.2 Rutinní čištění a dezinfekce	66
13.4.3 Kompletní čištění a dezinfekce	66
13.4.4 Jádro matrace	66
14 Příslušenství	67
14.1 Infuzní stojan	68
14.2 Teleskopický infuzní stojan	69
14.3 Držák karty pacienta	69
14.4 Polička na monitor	70
14.5 Držák role papírového prostěradla	71
14.6 Úložný prostor	71
14.7 Držák kyslíkové láhve	72
14.8 Držák rentgenové kazety (volitelné)	73
14.8.1 Instrukce pro rentgenové vyšetření	78
15 Čištění a dezinfekce	80
15.1 Čištění (Sprint 100)	81
15.1.1 Čištění před střídáním pacienta	81
15.1.2 Denní čištění	81
15.1.3 Kompletní čištění a dezinfekce	82
16 Řešení problémů	82
17 Údržba stretcheru Sprint 100	83
17.1 Pravidelná údržba	83
17.2 Náhradní díly	83
17.3 Bezpečnostní technické kontroly	83
18 Údržba matrací Sprint 100	84
18.1 Pravidelná údržba	84
18.2 Náhradní díly	84
18.3 Preventivní údržba	84
19 Likvidace stretcheru Sprint 100	85
19.1 Ochrana životního prostředí	85
19.2 Likvidace	85
19.2.1 V rámci Evropy	85
19.2.2 Mimo Evropu	85
20 Likvidace matrací Sprint 100	86
20.1 Ochrana životního prostředí	86
20.2 Likvidace	86
20.2.1 V rámci Evropy	86
20.2.2 Mimo Evropu	86
21 Záruka stretcheru Sprint 100	87
22 Záruka matrace Sprint 100	87
23 Normy a předpisy	87
23.1 Stretcher Sprint 100	87
23.2 Matrace Sprint 100	87
23.3 Výrobce	87

Seznam obrázků

Obr. Varování, přečtěte si návod k použití.....	10
Obr. Prací štítek potahu matrace Sprint 100	14
Obr. Štítek požární odolnosti pro matrace Sprint 100	14
Obr. Umístění výrobního štítku na stretcheru Sprint 100	15
Obr. Popis výrobního štítku matrace	16
Obr. Přehled lůžka (Sprint 100 - čtyřdílná ložná plocha)	23
Obr. Přehled lůžka (Sprint 100 - dvoudílná ložná plocha)	24
Obr. Háčky v původní pozici	30
Obr. Dvoudílná ložná plocha.....	31
Obr. Čtyřdílná ložná plocha	31
Obr. Konektor pro vyrovnávání potenciálu typu „samec“ (v hlavové části lůžka).....	32
Obr. Konektor pro vyrovnávání potenciálu typu „samice“ (female)	32
Obr. Manipulace se sklápěcí postranicí.....	35
Obr. Manipulace s mechanismem pro uvolnění postranice v nožní části lůžka	36
Obr. Manipulace s mechanismem pro uvolnění postranice v hlavové části lůžka	36
Obr. Tři polohy pedálů	36
Obr. Polohy brzdových pedálů	37
Obr. Polohy pojezdových pedálů	37
Obr. Umístění madel pro uvolnění zádového dílu.....	39
Obr. Manipulace s madlem pro uvolnění zádového dílu	39
Obr. Umístění ovládání stehenního dílu	40
Obr. Polohování lýtkového dílu	41
Obr. Zarážka v rohatce rastomatu	41
Obr. Umístění zvedacích pedálů.....	42
Obr. Umístění pedálů pro snížení hlavové části lůžka a pedálů pro snížení nožní části lůžka	43
Obr. Umístění pedálů pro snížení hlavové části lůžka	44
Obr. Umístění pedálů pro snížení nožní části lůžka	45
Obr. Příprava pro kardiopulmonální resuscitaci (dvoudílná ložná plocha).....	47
Obr. Příprava pro kardiopulmonální resuscitaci (čtyřdílná ložná plocha).....	48
Obr. Držáky příslušenství (po stranách) - verze 1.....	49
Obr. Držáky příslušenství (po stranách) - verze 2.....	49
Obr. Lišta příslušenství s plastovými háčky (po stranách)	50
Obr. Lišta příslušenství s plastovými háčky (na hlavovém/nožním konci lůžka)	50
Obr. DIN lišta (na straně)	51
Obr. DIN lišta (na hlavovém/nožním konci lůžka)	51
Obr. Úložné prostory (kryt podvozku).....	52
Obr. Aktivace pátečního kolečka	52
Obr. Pár sklopných infuzních stojanů (nožní konec lůžka)	53
Obr. Umístění Odnímatelných madel	54
Obr. Odnímatelná madla (čelní pohled)	54
Obr. Ovládací kroužek a háčky	54
Obr. Odnímatelná madla na hlavovém konci a na nožním konci (boční pohled)	55
Obr. Sklopná madla na hlavovém a nožním konci (boční pohled).....	55
Obr. Sklopná madla (čelní pohled)	55
Obr. Pevná madla na hlavovém konci a na nožním konci (boční pohled).....	56
Obr. Sklonoměry	56
Obr. Pevná madla (čelní pohled)	56
Obr. Sprint 100 určený pro C-rameno	57
Obr. Sprint 100, který není určený pro C-rameno	57
Obr. Prostor pro nižší část C-ramena	58
Obr. Upevnění matrace s popruhy ke Sprintu 100 s dvoudílnou ložnou plochou	61
Obr. Upevnění matrace s popruhy ke Sprintu 100 se čtyřdílnou ložnou plochou	61
Obr. Pozice pro infuzní stojan	68
Obr. Infuzní stojan (v rozích na koncích lůžka).....	68
Obr. Držák karty pacienta (na postranici)	69
Obr. Polička na monitor (na nožním konci lůžka)	70
Obr. Instrukce k umístění poličky na monitor na konec lůžka	70
Obr. Držák role papírového prostěradla (na nožním konci)	71
Obr. Úložný prostor (pod zádovým dílem).....	71
Obr. Umístění Držáku role papírového prostěradla	71
Obr. Umístění Držáku kyslíkové láhve (na hlavovém konci lůžka).....	72
Obr. Vyjmutí Držáku kyslíkové láhve.....	72
Obr. Držák kyslíkové láhve (na hlavovém konci lůžka vlevo) - pozice 1	73
Obr. Držák kyslíkové láhve (na hlavovém konci lůžka vlevo) - pozice 2	73
Obr. Sprint 100 se čtyřdílnou ložnou plochou (vybavený Držákem rentgenové kazety)	74

Obr. Nastavitelný držák rentgenové kazety	74
Obr. Zafixovaný držák rentgenové kazety	75
Obr. Západka vložená do Držáku rentgenové kazety (pod zádovým dílem)	76
Obr. Standardní pozice Držáku rentgenové kazety (pod zádovým dílem).....	76
Obr. Nastavitelný držák rentgenové kazety pod zádovým dílem (Sprint 100 se čtyřdílnou ložnou plochou).....	77
Obr. Nastavitelný držák rentgenové kazety pod stehenním dílem (Sprint 100 s dvoudílnou ložnou plochou)	77
Obr. Prodloužení Nastavitelného držáku rentgenové kazety (vyklopená pozice)	78
Obr. Nejvzdálenější pozice Nastavitelného držáku rentgenové kazety (pod zádovým dílem)	78
Obr. Rozsah rentgenového vyšetření pod zádovým dílem (Sprint 100 s čtyřdílnou ložnou plochou)	79
Obr. Rozsah rentgenového vyšetření pod zádovým dílem a pod stehenním dílem (Sprint 100 s dvoudílnou ložnou plochou)	79

1 Symboly a definice

1.1 Výstražná upozornění

1.1.1 Typy výstražných upozornění

Výstražná upozornění jsou rozlišena podle typu nebezpečí pomocí následujících klíčových slov:

- ▶ **VAROVÁNÍ** varuje před rizikem věcné škody.
- ▶ **VÝSTRAHA** varuje před rizikem poranění osob.
- ▶ **NEBEZPEČÍ** varuje před rizikem smrtelného zranění.

1.1.2 Struktura výstražných upozornění



SIGNÁLNÍ SLOVA!

Typ a zdroj nebezpečí!

- ▶ Opatření, jak zabránit nebezpečí.

1.2 Instrukce

Struktura instrukcí:

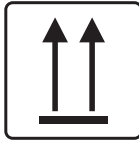
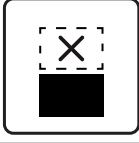
- ▶ Proveďte tento krok.
Výsledky, je-li to nutné.

1.3 Seznamy

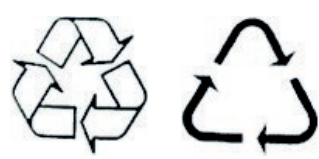
Struktura seznamů s odrážkami:

- Seznam úrovně 1
 - Seznam úrovně 2
 - Seznam úrovně 3

1.4 Symboly na balení

	KŘEHKÉ, ZACHÁZEJTE OPATRNĚ
	NEKLOPIT
	UCHOVÁVEJTE V SUCHU (CHRAŇTE PŘED VLHKOSTÍ)
	SYMBOL RECYKLACE PAPÍRU
	ZDE NEPOUŽÍVEJTE RUDL
	NESKLADUJTE ULOŽENÉ NA SOBĚ

1.5 Symboly na lůžku

	PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE INSTRUKCE
 320 kg	BEZPEČNÉ PRACOVNÍ ZATÍŽENÍ
	VÝSTRAHA PŘED USKŘÍPNUTÍM NEBO UVÍZNUTÍM
	KONEKTOR PRO PŘIPOJENÍ VODIČE PRO VYROVNÁVÁNÍ POTENCIÁLU
	MOŽNÉ RIZIKO
	PŘÍLOŽNÁ ČÁST TYPU B
	VHODNÉ POUZE PRO POUŽITÍ V INTERIÉRU
 =280 kg	MAXIMÁLNÍ HMOTNOST PACIENTA
 =120 kg	HMOTNOST LŮŽKA (v závislosti na konfiguraci)
	OZNAČENÍ CE
	SYMBOL RECYKLACE
	NEZNEČIŠŤUJTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

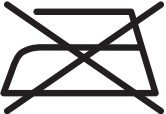
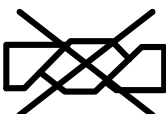
	UMÍSTĚTE MONITOR NA TUTO STRANU POLIČKY NA MONITOR MAXIMÁLNÍ NOSNOST POLIČKY NA MONITOR 15 KG
	NEUMISŤUJTE MONITOR NA TUTO STRANU POLIČKY NA MONITOR MAXIMÁLNÍ NOSNOST POLIČKY NA MONITOR 15 KG
	INSTRUKCE K UMÍSTĚNÍ POLIČKY NA MONITOR (L=LEVÁ, R=PRAVÁ)
	MAXIMÁLNÍ NOSNOST HÁČKU 5 KG SKLOPTE OZNAČENÝ SKLOPNÝ INFUZNÍ STOJAN JAKO PRVNÍ
	MAXIMÁLNÍ NOSNOST HÁČKU 5 KG SKLOPTE OZNAČENÝ SKLOPNÝ INFUZNÍ STOJAN JAKO DRUHÝ
	VÝROBCE
	DATUM VÝROBY
	REFERENČNÍ ČÍSLO (TYP PRODUKTU ZÁVISEJÍCÍ NA KONFIGURACI)
	SÉRIOVÉ ČÍSLO

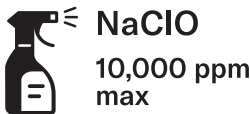
	ČÍSLO ŠARŽE (PŘÍSLUŠENSTVÍ)
	SYMBOL OEEZ (RECYKLUJTE JAKO ELEKTRONICKÝ ODPAD, NEDÁVEJTE DO KOMUNÁLNÍHO ODPADU)
	ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK (vyhovující směrnici o zdravotnických prostředcích)



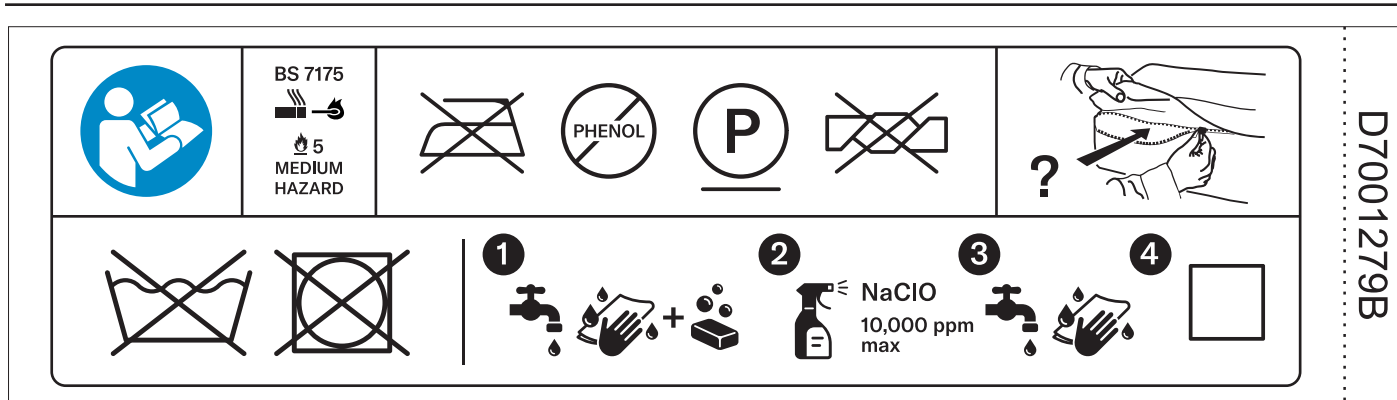
*Obr. Varování, přečtěte si
návod k použití*

1.6 Symboly na matraci

	PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ
	OZNAČENÍ CE
BS 7175  5 MEDIUM HAZARD	MATERIÁLY POTAHU MATRACE JSOU OHNIVZDORNÉ PODLE BS7177, (ZDROJ 0, 1, 5 A 7)
	NEŽEHLIT!
	NEPOUŽÍVAT FENOL!
	NEŽDÍMAT!
	PRAVIDELNĚ KONTROLOVAT VNITŘNÍ ČÁST POTAHU, ZDA NENÍ ZNEČIŠTĚNA
	PATNÍ ČÁST MATRACE
	NEPRAT
	NESUŠIT V BUBNOVÉ SUŠIČCE

	PROFESIONÁLNÍ CHEMICKÉ ČIŠTĚNÍ (MÍRNÝ POSTUP)
	PŘIROZENÉ SUŠENÍ
	OPLÁCHNĚTE TEPLOU VODOU S NEUTRÁLNÍM ČISTICÍM PROSTŘEDKEM (POČÁTEČNÍ TEPLOTA HORKÉ VODY BY NEMĚLA PŘEKROČIT 50 °C)
	DEZINFIKUJTE ROZTOKEM S OBSAHEM CHLORU NEJVÝŠE 10000 ppm (VIZ KAPITOLU 'ČIŠTĚNÍ MATRACE SPRINT 100')
	OPLÁCHNĚTE TEPLOU VODOU
	ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK (VYHOVUJÍCÍ SMĚRNICI O ZDRAVOTNICKÝCH PROSTŘEDCÍCH)
	JEDNOZNAČNÁ IDENTIFIKACE PROSTŘEDKU (PRO ZDRAVOTNICKÉ PROSTŘEDKY)
	ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE VE VELKÉ BRITÁNII
	ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE VE ŠVÝCARSKU
	VŠEOBECNÝ VÝSTRAŽNÝ ZNAK

	OZNAČENÍ UK CONFORMITY ASSESSED (UKCA) (VÝROBEK NORMATIVNĚ HARMONIZOVANÝ PRO VELKOU BRITÁNIÍ)
	BEZPEČNÉ PROVOZNÍ ZATÍŽENÍ MATRACE (SWL) / MAXIMÁLNÍ POVOLENÉ ZATÍŽENÍ MATRACE / MAXIMÁLNÍ HMOTNOST PACIENTA



Obr. Prací štítek potahu matrace Sprint 100

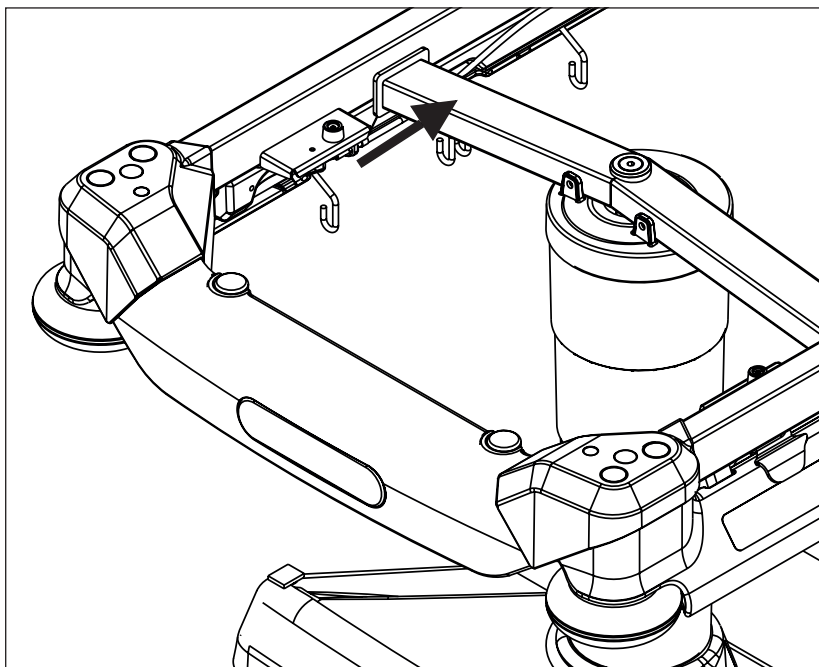


Obr. Štítek požární odolnosti pro matrace Sprint 100

1.7 Výrobní štítek s UDI

1.7.1 Výrobní štítek stretcheru Sprint 100

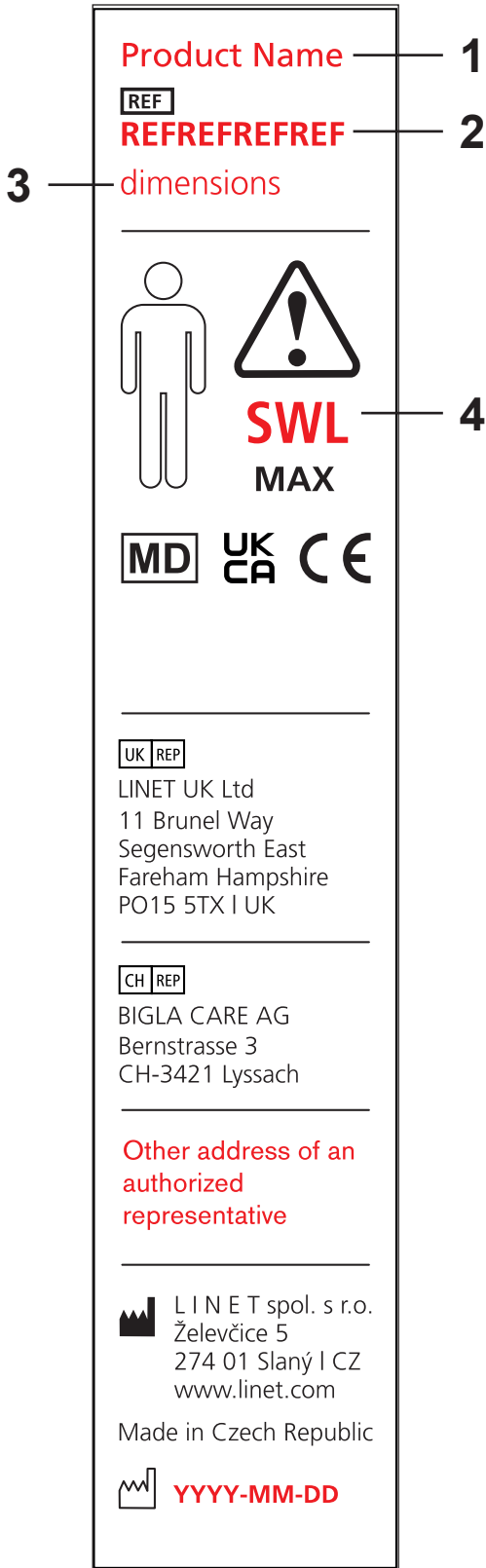
Výrobní štítek stretcheru je umístěn pod zadovým dílem vlevo.



Obr. Umístění výrobního štítku na stretcheru Sprint 100

1.7.2 Výrobní štítek matrací Sprint 100

Na nožním konci matrace na pravé straně se nachází výrobní štítek matrace.



1	Název matrace (jeden název pro různé konfigurace)
2	Referenční číslo podle konfigurace
3	Rozměry matrace podle konfigurace
4	Maximální zatížení

Obr. Popis výrobního štítku matrace

1.8 RFID štítek matrace Sprint 100

RFID štítek v potahu matrace nese sériové číslo matrace Sprint 100 a jméno výrobce (LINET).
RFID štítek slouží k rychlé identifikaci matrace.

Identifikace sériového čísla matrace:

- Použijte kompatibilní RFID čtečku vysílající vysokofrekvenční signál.

1.9 Definice

Základní konfigurace lůžka	ceníková konfigurace modelu, nezahrnuje matraci
Hmotnost lůžka	Hodnota závisí na konfiguraci produktu, příslušenství nebo zákaznických úpravách.
Světlá výška podvozku	výška od podlahy k nejnižšímu bodu podvozku mezi kolečky, pro manipulaci s příslušenstvím pod brzděným lůžkem ve standardní poloze
Referenční číslo	Referenční číslo (REF) závisí na konfiguraci produktu.
Bezpečné pracovní zatížení	nejvyšší přípustné zatížení lůžka (pacient, matrace, příslušenství a zatížení nesené tímto příslušenstvím)
Výška postranic	výška horního břevna nebo rohů postranic (nikoli nejvyšší bod ovládacích prvků postranic) od povrchu pro pacienta
Standardní poloha lůžka	- Výška ložné plochy od podlahy je 56,5 cm (dvoudílná ložná plocha) nebo 55,5 cm (čtyřdílná ložná plocha) - Ložná plocha, včetně jednotlivých částí, musí být v horizontální (úroveň - 0°) poloze. - Postranice jsou vždy zablokovány v horní poloze.
Neklinický ošetřovatel	Neklinický ošetřovatel je nemocniční personál bez odpovědnosti za pacienta.

1.10 Zkratky

CE	výrobek normativně harmonizovaný pro evropský hospodářský prostor
CPR	kardiopulmonální resuscitace
ICU	jednotka intenzivní péče
ppm	miliontina (1000 ppm = 0,1%)
IV	intravenózní
REF	referenční číslo (typ produktu závisející na konfiguraci)
RF	vysokofrekvenční
SN	sériové číslo
SWL	bezpečné pracovní zatížení
UDI	jednoznačná identifikace zdravotnického prostředku

2 Bezpečnostní instrukce


VÝSTRAHA!

Ke zvážení všech individuálních případů kontraindikace je nezbytný odborný posudek personálu!


VÝSTRAHA!

Určité polohy lůžka nejsou vhodné pro specifické diagnózy/zdravotní stavy. Fowlerova poloha není vhodná v případě poranění míchy! Trendelenburgova poloha není vhodná pro pacienty s vyšším nitrolebečním tlakem!


VÝSTRAHA!

Nastavení délky lůžka musí být úměrné výšce pacienta!
Riziko zachycení nebo skřípnutí z důvodu tělesné konstituce pacienta nepřiměřené velikosti ložné plochy!


VÝSTRAHA!

Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným zdravotnickým prostředkem (stretcherem Sprint 100 nebo matrací Sprint 100), by měla být hlášena výrobci a příslušnému orgánu členské-
ho státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.


VÝSTRAHA!

Tento zdravotnický prostředek není určen do prostředí s atmosférou obohacenou kyslíkem!


VÝSTRAHA!

Tento zdravotnický prostředek není určen k použití za přítomnosti hořlavých látek!


VÝSTRAHA!

Tento zdravotnický prostředek není přenosný elektrický přístroj!


VÝSTRAHA!

Pacient smí používat vybrané ovládací prvky pouze v případě, že personál zdravotnického zařízení usoudí, že tomu odpovídá pacientův tělesný a duševní stav, a pouze pokud personál zdravotnického zařízení pacienta zaškolí v souladu s návodem k použití!

- ▶ Pečlivě dodržujte instrukce.
- ▶ Používejte lůžko výhradně tehdy, když je v bezvadném stavu.
- ▶ V případě potřeby zkontrolujte funkce lůžka denně nebo při každé změně směny.
- ▶ Ujistěte se, že každý uživatel tento manuál přečetl a zcela pochopil ještě před používáním výrobku.
- ▶ Ujistěte se, že lůžko bude používat výhradně kvalifikovaný personál.
- ▶ Ujistěte se, že pacient (pokud to jeho zdraví dovolí) bude informován o tom, jak lůžko obsluhovat, a o všech příslušných použitelných bezpečnostních instrukcích.
- ▶ Lůžko přemísťujte výhradně po rovných podlahách s tvrdým povrchem.
- ▶ Poškozené díly ihned nahraďte originálními náhradními díly.
- ▶ Ujistěte se, že údržbu a instalaci budou provádět výhradně kvalifikovaní pracovníci, kteří byli vyškoleni výrobcem.
- ▶ Před špičkovým zatížením nebo před nevyhnutelným nadměrným zatížením (CPR) umístěte ložnou plochu do nejnižší polohy.
- ▶ Ujistěte se, že lůžko bude používat vždy jen jeden dospělý pacient.
- ▶ Dbejte na to, aby nedošlo k poranění nebo uskřípnutí při provozu pohyblivých částí.
- ▶ Při používání napřimovacích hrazd nebo infuzních stojanů se ujistěte, že se nic nepoškodí, když lůžko přesunujete nebo nastavujete.
- ▶ Když je lůžko obsazené, zabrzděte kolečka.
- ▶ Abyste zabránili pádu nebo zranění pacienta, ponechte ložnou plochu v nejnižší poloze kdykoli, když zdravotnický personál neošetřuje pacienta.
- ▶ Ujistěte se, že s postranicemi manipuluje pouze zdravotnický personál.
- ▶ Nikdy nepoužívejte lůžko v oblastech, kde existuje nebezpečí exploze.
- ▶ Ujistěte se, že části lůžka, které mají být pohyblivé, nejsou zablokovány.
- ▶ Chcete-li zabránit závadám, používejte výhradně originální příslušenství a matrace výrobce.
- ▶ Ujistěte se, že nedojde k překročení stanoveného bezpečného pracovního zatížení.
- ▶ Pokud by stav pacienta mohl způsobit, že pacient uvízne, ponechte plochu pro oporu matrace v ploché poloze, když je pacient bez dozoru.
- ▶ Při přepravě výšku lůžka upravte, abyste usnadnili překonávání případných překážek.
- ▶ Lůžko a jeho komponenty bez schválení výrobce nijak nemodifikujte.
- ▶ Matracový systém používejte výhradně tak, jak je specifikováno v této příručce, a jen tehdy, je-li v bezvadném stavu.
- ▶ Matracový systém používejte výhradně v původním stavu a v žádném případě jej neměňte.
- ▶ Matracový systém smějí používat výhradně proškolení a kvalifikovaní ošetřující pracovníci, případně smí být používán pod jejich dohledem.
- ▶ Matracový systém smějí obsluhovat a instalovat pouze kvalifikovaní pracovníci proškolení a autorizovaní výrobcem.
- ▶ Nepřekračujte maximální limit hmotnosti pacienta (viz Mechanické specifikace).
- ▶ Nepoužívejte lůžko v případě, že byly odstraněny jeho části, pokud ovšem tyto části nemají být odstraněny.
- ▶ Abyste zamezili poranění nebo uskřípnutí, věnujte zvláštní pozornost při provozu veškerých pohyblivých částí lůžka.
- ▶ Při používání infuzních stojanů se ujistěte, že nic nebude poškozeno, když pohnete nebo nastavíte lůžko.

3 Zamýšlené použití (Sprint 100)

Zamýšleným použitím je krátkodobá hospitalizace pacienta na odděleních akutního příjmu a odděleních jednodenní péče nebo jiných odpovídajících odděleních, která zahrnuje především tyto stránky:

- ▶ Převážení pacienta na stretchu v prostředí uvnitř budov. Pro venkovní prostředí platí specifická bezpečnostní opatření uvedená v návodu k použití.
- ▶ Úprava polohy potřebné pro vyšetření, ošetření, fyzioterapii, spánek, odpočinek, z preventivních důvodů a kvůli mobilizaci, pro běžnou péči. Tyto polohy jsou dále specifikovány a popsány v klinickém hodnocení tohoto zařízení společně s jejich potenciálními klinickými výsledky a přínosy.
- ▶ Poskytnutí bezpečného prostředí pro pacienta během všech příslušných procedur. Konkrétní požadavky na pacientovu bezpečnost jsou předmětem klinického hodnocení, zahrnujícího vyhodnocení poměru přínosů a rizik. Příslušné bezpečnostní otázky jsou součástí souboru řízení rizik.
- ▶ Zajištění vhodných pracovních podmínek pro poskytovatele péče, provádějící během pacientovy hospitalizace běžné i specifické úkoly.

3.1 Uživatelská populace

- ▶ Dospělí pacienti (hmotnost ≥ 40 kg, výška ≥ 146 cm, BMI ≥ 17) na jednotkách akutního příjmu a jednodenní péče (aplikační prostředí 1, 2 a 5 podle normy IEC 60601-2-52)
- ▶ Poskytovatelé péče (sestry, lékaři, technický personál, personál zajišťující přepravu, personál zajišťující očistu a úklid)

3.2 Kontraindikace

- ▶ Zdravotnický prostředek není určen k použití u pediatrických pacientů.
- ▶ Zdravotnický prostředek není určen k použití u pacientů, kteří překračují maximální hmotnost pacienta a jejichž tělesná stavba je neúměrná velikosti ložné plochy.
- ▶ Zdravotnický prostředek není vzhledem ke svým rozměrům a použité matraci určen k dlouhodobé hospitalizaci.
- ▶ Určité polohy nejsou vhodné pro některé konkrétní diagnózy / zdravotní stavy (např. Fowlerova poloha při poranění míchy, Trendelenburgova poloha u pacientů s vyšším intrakraniálním tlakem). U každého jednotlivého případu musí kontraindikaci posoudit odborný pracovník nebo sestra.

3.3 Obsluha

- ▶ Poskytovatel péče
- ▶ Pacient (jednotliví pacienti mohou využívat vyhrazené funkce zařízení na základě posouzení jejich stavu poskytovatelem péče)

4 Určené použití matrací Sprint 100

Matrace Sprint 100 Standard, Sprint 100 Comfort a Sprint 100 Advanced jsou určeny k poskytování opěrné plochy pro pacienta prostřednictvím redistribuce tlaku, která je navržena pro řízení zatížení tkání. Tyto matrace jsou určeny pro stretcher Sprint 100.

4.1 Indikace

Matrace se doporučuje pro použití u pacientů, u nichž bylo zjištěno nízké až velmi vysoké riziko vzniku dekubitů (velmi vysoké riziko zahrnuje pacienty s anamnézou dekubitů nebo pacienty, kteří v současné době trpí dekubity jakékoli kategorie) podle standardů EPUAP/NPIAP/PPPIA pro prevenci dekubitů v souladu s místními zásadami a pokyny.

Kompletní posouzení rizika vzniku dekubitů u pacienta musí provést odpovídajícím způsobem vyškolený klinický pracovník a klinické posouzení použité k určení vhodnosti produktu pro použití u daného pacienta.

Pacienti vykazující známky poškození tkáně v důsledku tlaku by měli být na základě posouzení rizika, klinického uvážení a osvědčených klinických postupů (směrnice EPUAP/NPIAP/PPPIA) přemístěni na alternativní podpůrnou plochu.

4.2 Uživatelská populace

- ▶ Dospělí pacienti (hmotnost ≥ 40 kg, výška ≥ 146 cm, BMI ≥ 17) v aplikačním prostředí 1 (péče na JIP), 2 (akutní péče) a 5 (ambulantní péče) podle IEC 60601-2-52)
- ▶ Klinický ošetřovatel (zdravotní sestry, lékaři)
- ▶ Neklinický ošetřovatel (zdravotní asistenti, ergoterapeuti, přepravní personál)
- ▶ Technický personál, úklidový personál

4.3 Kontraindikace

Matrace jsou kontraindikovány pro pacienty, jejichž hmotnost překračuje maximální hmotnost pacienta pro danou matraci.

Další kontraindikace mohou být identifikovány u jednotlivých pacientů na základě klinického posouzení rizika.

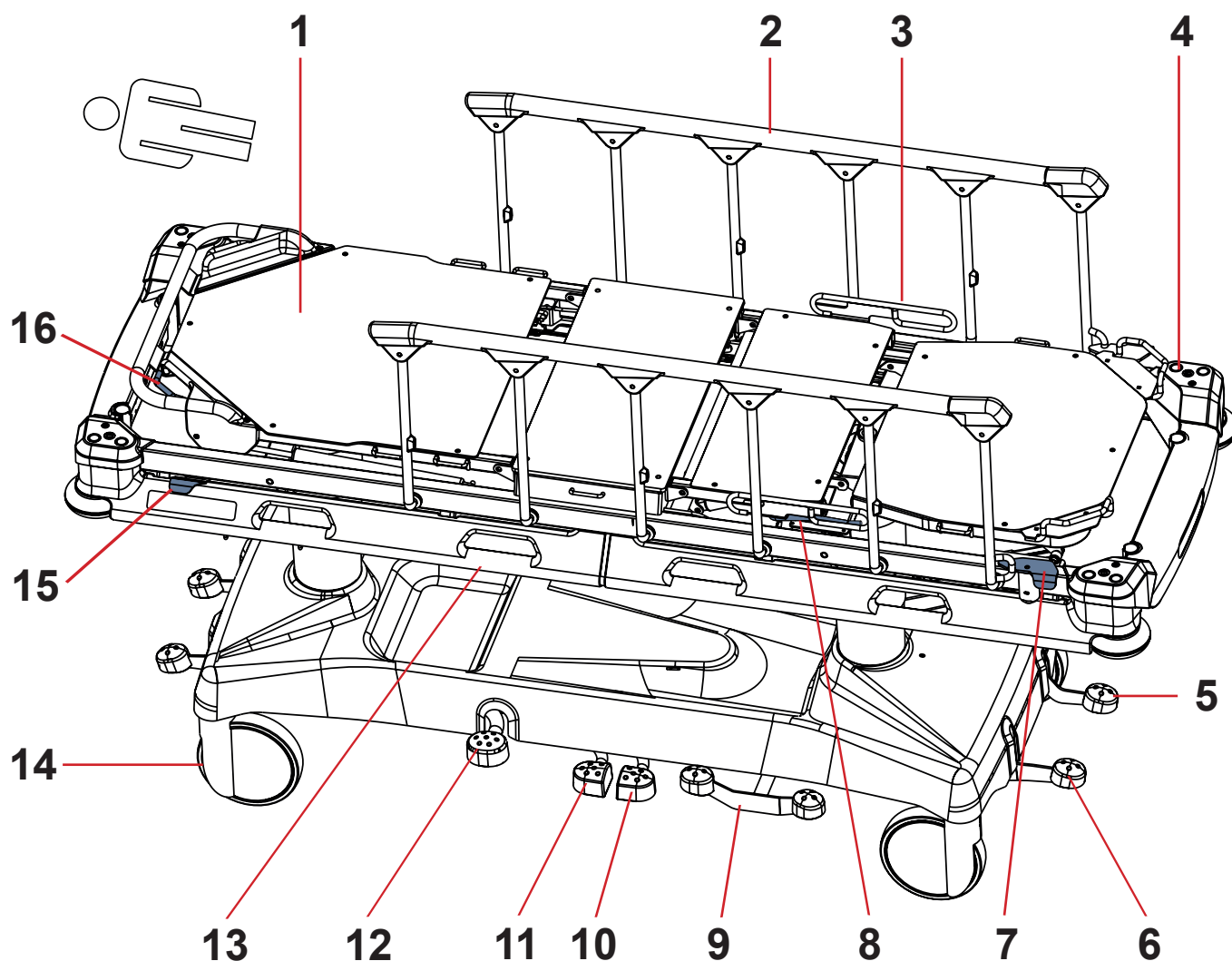
4.4 Obsluha

- ▶ Klinický ošetřovatel (zdravotní sestry, lékaři)
- ▶ Neklinický ošetřovatel (zdravotní asistenti, ergoterapeuti, přepravní personál)
- ▶ Technický personál, úklidový personál
- ▶ Pacient (na základě individuálního posouzení stavu pacienta ošetřujícím personálem může pacient využívat speciální funkce zařízení)

Před použitím matrace se musí obsluha seznámit se všemi výstrahami a varováními uvedenými v návodu k použití.

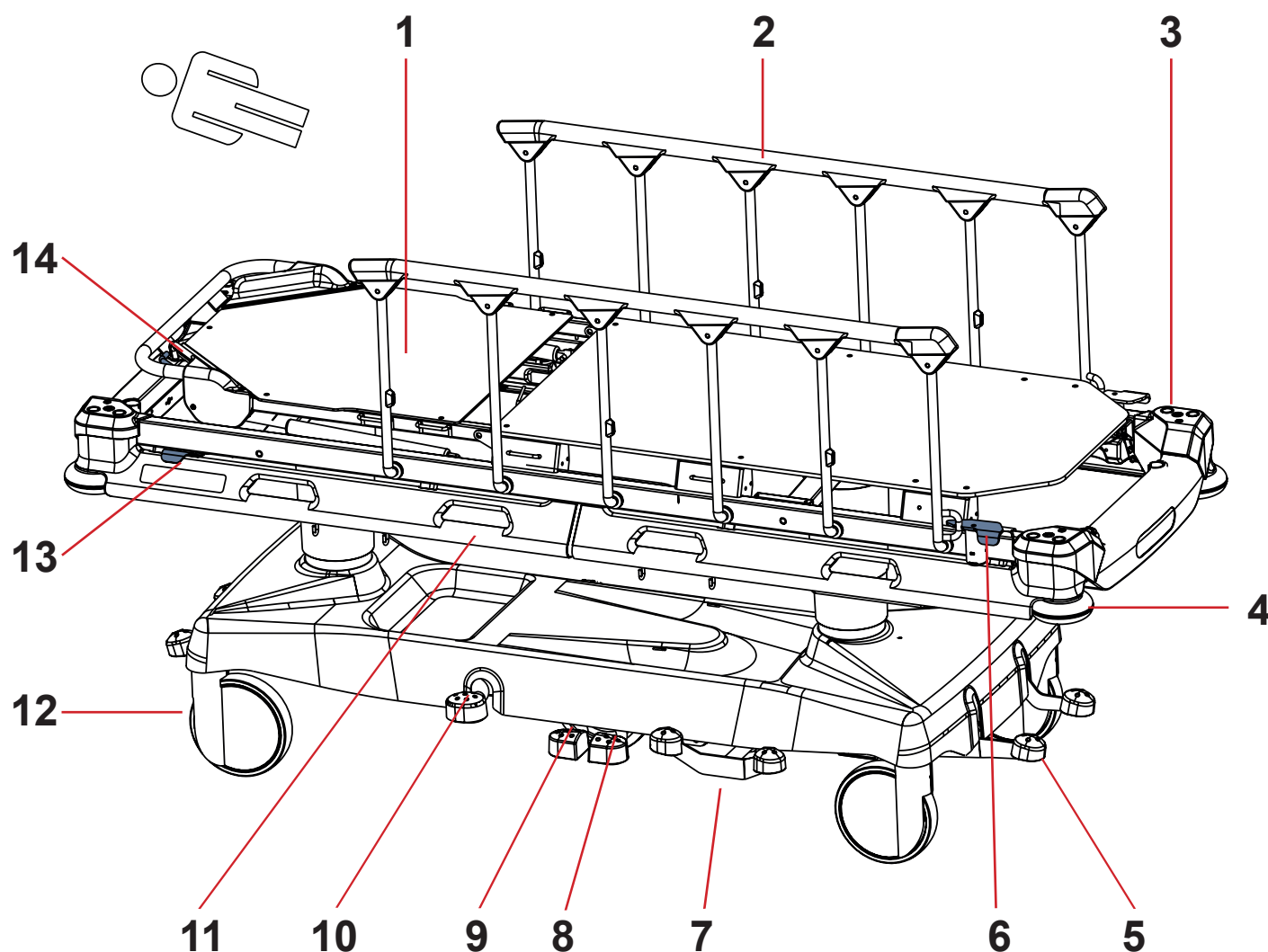
5 Popis výrobku

SPRINT 100 SE ČTYŘDÍLNOU LOŽNOU PLOCHOU



Obr. Přehled lůžka (Sprint 100 - čtyřdílná ložná plocha)

1. Ložná plocha
2. Sklápěcí postranice
3. Madlo stehenního dílu
4. Pouzdra pro příslušenství
5. Pojezdový pedál
6. Brzdový pedál
7. Mechanismus pro uvolnění postranice
8. Ovládání stehenního dílu
9. Řídicí pedál a brzdový pedál (volitelné)
10. Pedál pro snížení nožní části lůžka
11. Pedál pro snížení hlavové části lůžka
12. Zvedací pedál
13. Prostor pro příslušenství nebo úchyt ke kurtování pacienta
14. Kolečko
15. Mechanismus pro uvolnění postranice (volitelný)
16. Madlo pro uvolnění zádového dílu



Obr. Přehled lůžka (Sprint 100 - dvoudílná ložná plocha)

1. Ložná plocha
2. Sklápěcí postranice
3. Pouzdra pro příslušenství
4. Rohové kolečko
5. Brzdový pedál
6. Mechanismus pro uvolnění postranice
7. Řídicí pedál a brzdový pedál (volitelné)
8. Pedál pro snížení nožní části lůžka
9. Pedál pro snížení hlavové části lůžka
10. Zvedací pedál
11. Prostor pro příslušenství nebo úchyt ke kurtování pacienta
12. Kolečko
13. Mechanismus pro uvolnění postranice (volitelný)
14. Madlo pro uvolnění zadového dílu

6 Technická specifikace

Všechna technická data jsou jmenovitá data a podléhají konstrukčním a výrobním tolerancím.

6.1 Identifikace příložných částí (typ B)

Všechny díly lůžka (a příslušenství), na které může pacient dosáhnout, jsou příložné části typu B.

- Rám ložné plochy, části ložné plochy
- Postranice
- Čela lůžka
- Matrace

6.2 Mechanické specifikace (Sprint 100)

6.2.1 Lůžko Sprint 100 se standardní ložnou plochou

SPRINT 100 SE ČTYŘDÍLNOU LOŽNOU PLOCHOU

Parametr	Hodnota
Vnější rozměry ve standardní poloze lůžka (délka x šířka)	211 cm x 76 cm
Výška postranic nad ložnou plochou	4 cm (minimum), 36,5 cm (maximum)
Délka postranice	125 cm
Vzdálenost mezi tyčemi postranic	21 cm
Rozměry matrace (délka x šířka)	193 cm x 66 cm
Maximální výška matrace	14 cm
Průměr koleček	20 cm
Min. - max. výška ložné plochy nad podlahou (bez matrace)	55,5 cm - 88 cm
Maximální úhel zádového dílu	90°
Maximální úhel stehenního dílu	40°
Maximální úhel lýtkového dílu	21°
Poloha Trendelenburg/Antitrendelenburg (úhel)	+18°/-18°
Hmotnost lůžka	120 kg (v závislosti na konfiguraci)
SWL (bezpečné provozní zatížení lůžka)	320 kg
Maximální hmotnost pacienta	280 kg

SPRINT 100 S DVOUDÍLNOU LOŽNOU PLOCHOU

Parametr	Hodnota
Vnější rozměry ve standardní poloze lůžka (délka x šířka)	211 cm x 76 cm
Výška postranic nad ložnou plochou	3 cm (minimum), 35,5 cm (maximum)
Délka postranice	125 cm
Vzdálenost mezi tyčemi postranic	21 cm
Rozměry matrace (délka x šířka)	193 cm x 66 cm
Maximální výška matrace	14 cm
Průměr koleček	20 cm
Min. - max. výška ložné plochy nad podlahou (bez matrace)	56,5 cm - 89 cm
Maximální úhel zádového dílu	90°
Poloha Trendelenburg/Antitrendelenburg (úhel)	+18°/-18°
Hmotnost lůžka	120 kg (v závislosti na konfiguraci)
SWL (bezpečné provozní zatížení lůžka)	320 kg
Maximální hmotnost pacienta	280 kg

6.2.2 Lůžko Sprint 100 se širokou ložnou plochou

LŮŽKO SPRINT 100 SE 4DÍLNOU LOŽNOU PLOCHOU

Parametry	Hodnota
Vnější rozměry ve standardní poloze lůžka (délka x šířka)	211 x 86 cm
Výška postranic nad ložnou plochou	4 cm (minimum), 36,5 cm (maximum)
Délka postranic	125 cm
Vzdálenost mezi madly postranic	21 cm
Rozměry matrace (délka x šířka)	193 x 76 cm
Maximální výška matrace	13 cm
Průměr kolečka	20 cm
Minimální/maximální výška ložné plochy nad podlahou (bez matrace)	55,5 cm / 88 cm
Maximální úhel zádového dílu	90°
Maximální úhel stehenního dílu	40°
Maximální úhel lýtkového dílu	20,5°
Poloha Trendelenburg/Antitrendelenburg (úhel)	+18°/-18°
Hmotnost lůžka	120 kg (v závislosti na konfiguraci)
SWL (bezpečné pracovní zatížení lůžka)	320 kg
Maximální hmotnost pacienta	280 kg

LŮŽKO SPRINT 100 S 2DÍLNOU LOŽNOU PLOCHOU

Parametry	Hodnota
Vnější rozměry ve standardní poloze lůžka (délka x šířka)	211 x 86 cm
Výška postranic nad ložnou plochou	3 cm (minimum), 35,5 cm (maximum)
Délka postranic	125 cm
Vzdálenost mezi madly postranic	21 cm
Rozměry matrace (délka x šířka)	193 x 76 cm
Maximální výška matrace	13 cm
Průměr kolečka	20 cm
Minimální/maximální výška ložné plochy nad podlahou (bez matrace)	56,5 cm / 89 cm
Maximální úhel zádového dílu	90°
Poloha Trendelenburg/Antitrendelenburg (úhel)	+18°/-18°
Hmotnost lůžka	120 kg (v závislosti na konfiguraci)
SWL (bezpečné pracovní zatížení lůžka)	320 kg
Maximální hmotnost pacienta	280 kg

6.3 Podmínky prostředí (Sprint 100)

Parametr	Hodnota
Podmínky použití	
Teplota okolního prostředí	10 °C - 40 °C
Relativní vlhkost	30 % - 75 %
Atmosférický tlak	795 - 1060 hPa
Skladovací a přepravní podmínky	
Teplota okolního prostředí	-20 °C - 50 °C
Relativní vlhkost	20% - 90 %
Atmosférický tlak	795 - 1060 hPa

7 Podmínky pro používání a skladování stretcheru Sprint 100

Během používání a skladování výrobku dbejte na hodnoty parametrů souvisejících s podmínkami okolního prostředí v kapitole Technická specifikace.

Lůžko Sprint 100 není vhodné pro vnitřní prostředí obsahující hořlavé plyny (s výjimkou kyslíkových láhví).

8 Podmínky používání a skladování matrace Sprint 100

Během používání a skladování produktu dbejte na hodnoty parametrů souvisejících s podmínkami okolního prostředí v kapitole Matrace.

Matrace Sprint 100 nejsou vhodné pro vnitřní prostředí obsahující hořlavé plyny (s výjimkou kyslíkových láhví).

Matrace Sprint 100 jsou vhodné k trvalému provozu.

Stohovací limit matrace Sprint 100 s výškou 13 cm je 15 kusů.

Stohovací limit matrace Sprint 100 s výškou 10 cm je 20 kusů.

Když se matrace Sprint 100 nepoužívá:

- ▶ Matraci skladujte naplocho.
- ▶ Matraci nepřehýbejte.
- ▶ Na plochu matrace nepokládejte těžké předměty.
- ▶ Zabraňte průniku ostrých předmětů potahem matrace.
- ▶ Matraci udržujte v čistotě.
- ▶ Pravidelně kontrolujte vnější povrch matrace.
- ▶ Neskladujte matraci ve vlhkém prostředí.
- ▶ Při odstraňování obalového materiálu postupujte velmi opatrně, aby nemohlo dojít k poškození potahu matrace.

9 Rozsah dodávky a varianty lůžka

9.1 Dodávka

- Po přijetí zkontrolujte, zda je dodávka kompletní, tak, jak je uvedeno v dodacím listě.
- Upozorněte přepravce a dodavatele ihned na jakékoli nedostatky nebo poškození, a to buď písemně, nebo zaznamenáním do dodacího listu.

9.2 Rozsah dodávky

- Univerzální transportní lůžko Sprint 100
- Návod k použití

9.3 Varianty lůžka Sprint 100

Základní konfigurace:

- Dvoudílná ložná plocha
- 4 x kolečka Tente 200 mm
 - směrové kolečko na hlavovém konci lůžka
 - směrové kolečko na nožním konci lůžka
- Brzdy v hlavové a nožní části lůžka
- Kryt podvozku
- Postranice
- Mechanismus pro uvolnění postranice v nožní části lůžka

Volitelné funkce lůžka:

- Ložná plocha
 - Čtyřdílná ložná plocha
 - Široká ložná plocha
 - Páté kolečko
 - Mechanismus pro uvolnění postranice v hlavové a nožní části lůžka
 - Držák rentgenové kazety (dvoudílná ložná plocha)
 - Držák rentgenové kazety (čtyřdílná ložná plocha)
 - Příprava pro C-rameno
- Postranice
 - Tlumič postranice (Softdrop)
- Infuzní stojan a madla
 - 1 pár Sklopných madel (v hlavové části lůžka)
 - 1 pár Sklopných madel (v nožní části lůžka)
 - 1 pár Sklopných infuzních stojanů a madel (v hlavové a nožní části lůžka)
 - 1 pár Odnímatelných madel
- Podvozek
 - Brzdy na boku
- Držáky příslušenství
 - na boku
 - v hlavové části lůžka
 - v nožní části lůžka
- Sklonoměry
 - na zádočném díle a na pánevním díle ložné plochy (na boku)
 - na rámu ložné plochy (na boku pánevního dílu)
- Propojení pro vyrovnávání potenciálu
 - s propojením pro vyrovnání potenciálů
 - bez propojení pro vyrovnání potenciálů

10 Uvedení do provozu



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění při práci s lůžkem!

- Ujistěte se, že jsou před uvedením do provozu a před prováděním údržby kolečka lůžka zablokována.



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené nesprávnou montáží!

- Ujistěte se, že uvedení do provozu bude provádět výhradně zákaznický servis výrobce nebo vyškolený personál nemocnice.



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené nesprávným použitím!

- Nepoužívejte pedály určené ke zvedání nebo spouštění, pokud lůžko není v horizontální pozici!

POZNÁMKA

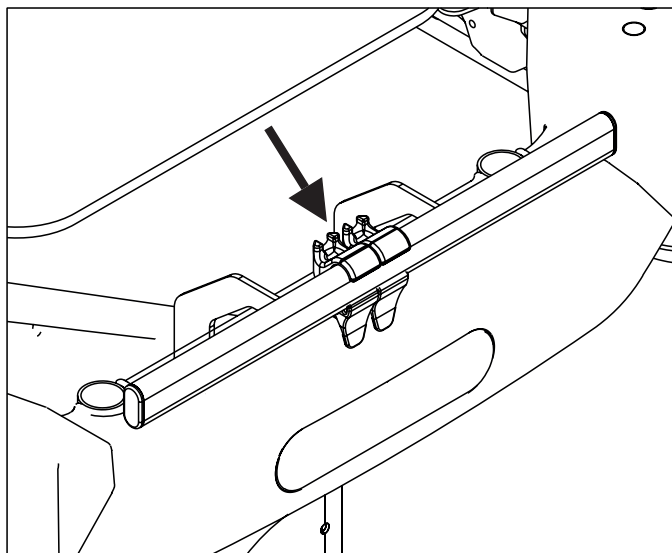
Pro bezpečnou a snadnou manipulaci doporučuje společnost Linet®, aby lůžko sestavovali vždy dva techničtí pracovníci.

Lůžko nastavte takto:

- Vybalte lůžko.
- Zkontrolujte dodávku (viz Rozsah dodávky a Varianty lůžka Sprint 100).
- Ujistěte se, že jsou všechny požadované mechanismy na místě k dispozici.
- Zvedněte postranice nahoru.
- Instalujte příslušenství.
- Lůžko umístěte vždy pouze na vhodný povrch podlahy (viz Transport).

HÁČKY NA LIŠTĚ PŘÍSLUŠENSTVÍ (volitelné)

Pokud je lůžko vybaveno lištou příslušenství na hlavovém nebo nožním konci lůžka, háčky na liště příslušenství jsou dodány v bezpečnostní poloze. Abyste háčky použili, odejměte je a umístěte je na lištu příslušenství z vnější strany (opačně).

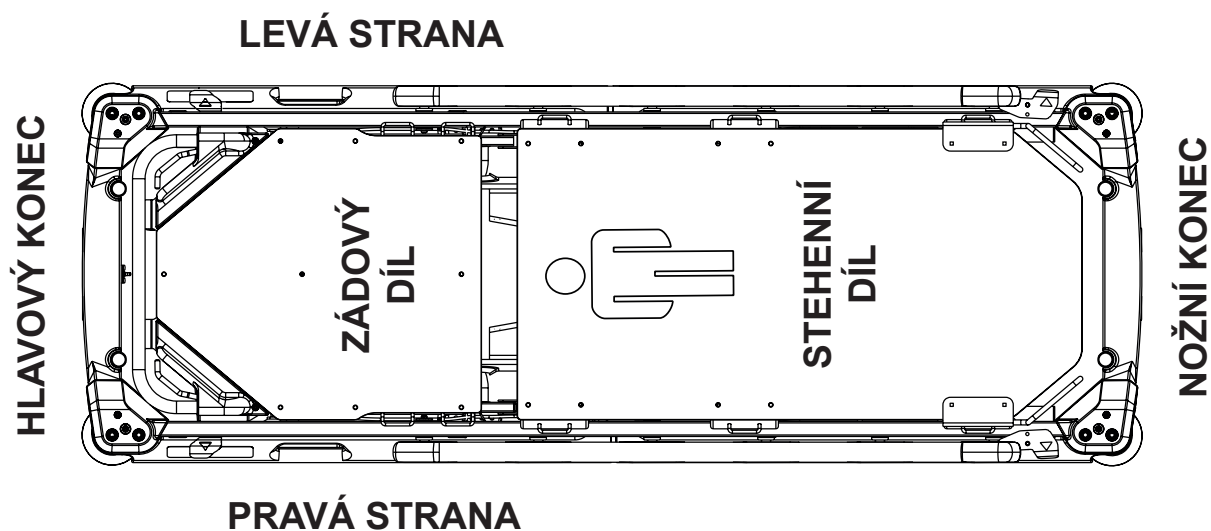


Obr. Háčky v původní pozici

10.1 Ložná plocha

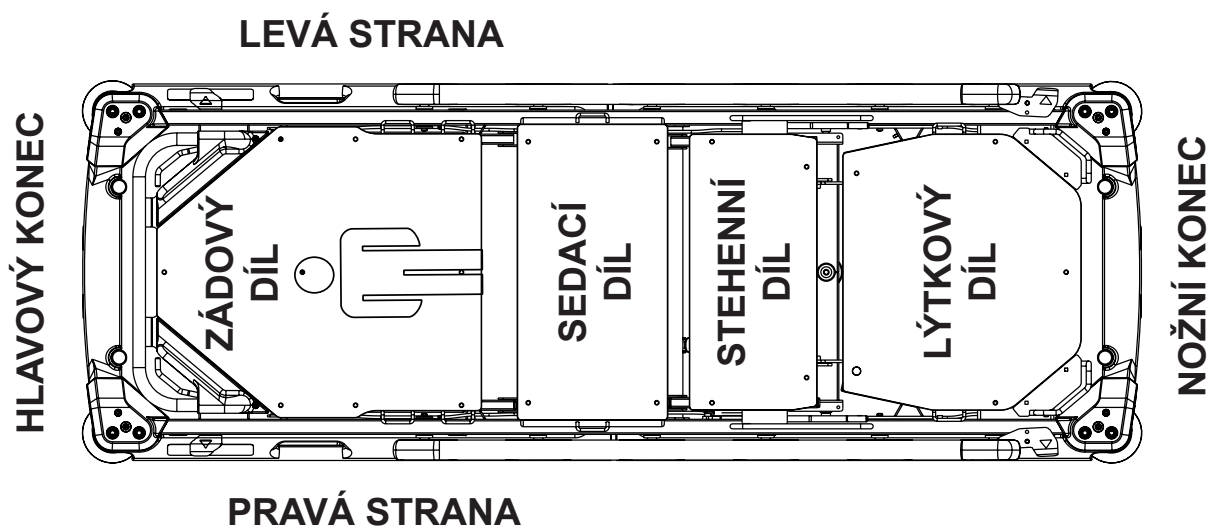
Lůžko Sprint 100 má ložnou plochu se dvěma nebo čtyřmi díly.

DVOUDÍLNÁ LOŽNÁ PLOCHA



Obr. Dvoudílná ložná plocha

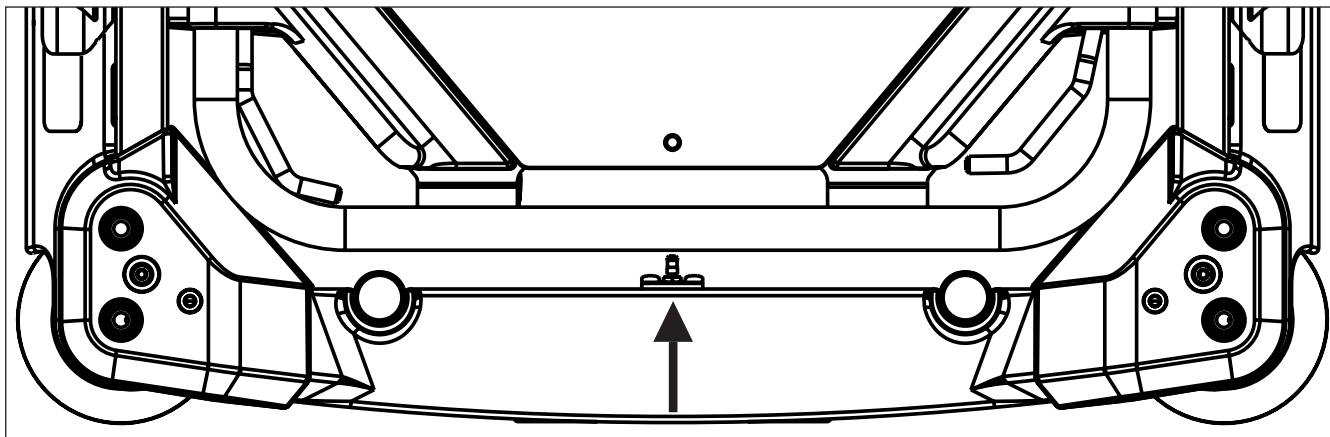
ČTYŘDÍLNÁ LOŽNÁ PLOCHA



Obr. Čtyřdílná ložná plocha

10.2 Propojení pro vyrovnávání potenciálu (volitelné)

Lůžko je vybaveno standardním ochranným konektorem. Tento konektor se používá pro vyrovnávání potenciálu mezi lůžkem a jakýmkoli intravaskulárním nebo intrakardiálním prostředkem připojeným k pacientovi a slouží k ochraně pacienta před výboji statické elektřiny.



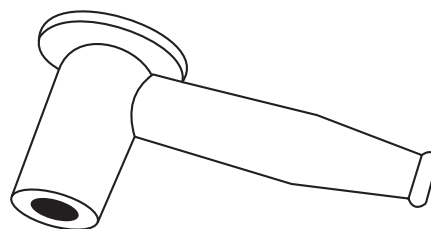
Obr. Konektor pro vyrovnávání potenciálu typu „samec“ (v hlavové části lůžka)

Konektor pro vyrovnání potenciálu použijte, pokud:

- je pacient připojen k intravaskulárnímu nebo intrakardiálnímu prostředku.

Před připojením pacienta k intravaskulárnímu/intrakardiálnímu prostředku:

- ▶ Připojte zemnicí vodič prostředku ke konektoru pro vyrovnávání potenciálu na lůžku, na kterém pacient leží.
- ▶ Použijte standardní konektor pro nemocnice.
- ▶ Ujistěte se, že konektory jsou kompatibilní.
- ▶ Ujistěte se, že nemůže dojít k neúmyslnému odpojení.



Obr. Konektor pro vyrovnávání potenciálu typu „samice“ (female)

Před přesunem lůžka:

- ▶ Odpojte pacienta od intravaskulárního nebo intrakardiálního prostředku.
- ▶ Odpojte konektor pro vyrovnání potenciálu.

10.3 Před použitím

Před použitím připravte lůžko takto:

- ▶ Proveďte odvětrání hydraulických jednotek sešlápnutím zvedacího pedálu desetkrát v nejvyšší poloze lůžka.
- ▶ Zvedněte ložnou plochu do nejvyšší polohy.
- ▶ Spusťte ložnou plochu do nejnižší polohy.
- ▶ Nakloňte ložnou plochu do polohy Trendelenburg.
- ▶ Napolohujte ložnou plochu do náklonu Antitrendelenburg.
- ▶ Zkontrolujte, že kolečka i hlavní brzda fungují správně.
- ▶ Zkontrolujte, že postranice fungují správně.
- ▶ Zlikvidujte veškeré obaly (viz „19 Likvidace stretcheru Sprint 100“ na stránce 85).

10.4 Transport

Pro bezpečný transport dodržujte následující:

- ▶ Dbejte na to, abyste při přemísťování lůžka žádné kabely nepřejeli.
- ▶ Před přesunem lůžka se ujistěte, že kolečka nejsou zabrzděna.
- ▶ Nastavte výšku lůžka alespoň na 20 cm pod maximální výšku lůžka.
- ▶ Lůžko posunujte pomocí madel v hlavové nebo nožní části lůžka.
- ▶ Lůžko přesunujte výhradně po vhodných podlahových površích.
- ▶ Ujistěte se, že lůžko je zabrzděné, když se nemá pohybovat.
- ▶ Při delších vzdálenostech zkontrolujte, zda je aktivována funkce řízení koleček (hlavní ovládání).
- ▶ Ujistěte se, že před přesunem lůžka jsou brzdy uvolněny.

Vhodné povrchy:

- Dlaždice
- Tvrdé linoleum
- Litá podlaha

Nevhodné povrchy:

- Příliš měkké, nezpevněné nebo poškozené podlahy
- Měkké dřevěné podlahy
- Měkké a porézní kamenné podlahy
- Kobercové podlahy s podložkou
- Měkké linoleum

Venkovní transport (zejména z heliportu) je dovolen za těchto podmínek:

- Povrch venkovní plochy není příliš měkký ani členitý nebo příliš hrubý, ale je tvrdý a rovný, jako je to požadováno pro vnitřní použití.

11 Manipulace



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění při úpravě lůžka!

- Ujistěte se, že se mezi prvky ložné plochy a rámem ložné plochy při nastavování lůžka nenachází žádné části těla.
- Ujistěte se, že se pod rámem ložné plochy před nastavováním lůžka nenachází žádné části těla.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění při sezení na nožním konci lůžka!

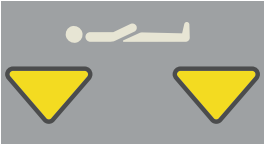
- Při sezení na nožním konci lůžka dbejte zvýšené opatrnosti!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění při nastupování a vystupování z lůžka!

- Pacientovi je dovoleno nastupovat nebo vystupovat z lůžka pouze z pravé nebo z levé strany lůžka!

Ovládací symboly	Význam
	Ovládání zádového dílu
	Ovládání stehenního dílu
	Sklopení postranice dolů
	Zvednutí ložné plochy
	Snížení ložné plochy
	Náklon Trendelenburg
	Náklon Antitrendelenburg

11.1 Sklápěcí postranice

Sklápěcí postranice jsou komponenty lůžka v kontaktu s pacientem.

Ošetřující personál je odpovědný za to, že pokud se pacient nachází na lůžku, postranice budou ve zvednuté poloze.



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nesprávně zajištěné postranice!

- Ujistěte se, že je postranice zajištěna v horní poloze nebo sklopena až do dolní polohy.



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nesprávné polohy postranice!

- Pokud se pacient nachází na lůžku, ujistěte se, že jsou postranice vyklopeny nahoru.

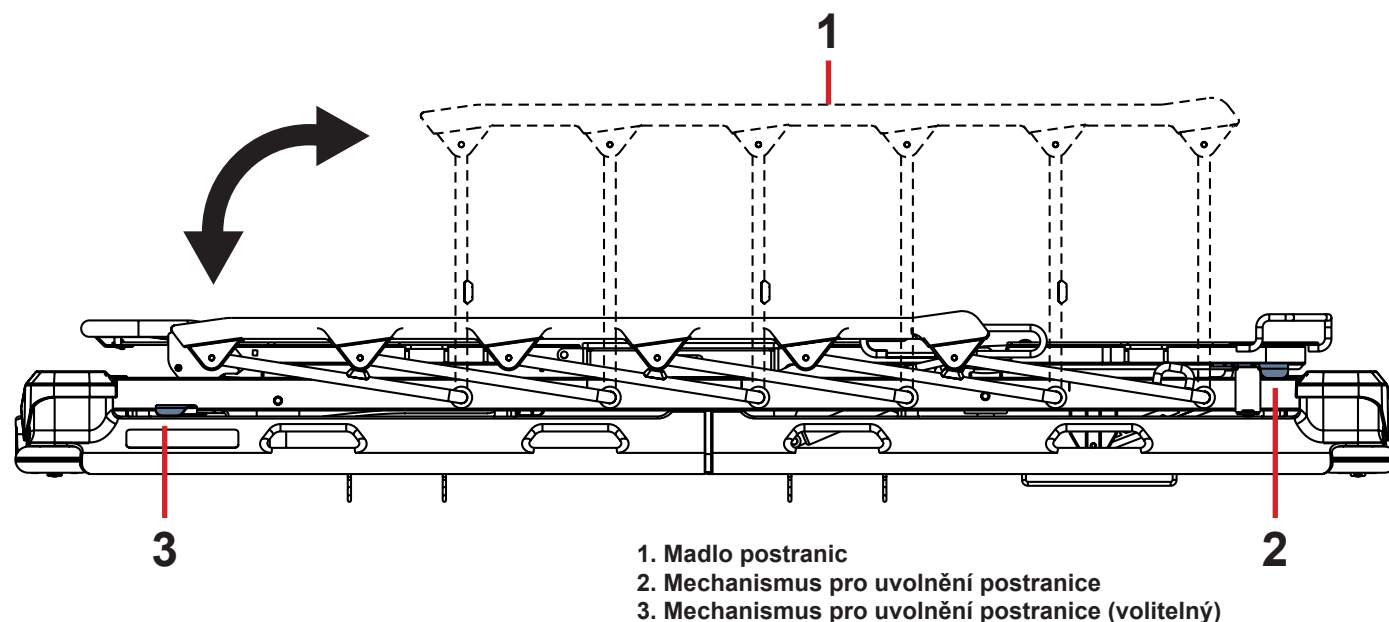


VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nesprávné manipulace s postranicemi!

- Ujistěte se, že během sklápění postranice se mezi tyčemi postranic nenacházejí žádné části těla.

POPIS POSTRANIC



Obr. Manipulace se sklápěcí postranicí

MANIPULACE

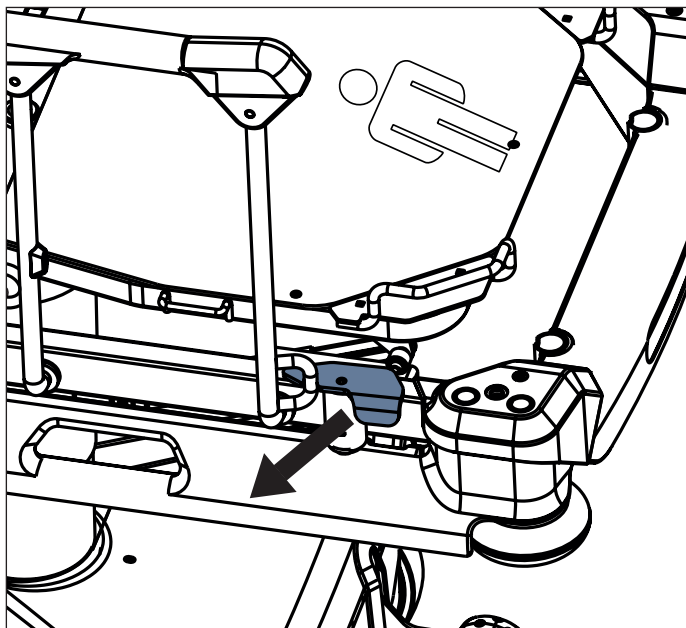
Zvednutí postranice:

- Uchopte postranici za madlo postranic (1).
- Vytáhněte postranici nahoru, až zacvakne.

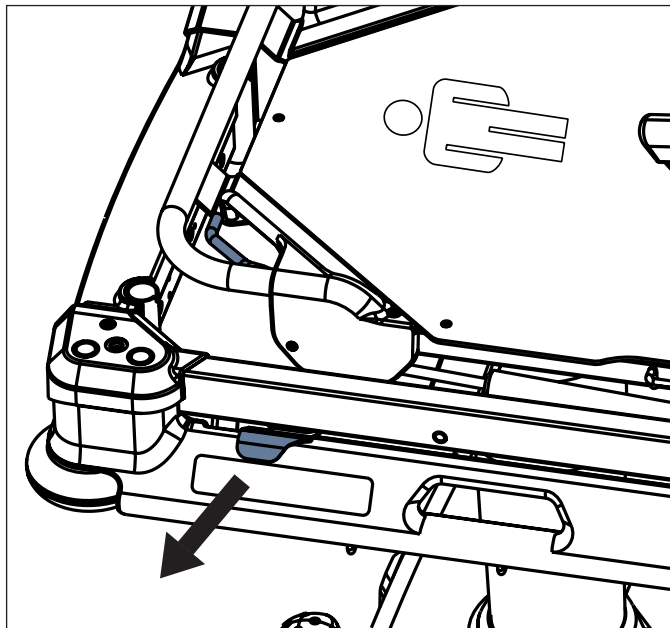
Spuštění postranice:

- Odblokujte postranici zatažením za mechanismus pro uvolnění postranice (2 nebo 3) v hlavové nebo nožní části lůžka
- Pomalu sklopte postranici dolů.

POZNÁMKA Mechanismy pro uvolnění postranice jsou propojeny. Zatáhnete-li za mechanismus pro uvolnění postranice v nožní části lůžka, taháte i za mechanismus pro uvolnění postranice v hlavové části lůžka, a zatáhnete-li za mechanismus pro uvolnění postranice v hlavové části lůžka, táhnete i za mechanismus pro uvolnění postranice v nožní části lůžka.



Obr. Manipulace s mechanismem pro uvolnění postranice v nožní části lůžka



Obr. Manipulace s mechanismem pro uvolnění postranice v hlavové části lůžka

11.2 Ovládání koleček



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod v důsledku nesprávného transportu a mimovoleného pohybu!

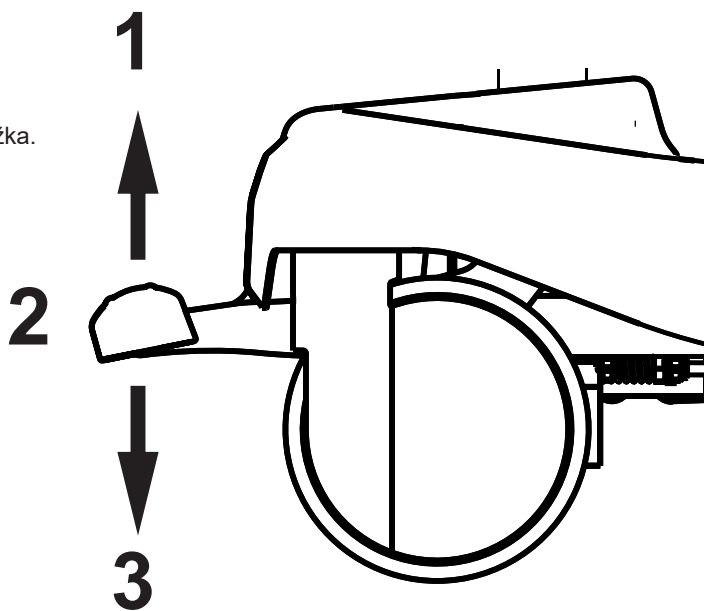
- ▶ Ujistěte se, že před montáží, demontáží a prováděním údržby jsou kolečka lůžka zabrzděná.
- ▶ Ujistěte se, že jsou kolečka zabrzděná, když je lůžko obsazeno.
- ▶ Ujistěte se, že jsou kolečka zabrzděná, když se lůžko nemá pohybovat.

Lůžko je vybaveno centrálním systémem pro ovládání a brzdění koleček.

Směrové kolečko je umístěno na hlavovém nebo nožním konci lůžka v závislosti na konfiguraci lůžka. Pedály ovládání koleček jsou umístěny v hlavové i nožní části lůžka. Volitelně jsou pedály ovládání koleček umístěny rovněž po stranách lůžka.

V hlavové a nožní části lůžka jsou zelené a červené pedály. Červená barva znamená brzdění a zelená řízení.

Každý pedál má 3 polohy ovládání. Pedály jsou navzájem propojeny, takže každý pedál vykonává všechny funkce. Následující tabulka popisuje funkce pedálů.



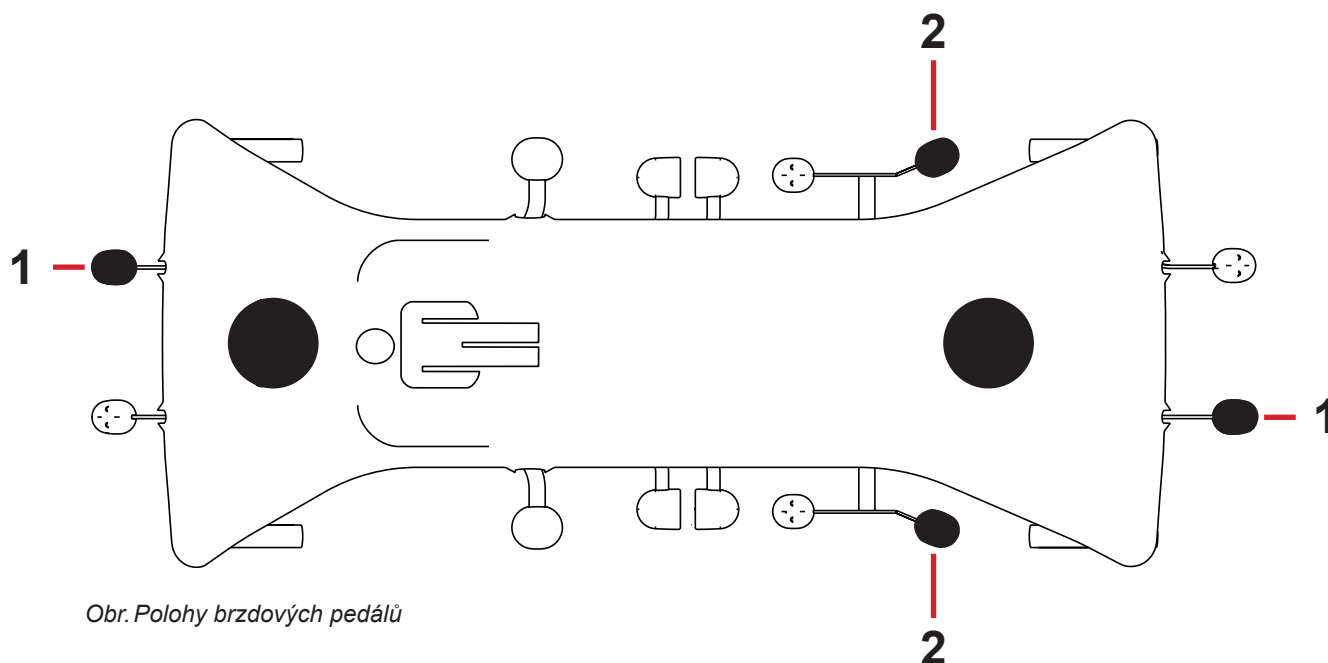
Obr. Tři polohy pedálů

Barva pedálu	Horní poloha (1)	Střední poloha (2)	Dolní poloha (3)
ZELENÁ	ZABRZDĚNO	NEOMEZENÝ POHYB	ŘÍZENÍ / PÁTÉ KOLEČKO
ČERVENÁ	ŘÍZENÍ / PÁTÉ KOLEČKO	NEOMEZENÝ POHYB	ZABRZDĚNO

11.2.1 Zabrzděné lůžko

Zabrzdění lůžka:

- Stiskněte červený brzdový pedál (**1 nebo 2**) do dolní polohy.
Všechna čtyři kolečka jsou zabrzděná.

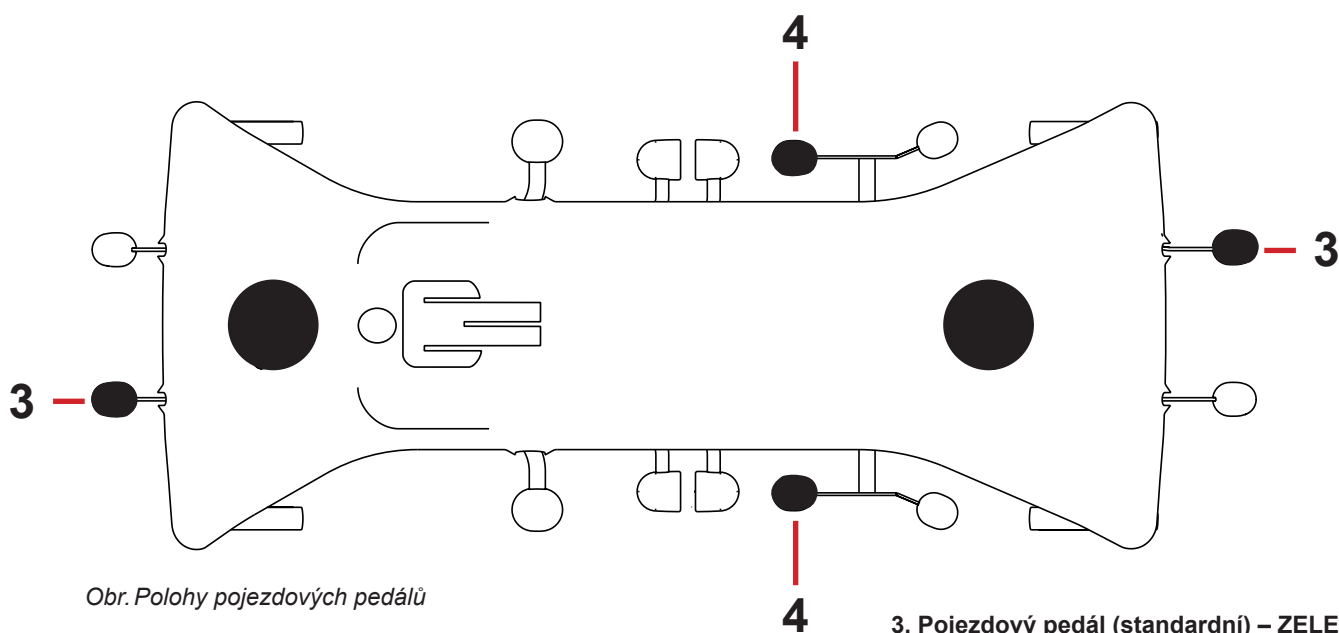


1. Brzdový pedál (standardní) – ČERVENÝ
2. Brzdový pedál (volitelný) – ČERVENÝ

11.2.2 Pohyb vpřed (řízení)

Nastavení pohybu vpřed:

- Stiskněte zelený řídicí pedál (**3 nebo 4**) do dolní polohy.
Levé přední kolečko se zablokuje, jakmile začne směřovat vpřed. Lůžko se pohybuje přímo vpřed.
Je-li lůžko vybaveno **pátým kolečkem**, určuje toto kolečko směr pohybu.



3. Pojzdový pedál (standardní) – ZELENÝ
4. Pojzdový pedál (volitelný) – ZELENÝ

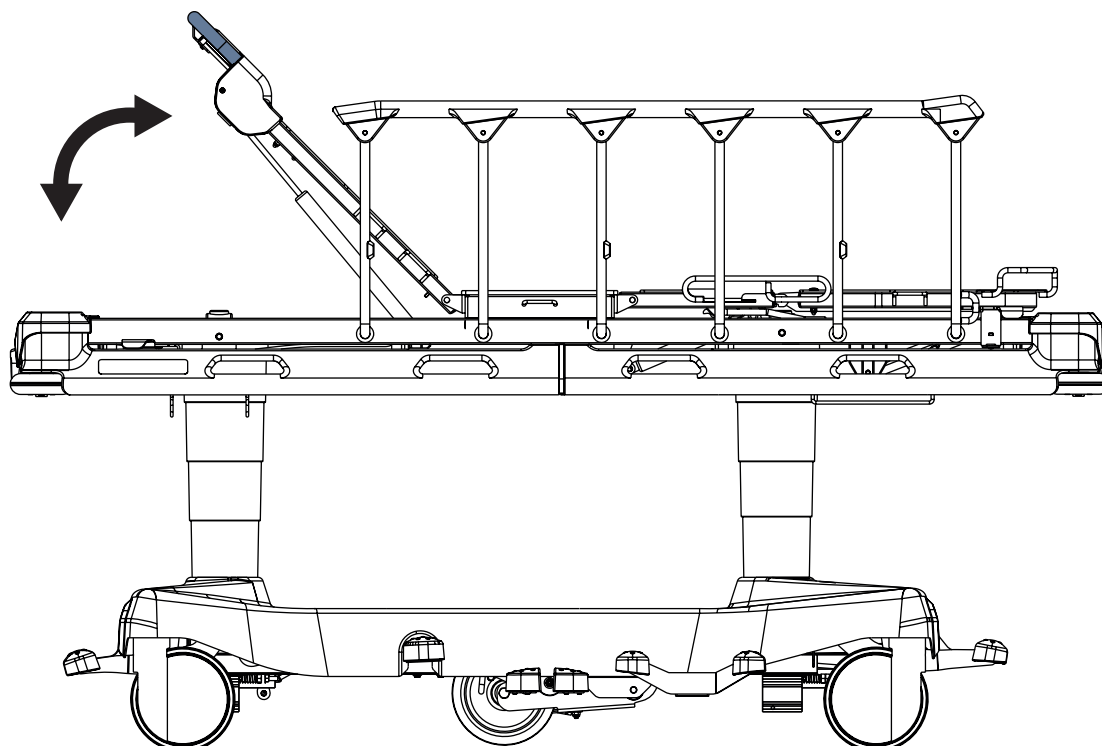
11.2.3 Neomezený pohyb

Nastavení neomezeného pohybu:

- Nechte všechny brzdové i řídící pedály ve střední poloze.
Všechna čtyři kolečka jsou odblokována.
Je umožněn neomezený pohyb.

11.3 Polohování lůžka

11.3.1 Zádový díl



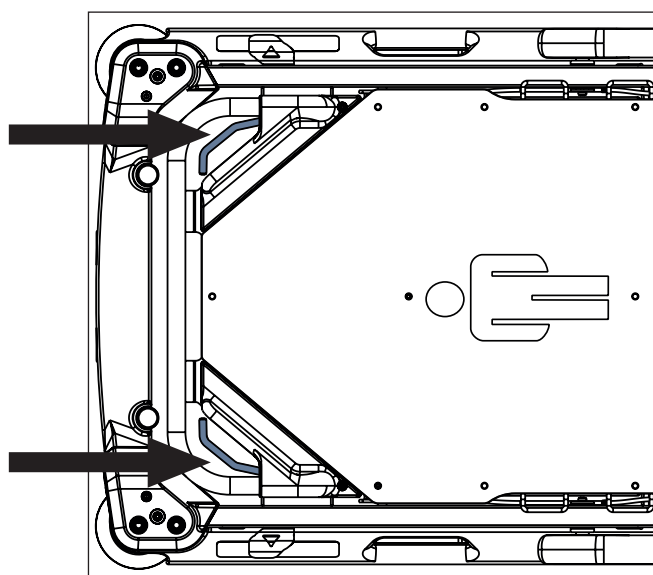
VÝSTRAHA!

Riziko poranění nebo věcných škod v důsledku nesprávného zvedání zádového dílu bez pacienta na ložné ploše matrace!

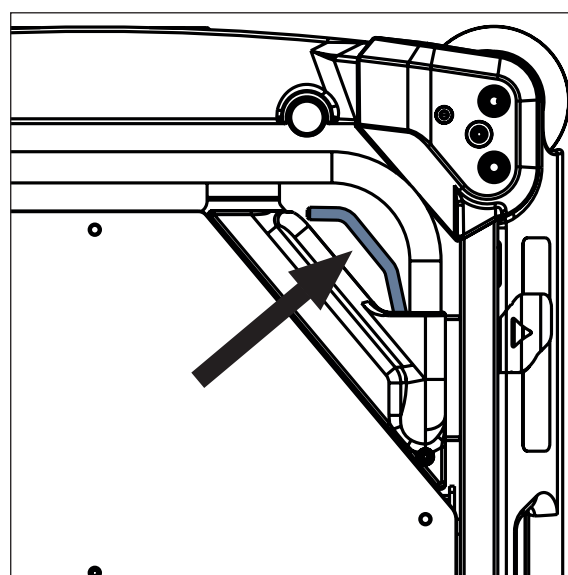
- Pokud zvedáte zádový díl bez pacienta na ložné ploše matrace, držte zádový díl pevně a zvedejte jej opatrně, aby vás prudkým pohybem neudeřil!
- Předtím, než začnete zádový díl bez pacienta na ložné ploše matrace zvedat, se ujistěte, že se mezi bočními lištami zdvižených postranic a zádovým dílem nenachází žádné části těla ani objekty!

Polohování zádového dílu:

- stiskněte madlo pro uvolnění zádového dílu směrem k rámu zádového dílu
- nastavte polohu zádového dílu

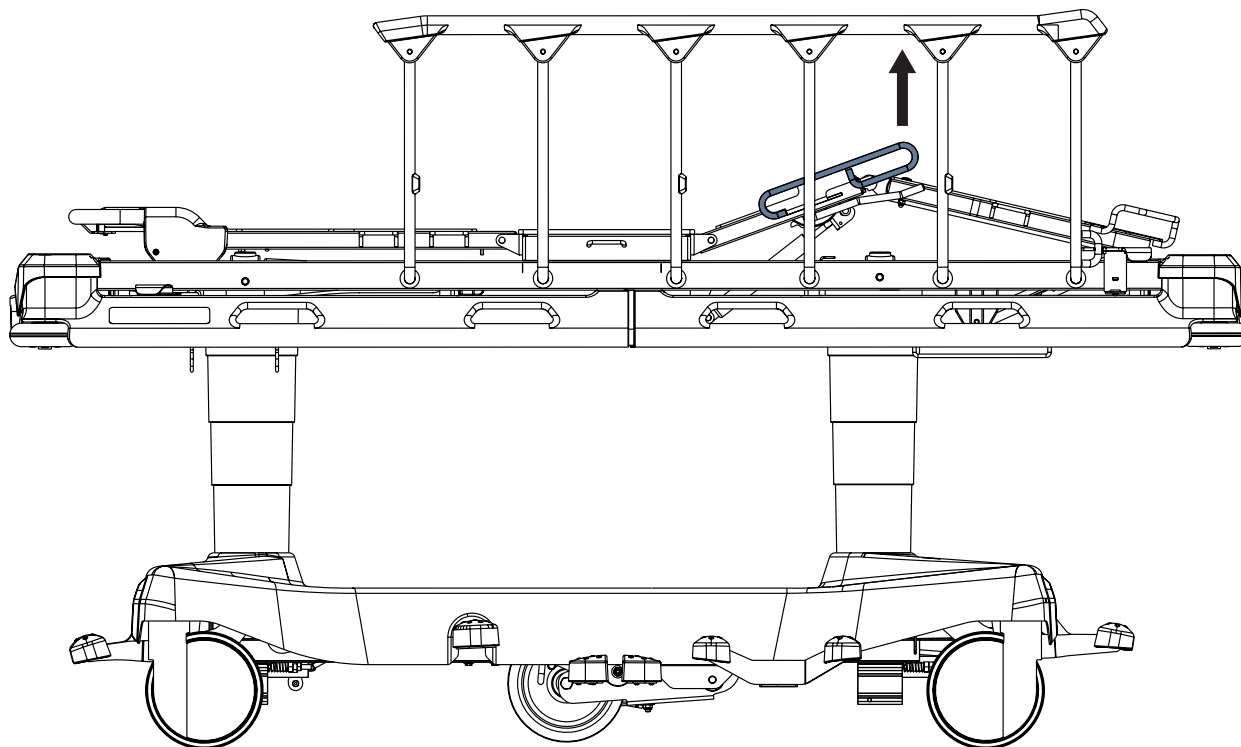


Obr. Umístění madel pro uvolnění zádového dílu



Obr. Manipulace s madlem pro uvolnění zádového dílu

11.3.2 Stehenní díl (pouze u čtyřdílné ložné plochy)

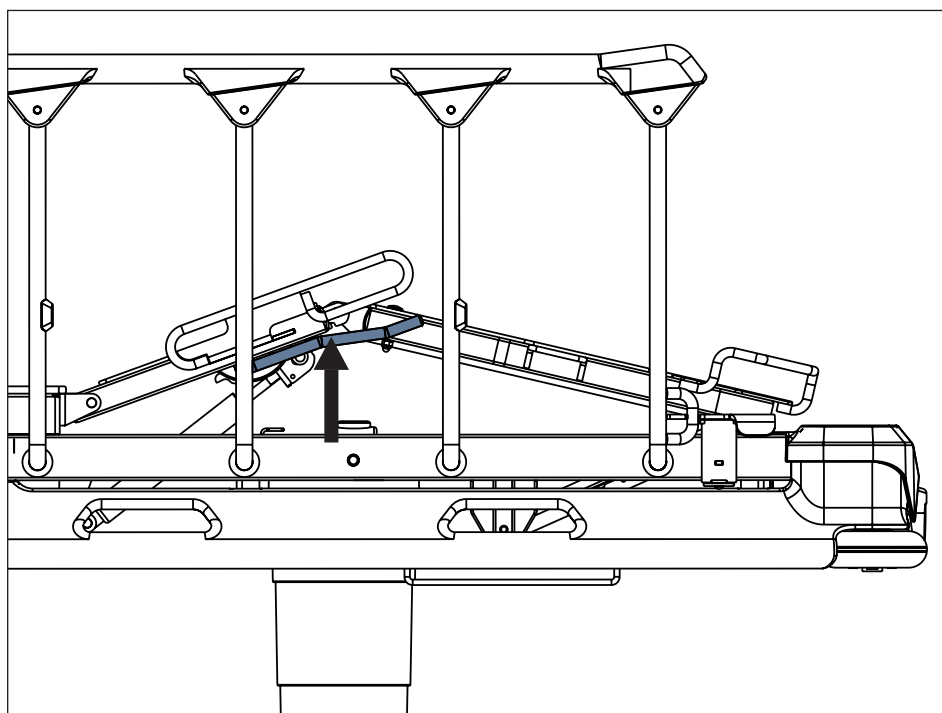


Zvednutí stehenního dílu:

- stiskněte ovládání stehenního dílu a opakujte do dosažení zamýšlené polohy
Pokud je stehenní díl zatížený, použijte ke zvednutí stehenního dílu madlo stehenního dílu.

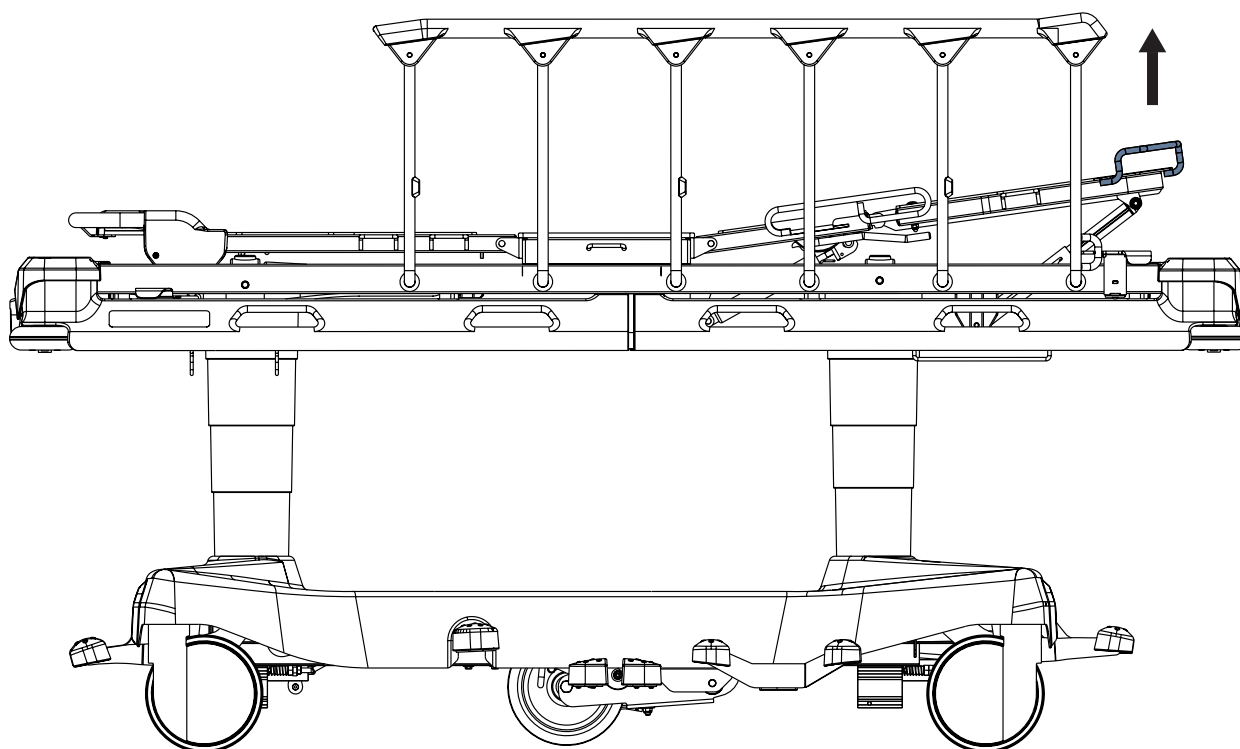
Snížení stehenního dílu:

- stiskněte a podržte ovládání stehenního dílu a zatlačte stehenní díl dolů do zamýšlené polohy



Obr. Umístění ovládání stehenního dílu

11.3.3 Lýt看ový díl (pouze u čtyřdílné ložné plochy)



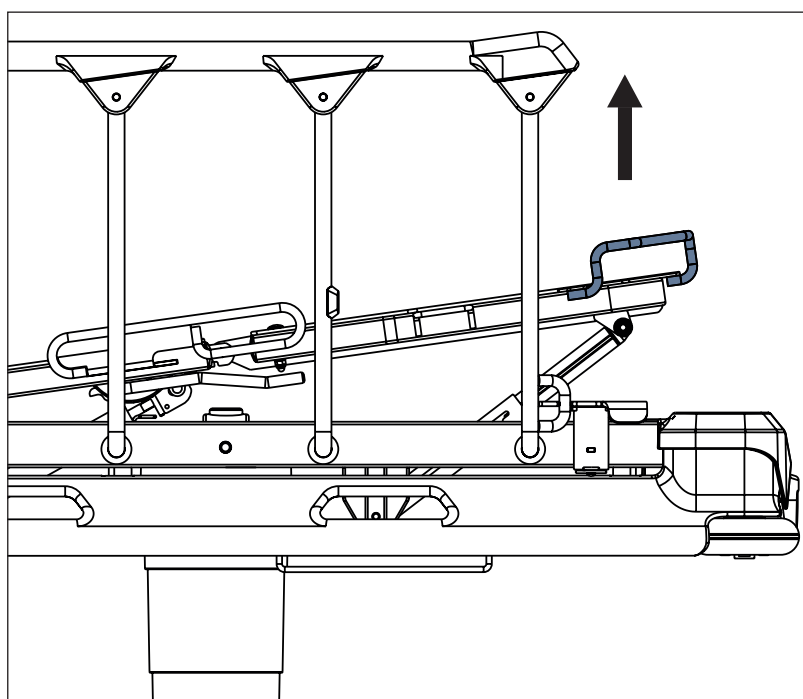
Před polohováním lýt看ového dílu neprve napolohujte stehenní díl.

Zvednutí lýt看ového dílu:

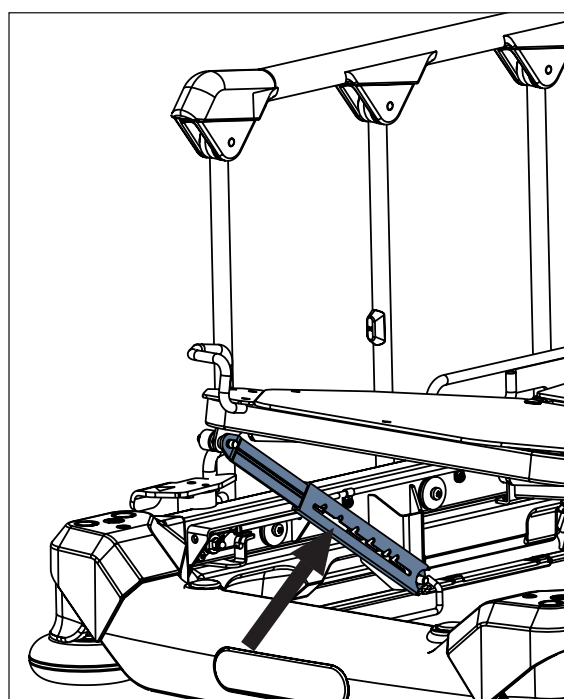
- zvedněte lýt看ový díl za madlo do zamýšlené polohy
- spusťte lýt看ový díl, aby zarážka zapadla do rohatky rastomatu

Snižování lýt看ového dílu:

- přizvedněte lýt看ový díl za madlo
- spusťte lýt看ový díl do zamýšlené polohy
- ujistěte se, že zarážka zapadla do rohatky rastomatu při mírném přizvedávání lýt看ového dílu

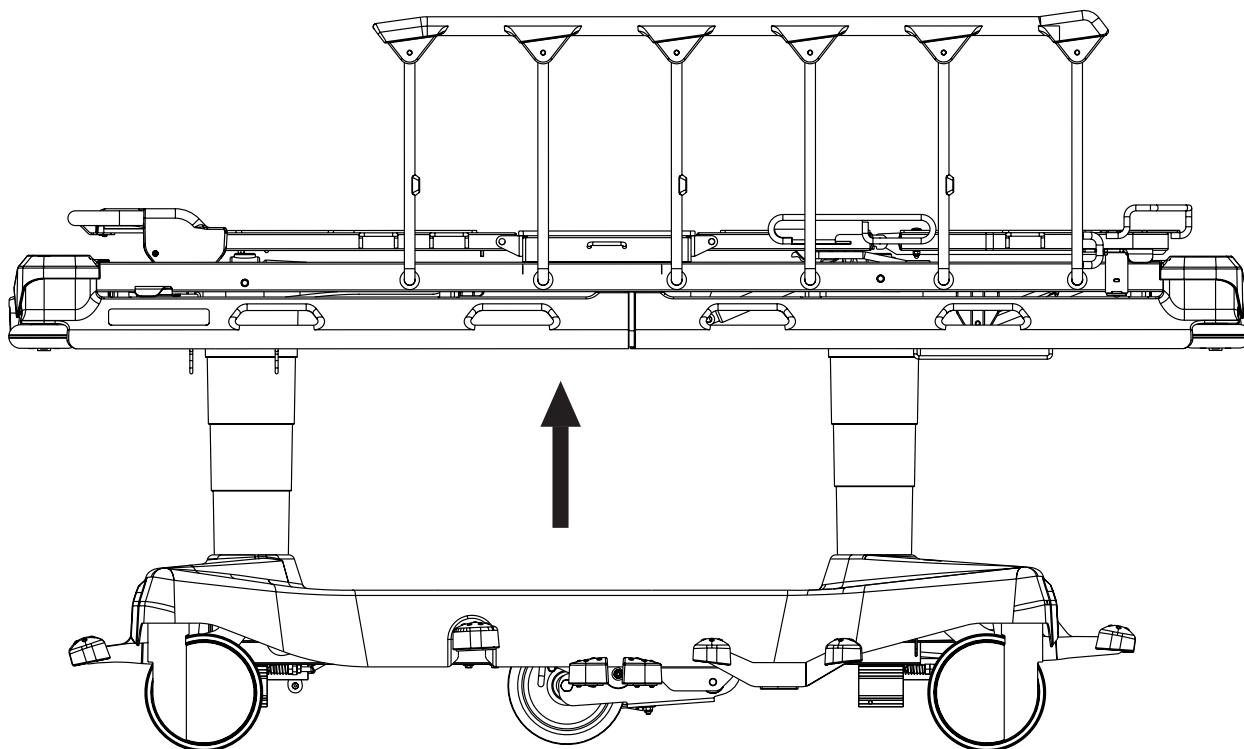


Obr. Polohování lýt看ového dílu



Obr. Zarážka v rohatce rastomatu

11.3.4 Zvedání

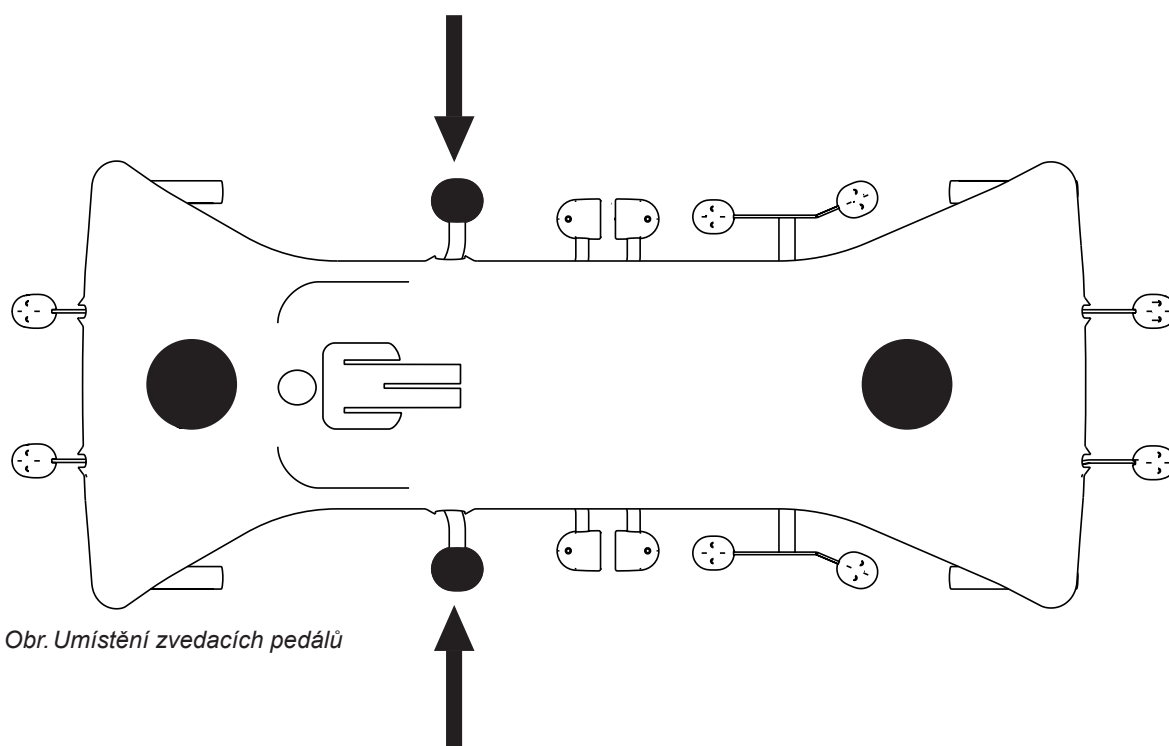


Zvednutí ložné plochy:

- stiskněte zvedací pedál a opakujte do dosažení zamýšlené polohy

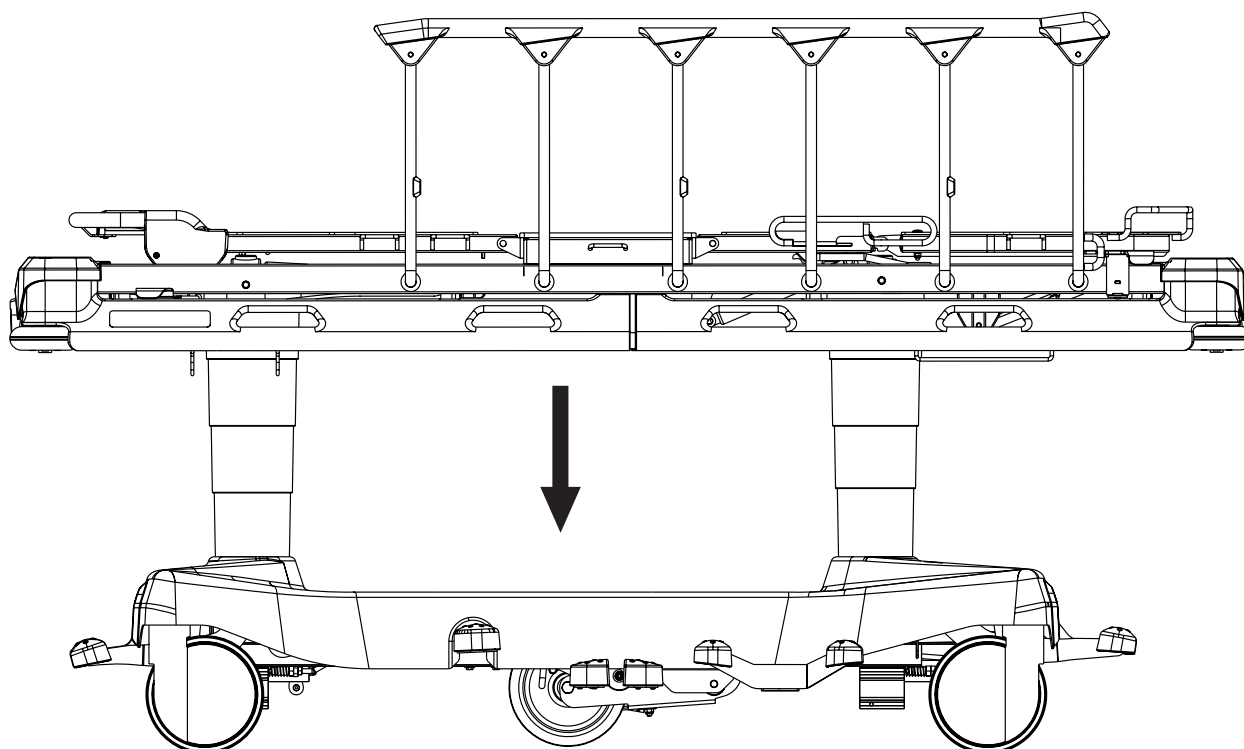
Odvzdušnění hydraulických jednotek:

- stiskněte zvedací pedál desetkrát v nejvyšší poloze lůžka



Obr. Umístění zvedacích pedálů

11.3.5 Snižování



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené předměty na krytu podvozku!

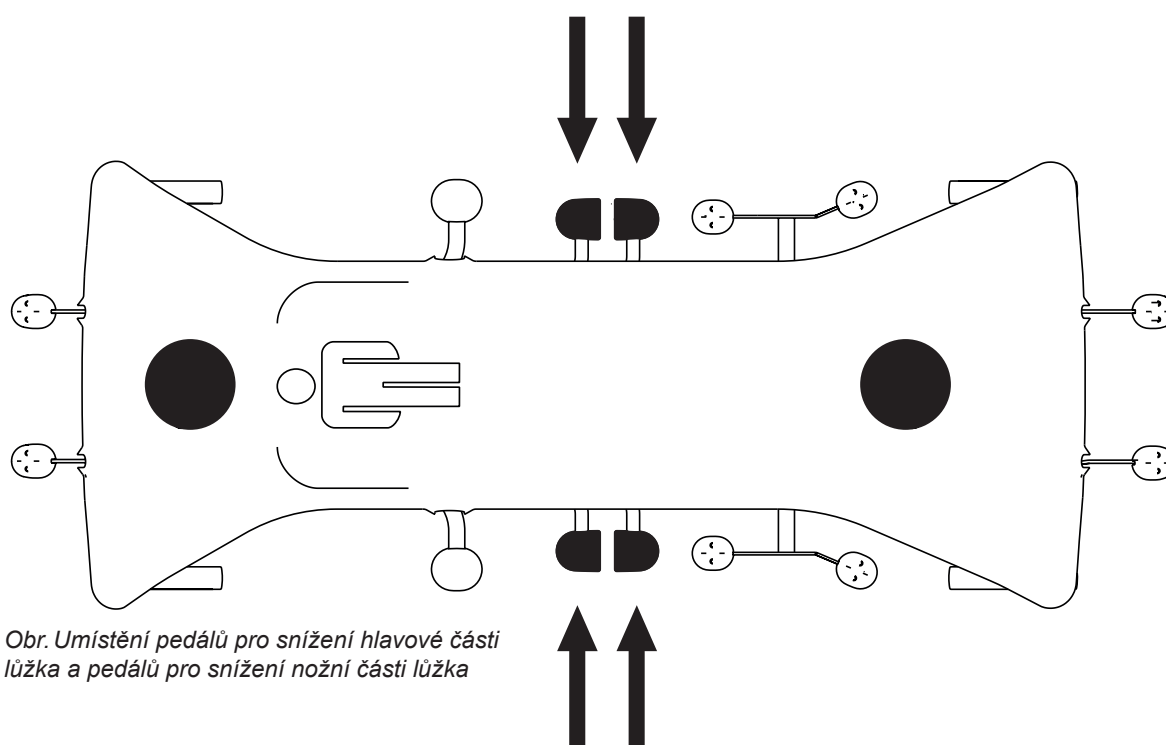
- ▶ Nepokládejte předměty na kryt podvozku mimo určené úložné prostory!
- ▶ Berte ohled na rozměry předmětů položených v úložných prostorech krytu podvozku!
- ▶ Pro informaci o předmětech určených k uskladnění v prostoru v krytu podvozku následujte kapitolu Příslušenství.

Snížení ložné plochy:

▶ stiskněte a přidržte pedál pro snížení hlavové části lůžka a pedál pro snížení nožní části lůžka současně do dosažení zamýšlené polohy

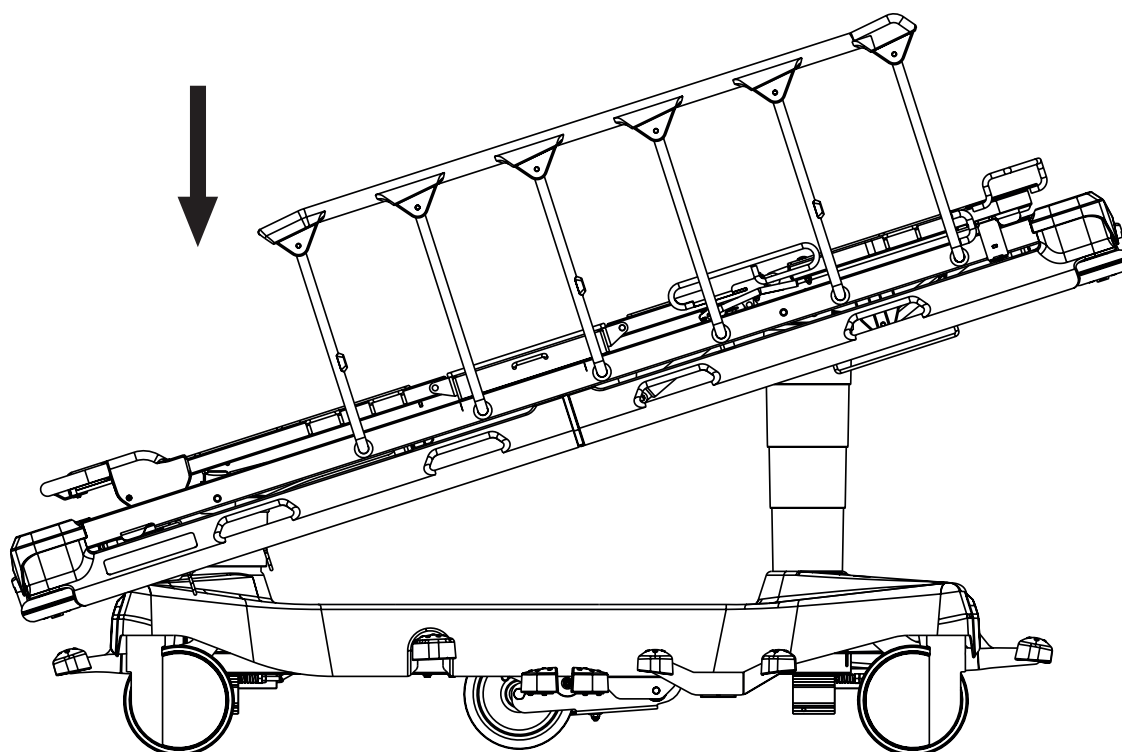
Pokud je požadována horizontální poloha, ujistěte se, že byla dosažena.

Abyste odstranili zbývající podélný náklon, použijte odpovídající pedál.



Obr. Umístění pedálů pro snížení hlavové části lůžka a pedálů pro snížení nožní části lůžka

11.3.6 Poloha Trendelenburg



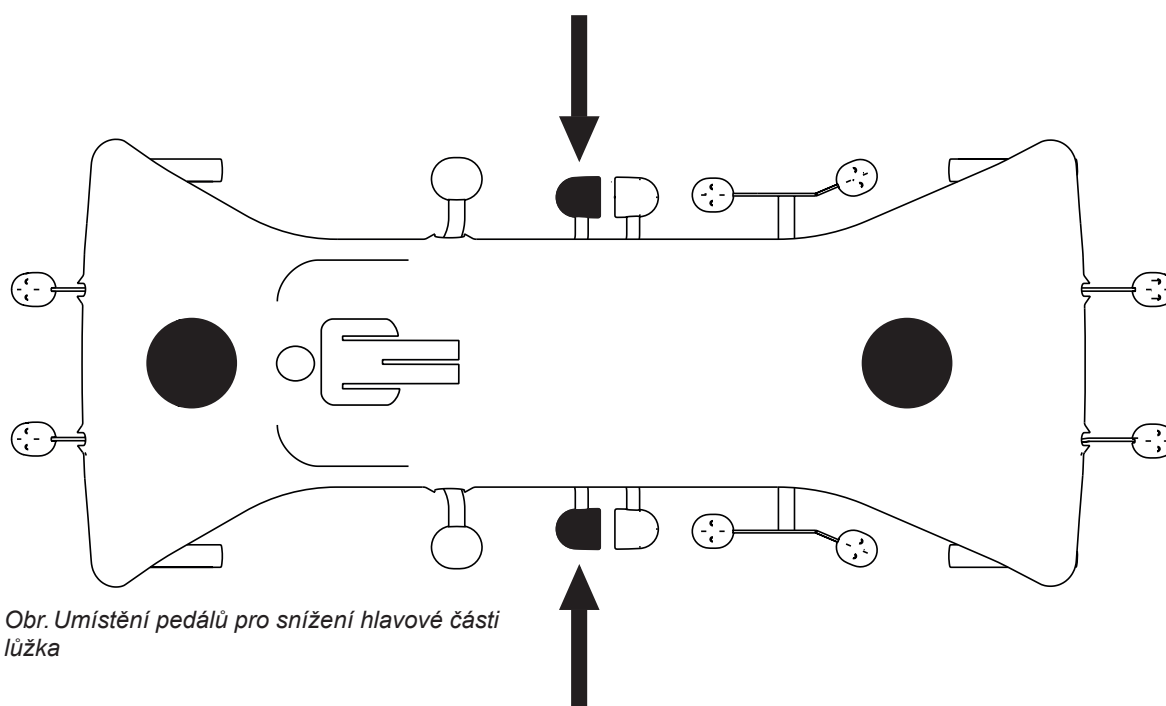
VÝSTRAHA!

Riziko zranění způsobené nesprávným použitím pozice Trendelenburg!

- Personál nemocnice zodpovídá za vyhodnocení, zda je fyzický a psychický stav pacienta v souladu s použitím pozice Trendelenburg.
- Personál nemocnice zodpovídá za vyhodnocení, zda použité lůžkoviny nezvyšují riziko sklouznutí pacienta z lůžka!

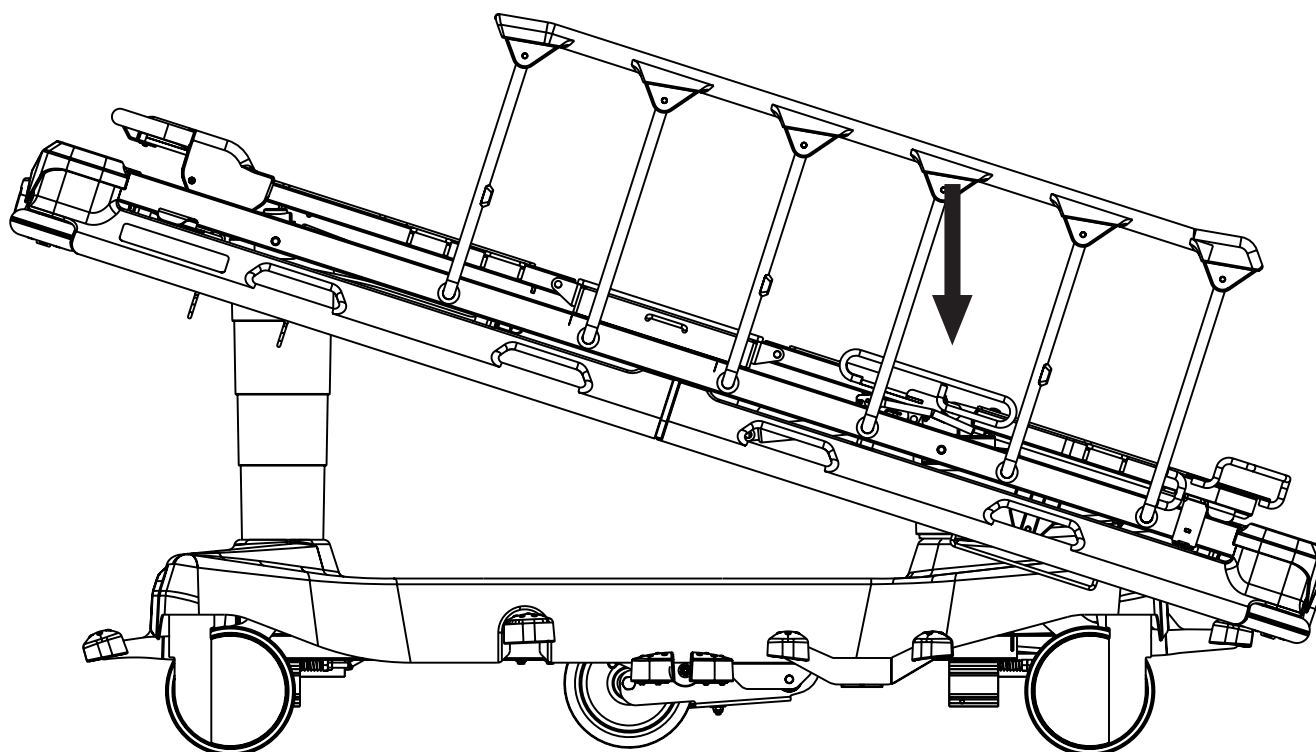
Nastavení do polohy Trendelenburg:

- stiskněte pedál pro snížení hlavové části lůžka do dosažení zamýšlené polohy



Obr. Umístění pedálů pro snížení hlavové části lůžka

11.3.7 Náklon Antitrendelenburg



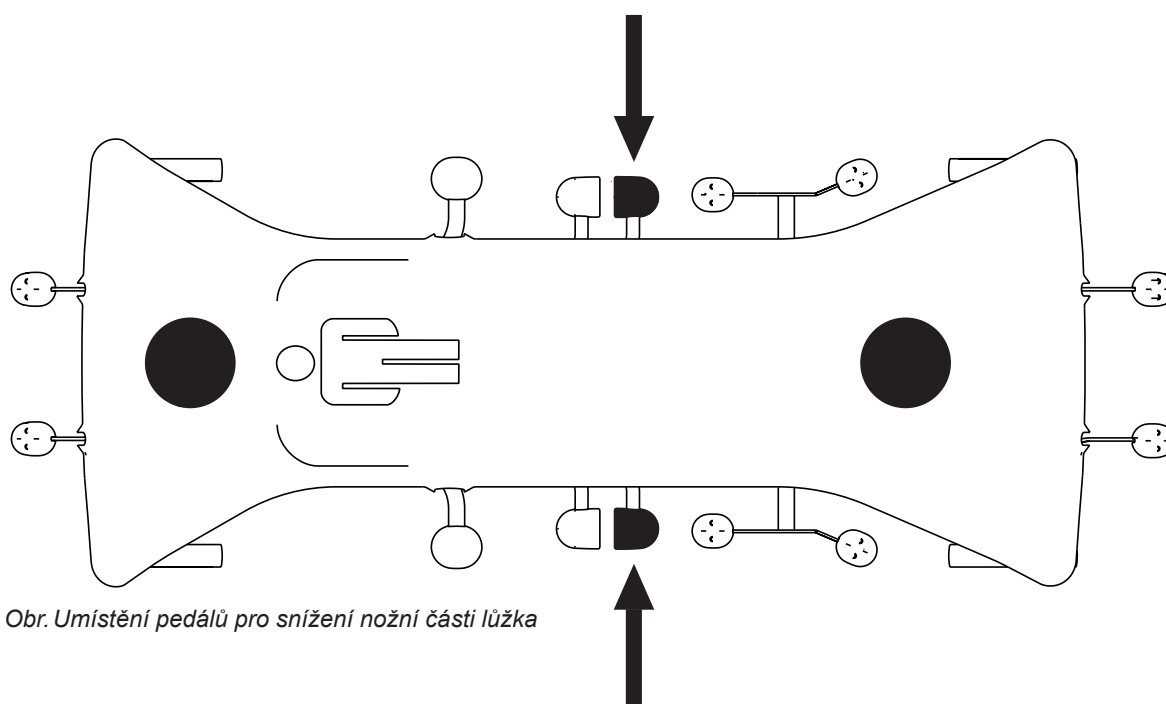
VÝSTRAHA!

Riziko poranění způsobené sklouznutím pacienta!

► Personál nemocnice zodpovídá za vyhodnocení, zda použité lůžkoviny nezvyšují riziko sklouznutí pacienta z lůžka!

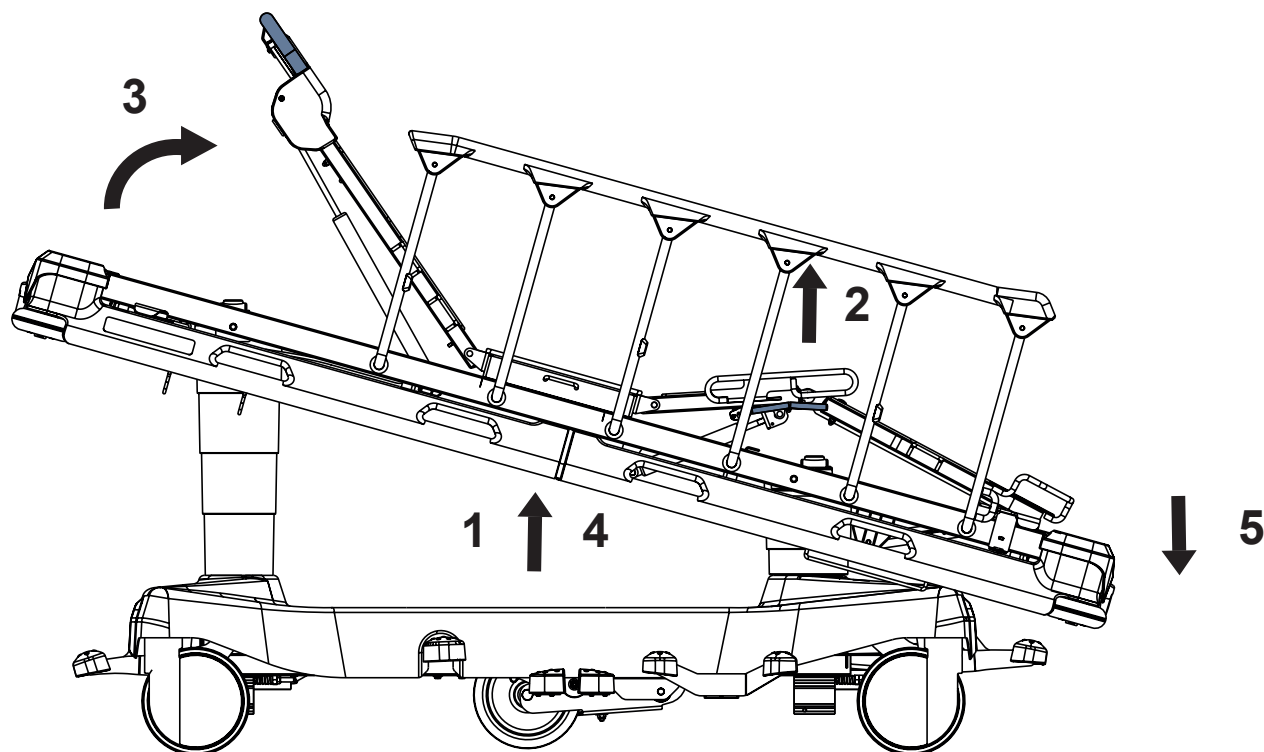
Nastavení do náklonu Antitrendelenburg:

► stiskněte pedál pro snížení nožní části lůžka do dosažení zamýšlené polohy



Obr. Umístění pedálů pro snížení nožní části lůžka

11.3.8 Poloha Kardiacké křeslo



Nastavení do polohy Kardiacké křeslo

- zvedněte ložnou plochu, abyste usnadnili polohování stehenního a zádového dílu (1)
- zvedněte stehenní díl (2)
- zvedněte zádový díl (3)
- zvedněte ložnou plochu do maximální výšky (4)
- použijte pedál snižování nožního konce lůžka, dokud není dosaženo zamýšlené pozice (5)

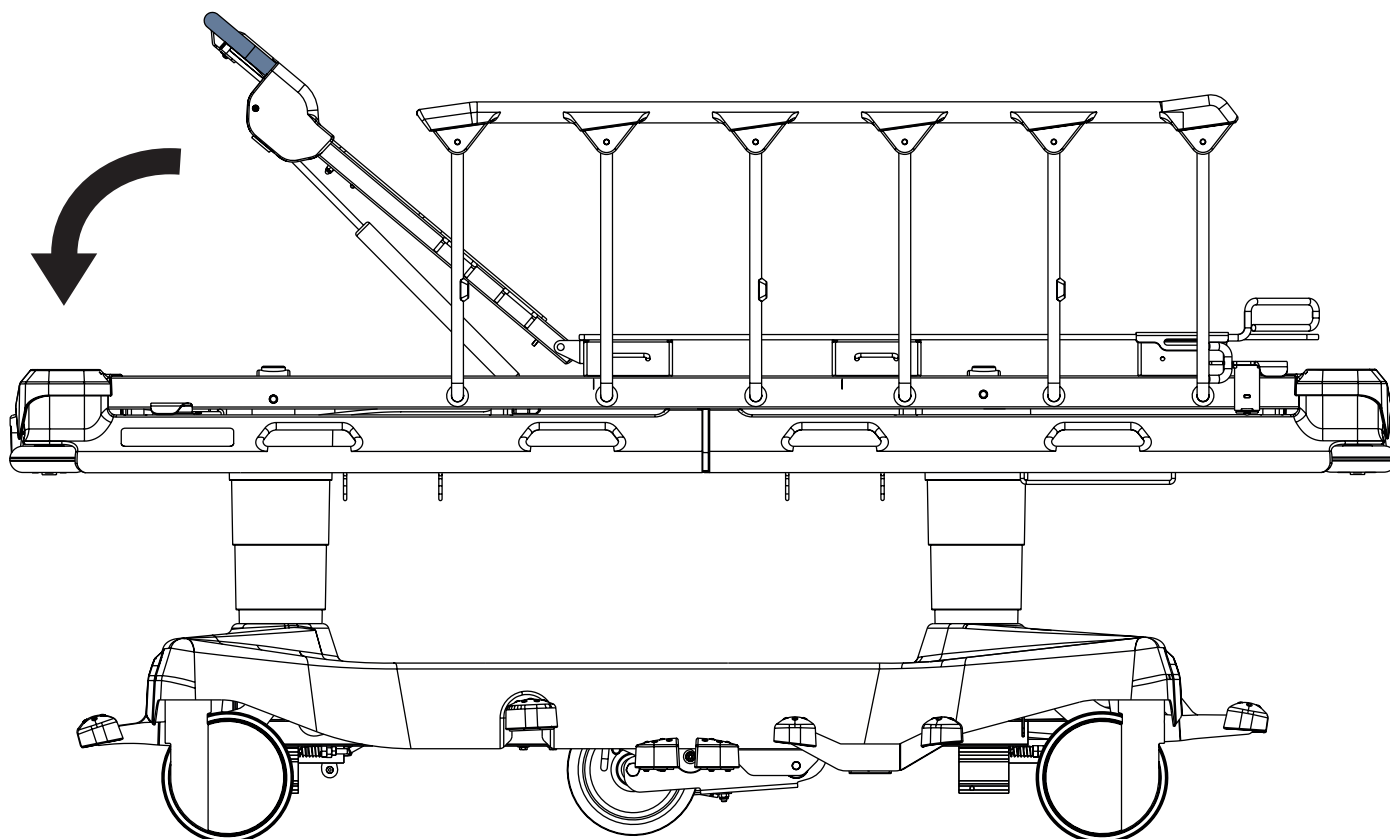
11.4 Uvolnění zádového dílu pro CPR

Pro nastavení ložné plochy k provádění kardiopulmonální resuscitace (CPR) je nezbytné uvést zádový díl do nejnižší polohy a ložnou plochu do nejnižší polohy. U ložné plochy se 4 díly uvedte zádový a stehenní díl do nejnižší polohy a ložnou plochu do nejnižší polohy.

11.4.1 Dvoudílná ložná plocha

Polohu nastavte takto:

- ▶ Nastavte zádový díl do nejnižší polohy.
- ▶ Nastavte ložnou plochu do nejnižší polohy.

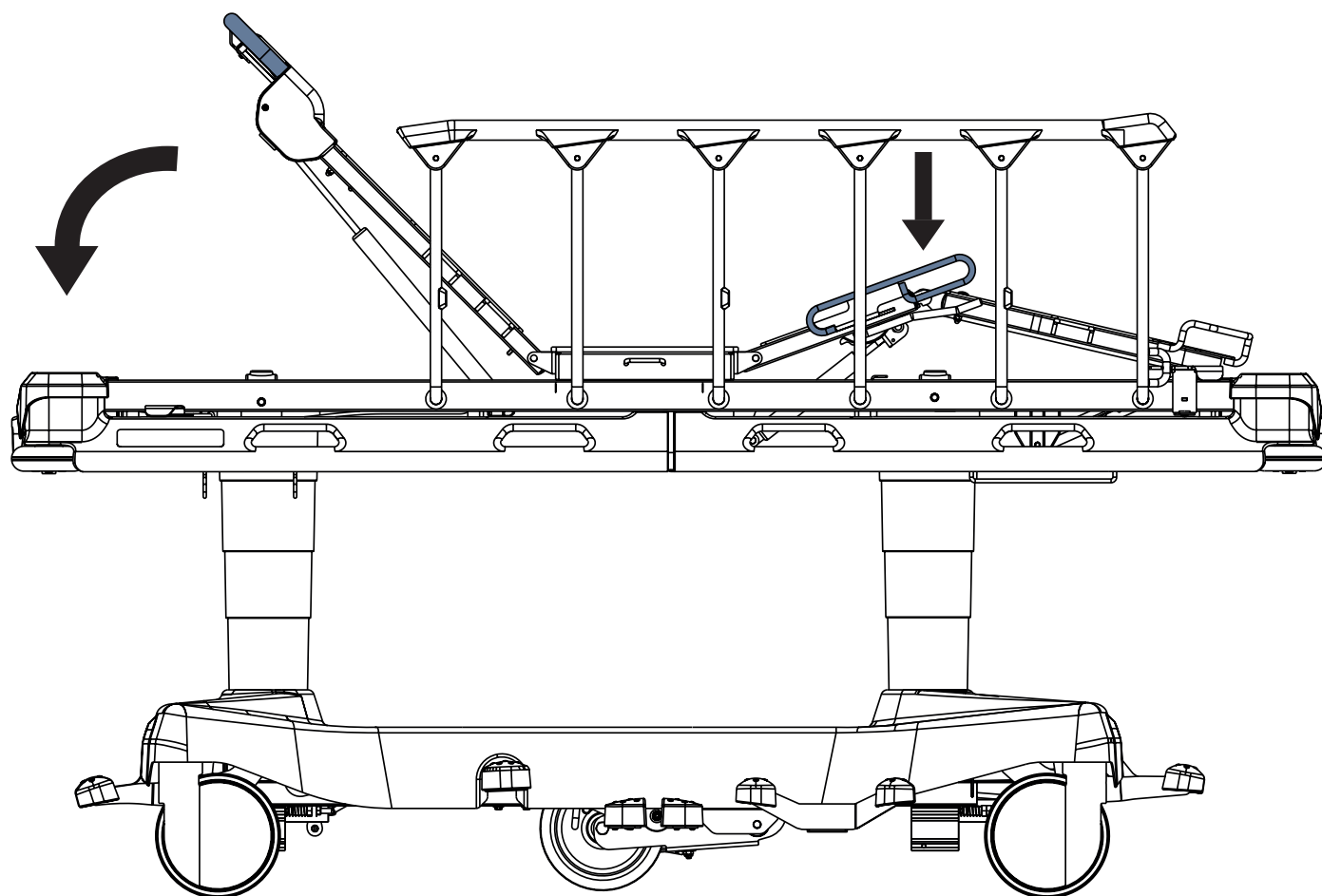


Obr. Příprava pro kardiopulmonální resuscitaci (dvoudílná ložná plocha)

11.4.2 Čtyřdílná ložná plocha

Polohu nastavte takto:

- ▶ Nastavte záďový a stěhenní díl do nejnižší polohy.
- ▶ Nastavte ložnou plochu do nejnižší polohy.



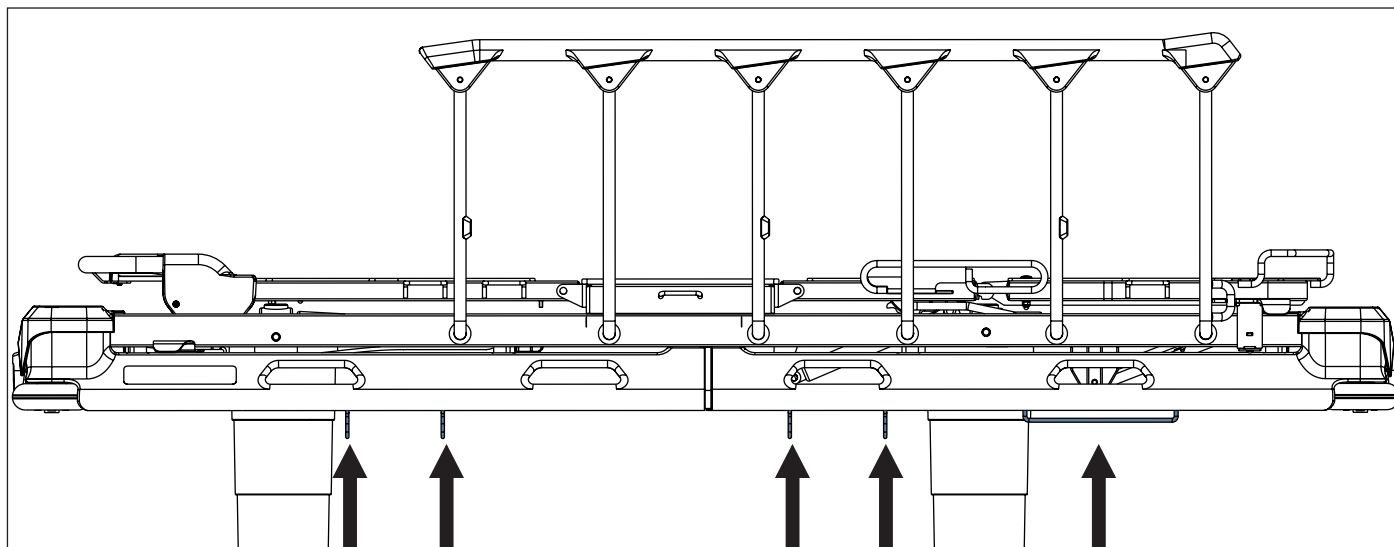
Obr. Příprava pro kardiopulmonální resuscitaci (čtyřdílná ložná plocha)

12 Vybavení

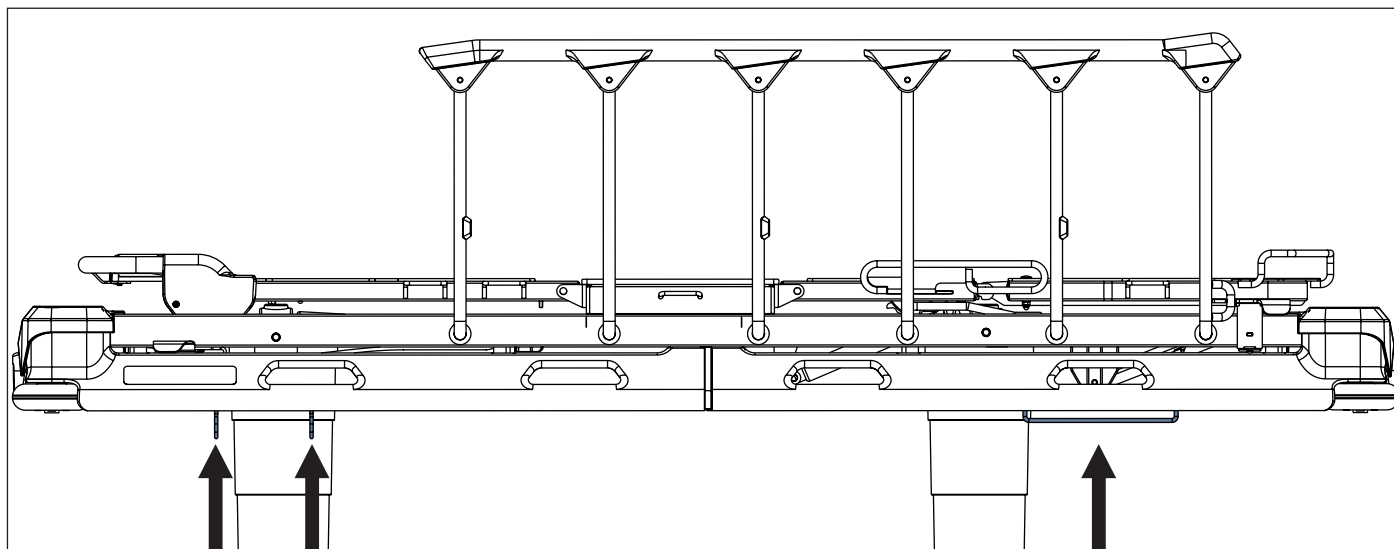
Vybavení produktu závisí na konfiguraci.

12.1 Držáky příslušenství

Držáky příslušenství jsou určeny k zavěšení příslušenství.



Obr. Držáky příslušenství (po stranách) - verze 1



Obr. Držáky příslušenství (po stranách) - verze 2

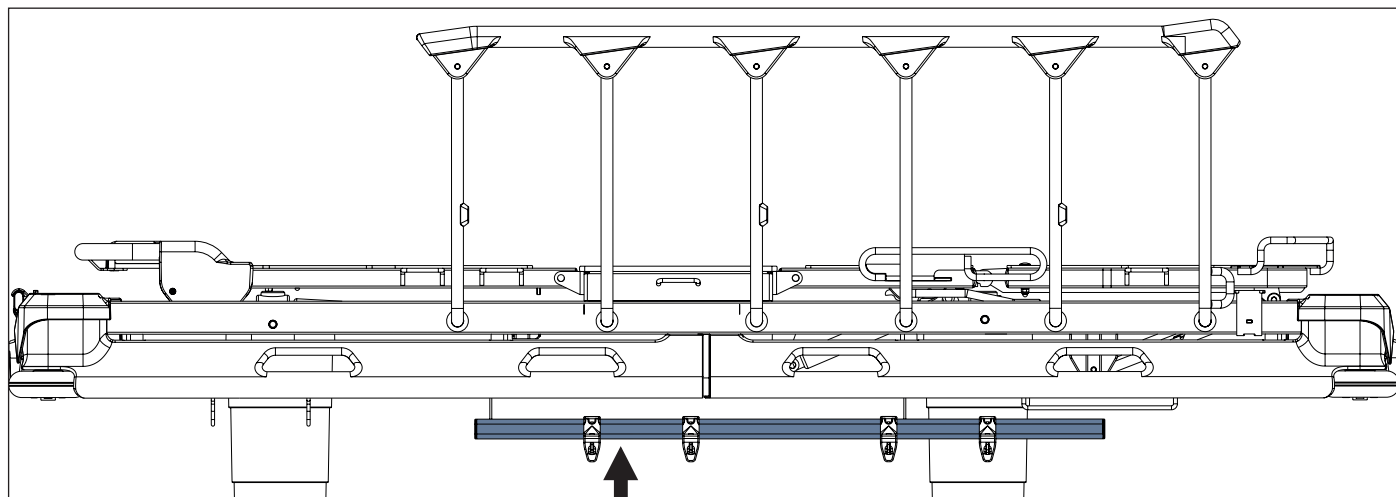
12.2 Lišta příslušenství s plastovými háčky



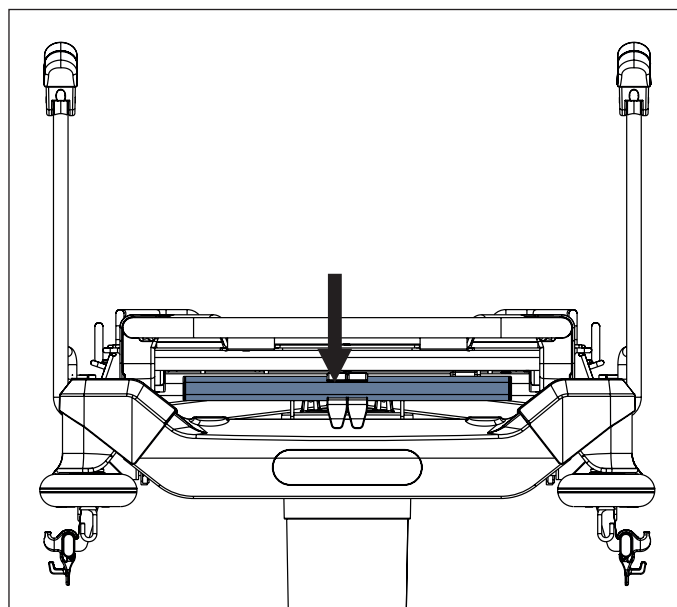
POZOR!

Nedoporučujeme umisťovat háky na liště příslušenství a příslušenství umístěné na těchto hácích přímo nad pedály po stranách stretcheru Sprint 100; bude tak možné bez problému používat pedály k nastavení výšky a k brždění v případě přesunu!

Lišta příslušenství se čtyřmi plastovými háčky je určena k zavěšení příslušenství. Je umístěna na stranách lůžka nebo na hlavovém/nožním konci lůžka.



Obr. Lišta příslušenství s plastovými háčky (po stranách)

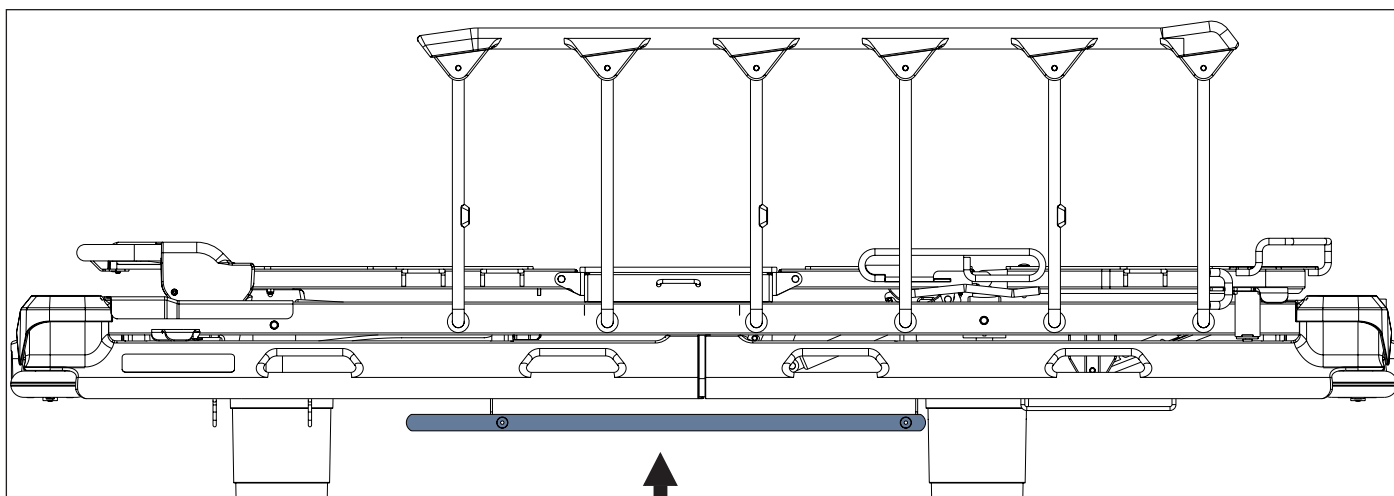


Obr. Lišta příslušenství s plastovými háčky (na hlavovém/nožním konci lůžka)

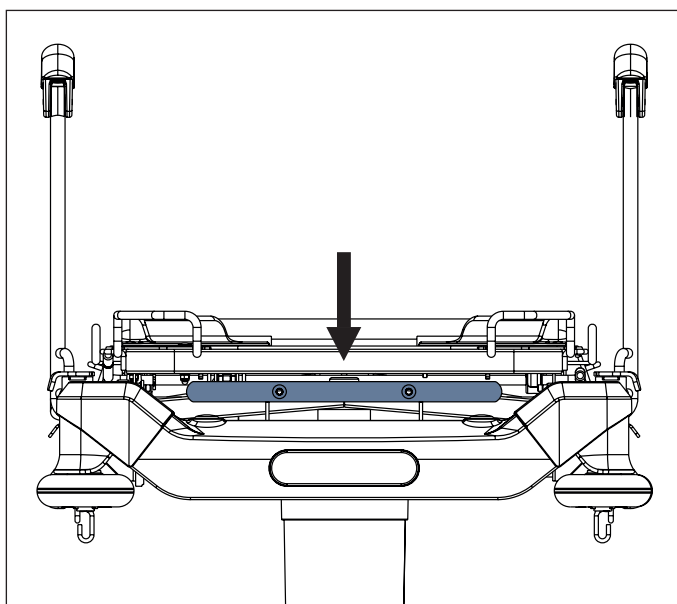
12.3 DIN lišta

DIN lišta je určena k zavěšení příslušenství.

Je umístěna po stranách lůžka nebo na hlavovém/nožním konci lůžka.



Obr. DIN lišta (na straně)



Obr. DIN lišta (na hlavovém/nožním konci lůžka)

12.4 Kryt podvozku

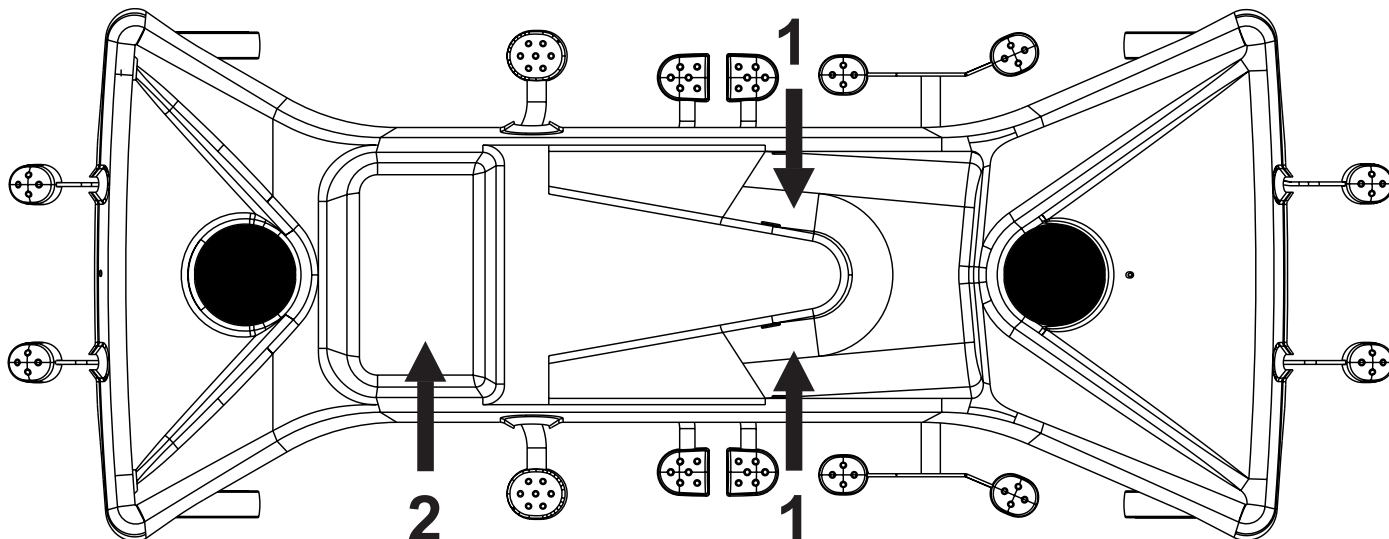


VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené předměty na krytu podvozku!

- Nepokládejte předměty na kryt podvozku mimo určené úložné prostory!
- Berte ohled na rozměry předmětů umístěných v úložných prostorech na krytu podvozku během zdvihu, snižování a naklánění lůžka!

Na krytu podvozku jsou 2 typy úložných prostor. Podélné úložné prostory (1) jsou určeny pro kyslíkové lahve (s objemem 10 litrů (pouze typ E), 5 litrů nebo méně). Vyhovující kyslíková láhev může být fixována rychloupínacími popruhy. Obdélníkový úložný prostor (2) je určen pro předměty s maximální výškou 25 cm.



Obr. Úložné prostory (kryt podvozku)

12.5 Odpružené zatažitelné páte kolečko (volitelné)

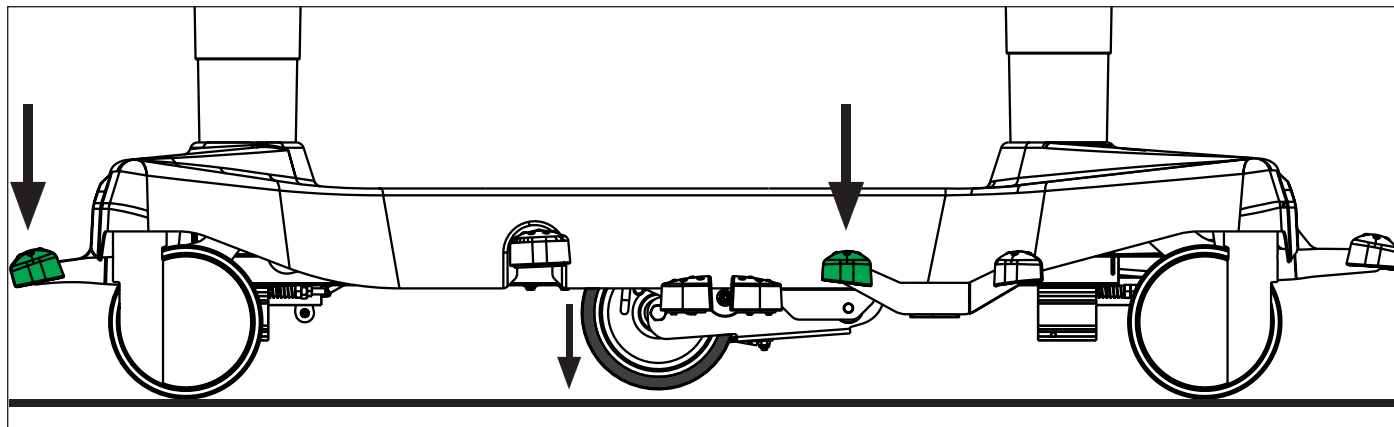
Pokud jsou pedály ve střední poloze, odpružené zatažitelné páte kolečko je přibližně 12 mm nad podlahou. Když bude lůžko zabrzděné, odpružené zatažitelné páte kolečko je přibližně 65 mm nad podlahou.

Aktivace páteho kolečka:

- Stiskněte zelený řídicí pedál do dolní polohy.

Zatažení páteho kolečka:

- Ponechte všechny brzdové a pojezdové pedály bez sešlápnutí ve střední poloze.



Obr. Aktivace páteho kolečka

12.6 IV&Drive (Sklopné infuzní stojany)



VÝSTRAHA!

Riziko poranění z důvodu nesprávného umístění infuzní pumpy!

- Ujistěte se, že infuzní pumpa na sklopném infuzním stojanu nebude kolidovat s žádnou pohyblivou částí lůžka Sprint 100 (obzvláště se zádovým dílem) nebo s pacientem!



VAROVÁNÍ!

Riziko materiální škody z důvodu nesprávného umístění infuzní pumpy!

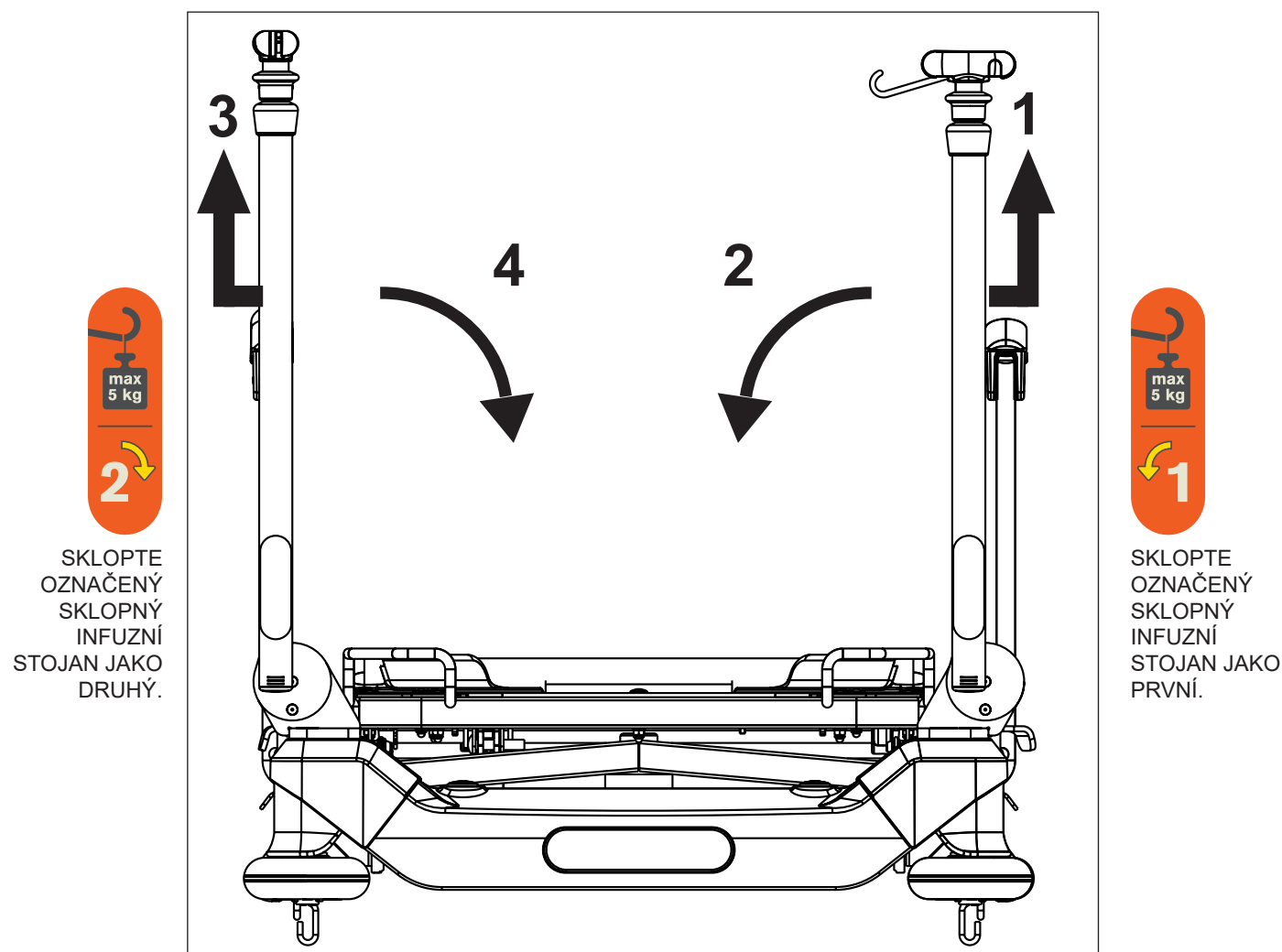
- Infuzní pumpu umístěte opatrně na oranžovou neteleskopickou část skládacího infuzního stojanu tak, aby nedošlo k poranění nebo věcné škodě!

Sklopný infuzní stojan vybavený 2 háčky je určen k nesení sáčků s intravenózním roztokem nebo košů na intravenózní roztoky. Pár vztyčených sklopných infuzních stojanů může sloužit také jako madla pro přepravu lůžka.

Výšku sklopného infuzního stojanu lze prodloužit a infuzní stojan může být po vztyčení opět sklopen.

Pár sklopných infuzních stojanů je umístěn na rozích hlavového/nožního konce lůžka.

Maximální zatížení jednoho háčku je 5 kg.



Obr. Pár sklopných infuzních stojanů (nožní konec lůžka)

Sklopení sklopných infuzních stojanů:

- ▶ Ujistěte se, že pravý infuzní stojan není prodloužený.
- ▶ Uchopte oranžovou tyč pravého sklopného infuzního stojanu.
- ▶ Zvedněte pravý sklopný infuzní stojan nahoru (1), abyste ho odblokovali.
- ▶ Sklopte pravý sklopný infuzní stojan (2).
- ▶ Ujistěte se, že levý infuzní stojan není prodloužený.
- ▶ Uchopte oranžovou tyč levého sklopného infuzního stojanu.
- ▶ Zvedněte levý sklopný infuzní stojan nahoru (3), abyste ho odblokovali.
- ▶ Sklopte levý sklopný infuzní stojan (4).

Vztyčení sklopných infuzních stojanů:

- ▶ Uchopte oranžovou tyč levého sklopného infuzního stojanu.
- ▶ Vztyčte levý sklopný infuzní stojan.
- ▶ Zkontrolujte, zda levý sklopný infuzní stojan zapadl do svého místa.
- ▶ Uchopte oranžovou tyč pravého sklopného infuzního stojanu.
- ▶ Vztyčte pravý sklopný infuzní stojan.
- ▶ Zkontrolujte, zda pravý sklopný infuzní stojan zapadl do svého místa.

Prodloužení sklopného infuzního stojanu:

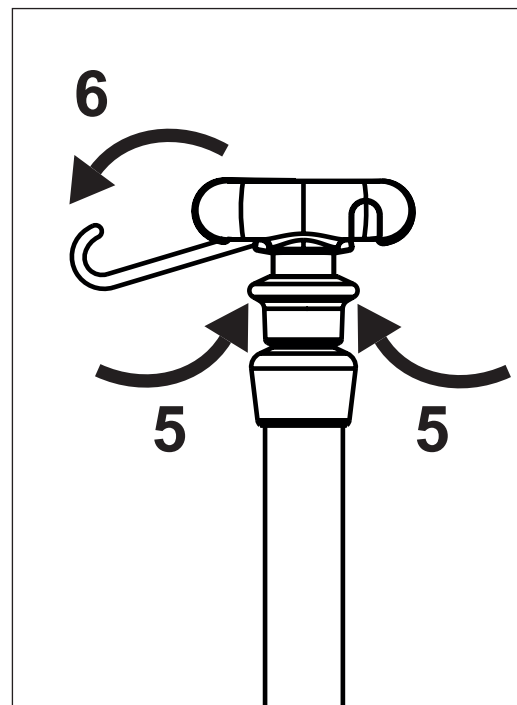
- ▶ Zvedněte ovládací kroužek nahoru (5).
- ▶ Prodlužte sklopný infuzní stojan vytažením jeho teleskopické části.

Zkrácení sklopného infuzního stojanu:

- ▶ Zvedněte ovládací kroužek nahoru (5).
- ▶ Zasuňte teleskopickou část do sklopného infuzního stojanu.

Příprava háčků sklopného infuzního stojanu:

- ▶ Vyklopte háček (6).



Obr. Ovládací kroužek a háčky

12.7 Madla

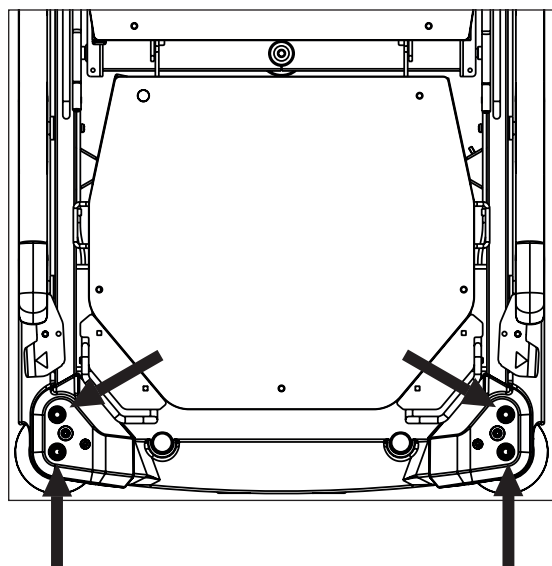
Pár model je určen k transportu lůžka.

Madla jsou umístěna v rozích hlavového/nožního konce lůžka.

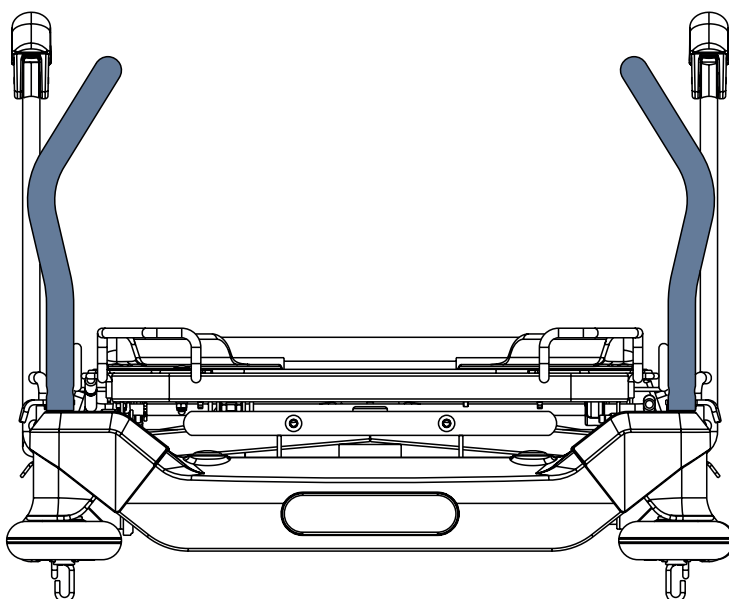
Jsou 3 typy model: odnímatelná, sklopná nebo pevná madla fixovaná na místě.

12.7.1 Odnímatelná madla

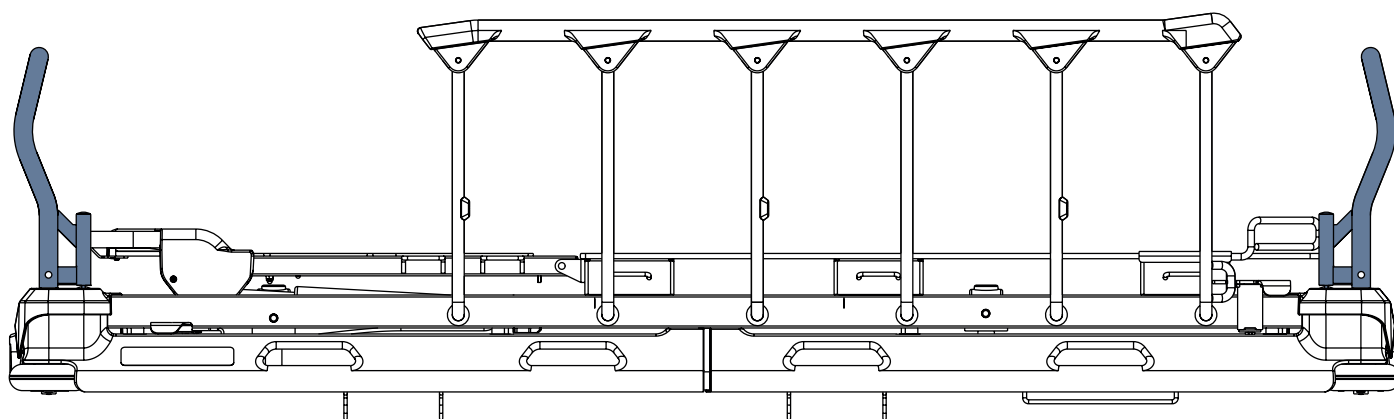
Odnímatelná madla mohou být odejmuta tím, že je vytáhnete z jejich umístění v rozích lůžka na hlavovém nebo nožním konci.



Obr. Umístění Odnímatelných model



Obr. Odnímatelná madla (čelní pohled)



Obr. Odnímatelná madla na hlavovém konci a na nožním konci (boční pohled)

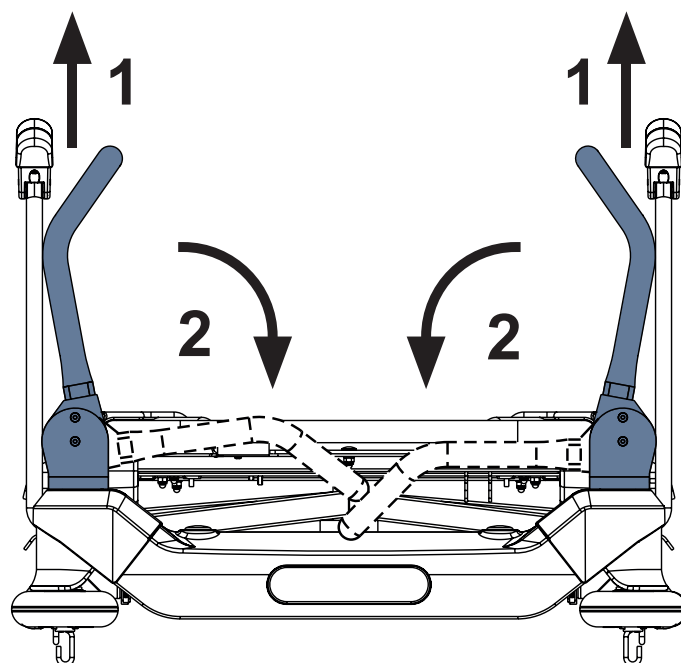
12.7.2 Sklopná madla

Sklopení Sklopných madel dolu:

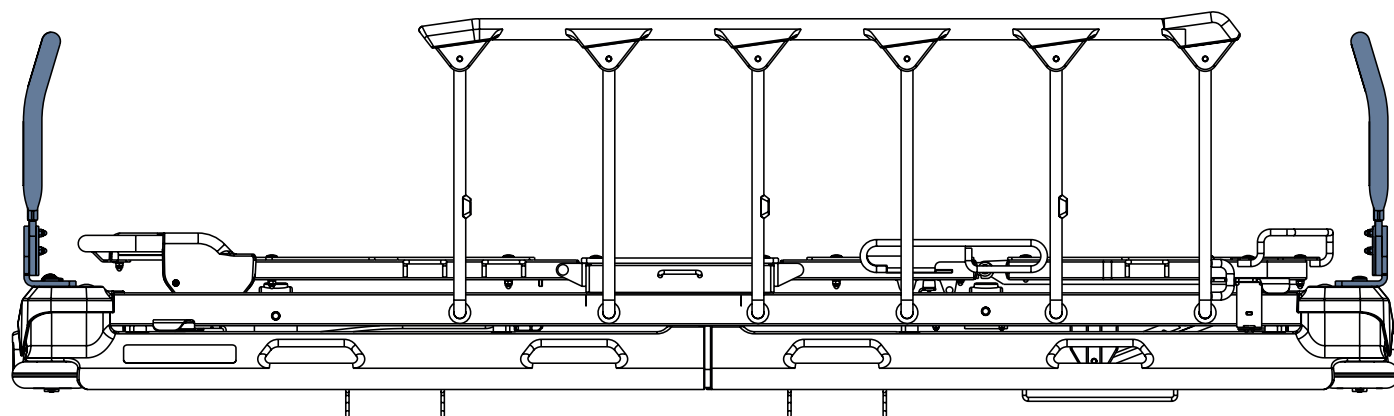
- Zvedněte Sklopné madlo nahoru (1), abyste ho odblokovali.
- Sklopte sklopné madlo dolu (2).

Zvednutí Sklopného madla nahoru:

- Zvedněte Sklopné madlo nahoru.
- Zkontrolujte, zda Sklopné madlo zapadlo do svého místa.



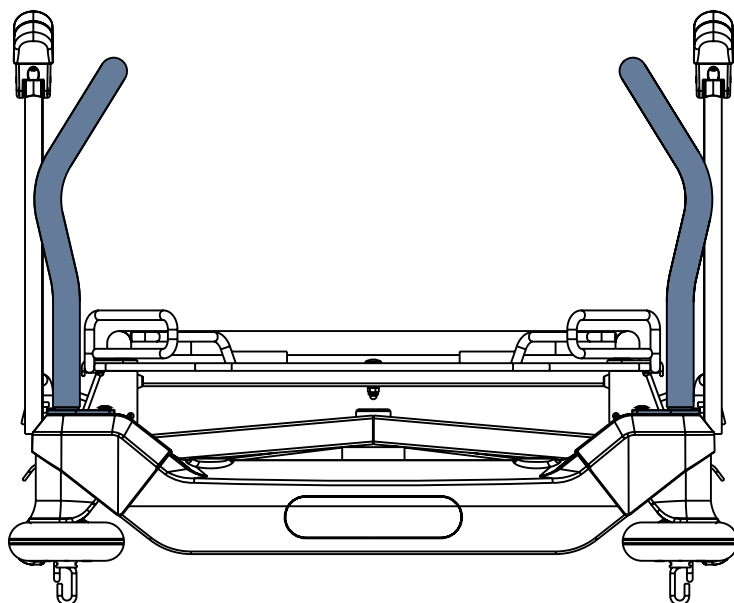
Obr. Sklopná madla (čelní pohled)



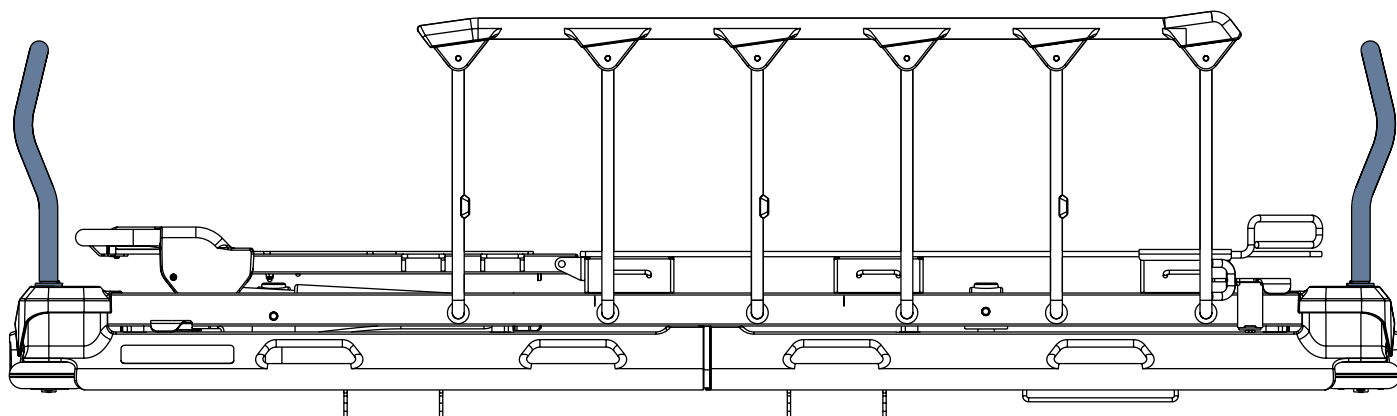
Obr. Sklopná madla na hlavovém a nožním konci (boční pohled)

12.7.3 Pevná madla

Pevná madla jsou přišroubována k rohům lůžka na hlavovém konci nebo na nožním konci. Uživatel nesmí měnit pozice Pevných madel. Odejmutí a instalace musí být provedeny vyškoleným servisním technikem podle odpovídající servisní instrukce poskytované výrobcem.



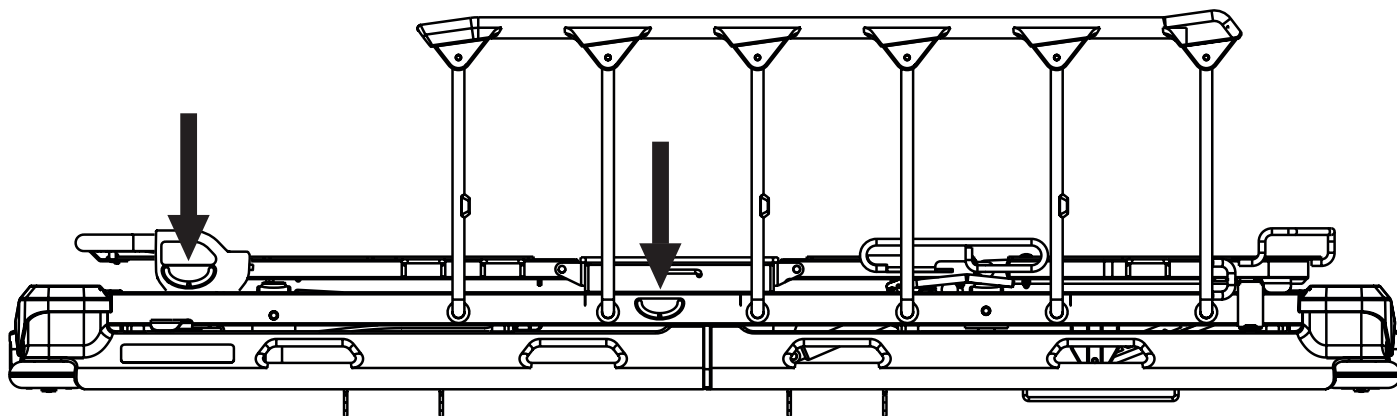
Obr. Pevná madla (čelní pohled)



Obr. Pevná madla na hlavovém konci a na nožním konci (boční pohled)

12.8 Sklonoměry (volitelné)

Sklonoměry jsou volitelně umístěny na obou stranách zádového dílu nebo na obou stranách zádového dílu a na obou stranách rámu ložné plochy v pánevní části. Sklonoměry na zádové dílu jsou určeny k přibližnému změření úhlu zádového dílu. Sklonoměry v pánevní části lůžka jsou určeny k přibližnému změření náklonu Trendelenburg a náklonu Antitrendelenburg.



Obr. Sklonoměry

12.9 Vyšetření pomocí C-ramena (fluoroskopie na lůžku)



VÝSTRAHA!

Berte ohled na rozměry prostoru mezi podvozkem a ložnou plochou, který je určený pro C-rameno (88 cm x 39 cm a 44 cm x 32 cm)!

- ▶ Nepoužívejte C-rameno s rozměry většími, než jsou rozměry prostoru určeného pro C-rameno!



VÝSTRAHA!

Vyhnete se poškození C-ramena a lůžka Sprint 100!

- ▶ Nespouštějte ložnou plochu dolů, když používáte C-rameno!



VÝSTRAHA!

Zabraňte poškození C-ramene!

- ▶ Lůžko Sprint 100 s háky a lištami na příslušenství po stranách není určeno pro použití s C-ramenem!
- ▶ Lůžko Sprint 100 se širokou ložnou plochou není určeno pro použití s C-ramenem!

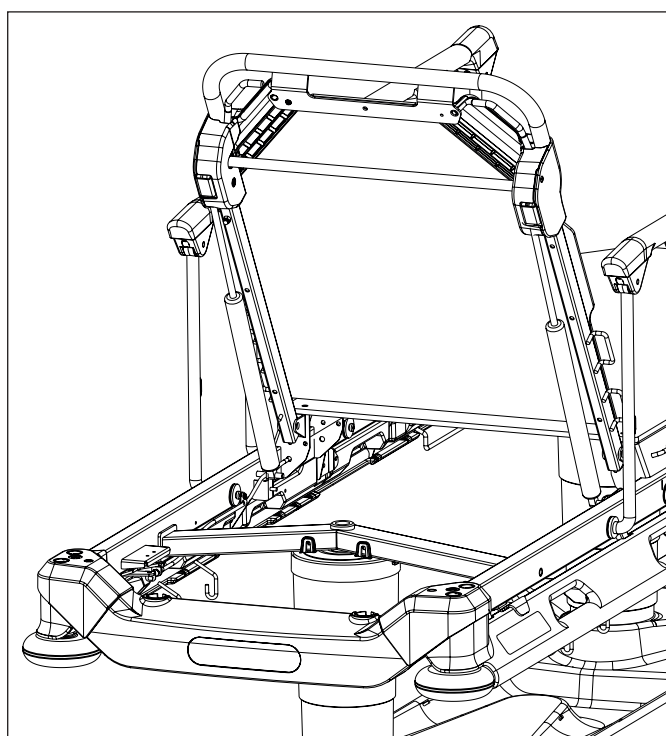


VAROVÁNÍ!

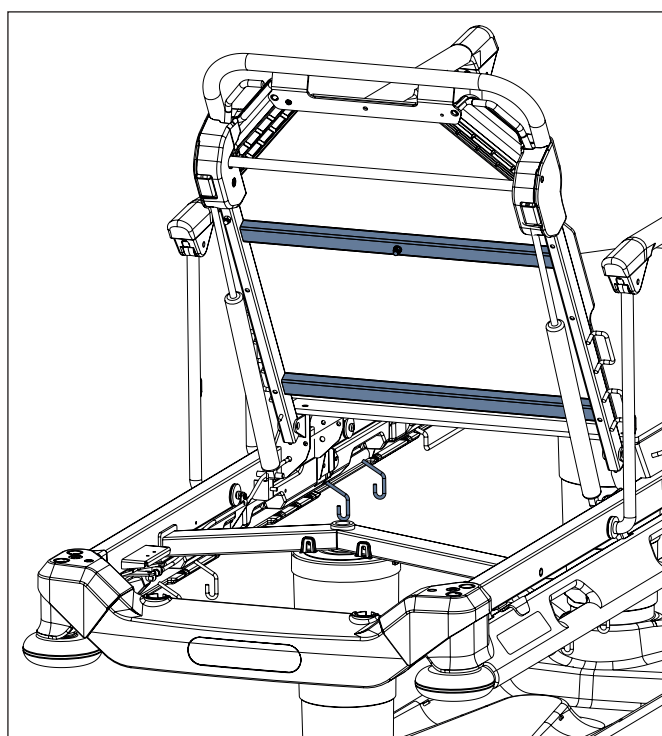
Zabraňte znehodnocení rentgenových snímků!

- ▶ Nepoužívejte lůžko Sprint 100 se zářivým dílem, který není určený pro použití s C-ramenem!

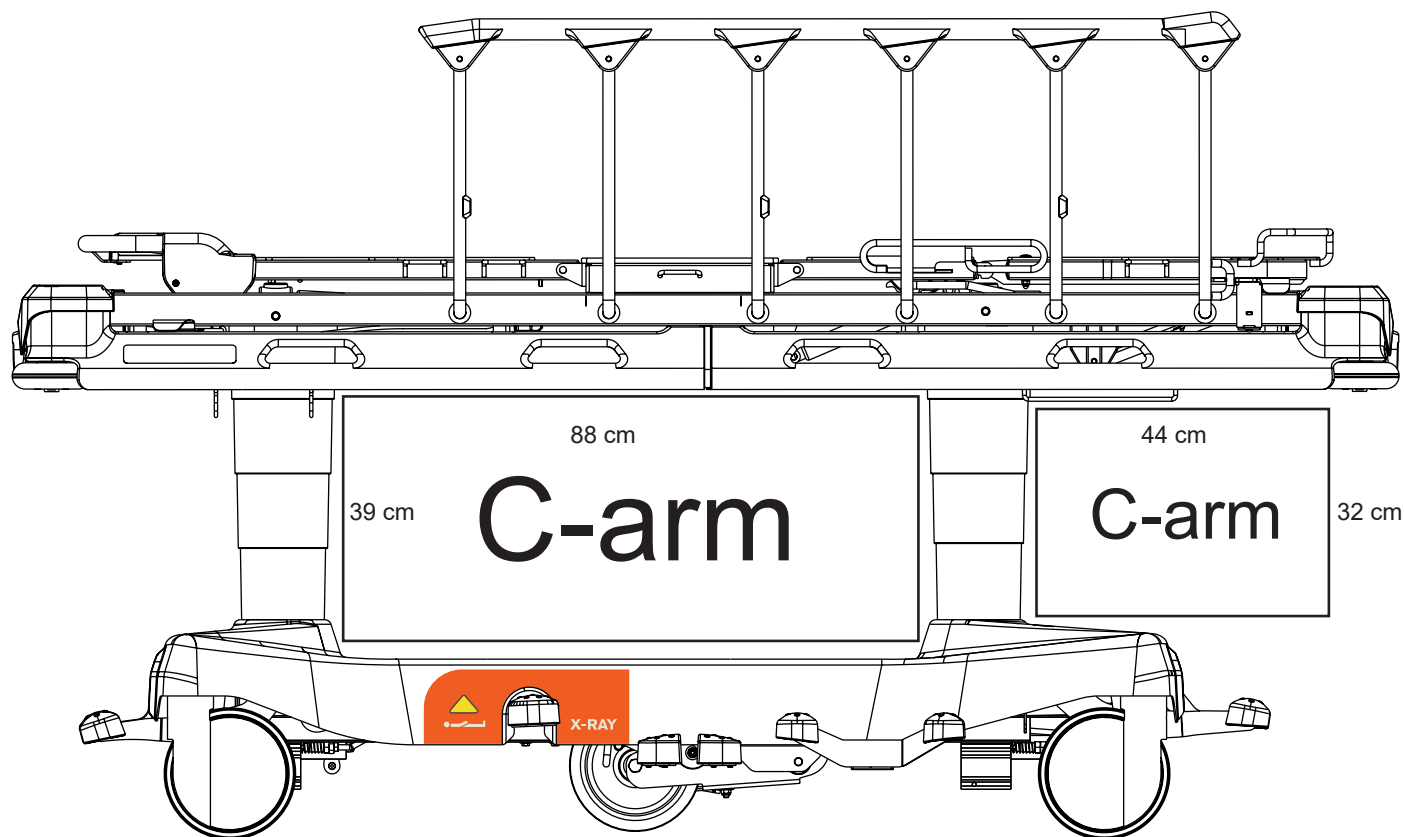
Kryty ložné plochy jsou prostupné pro rentgenové paprsky. Konstrukce lůžka umožňuje provádět operace za pomoci C-ramena (hlavně kardiologické operace, jako je dočasná vnější kardiostimulace), aniž by byl přemisťován pacient. Vyšetření pomocí C-ramena na lůžku je vhodné především u všech nestabilních pacientů s kontraindikací přesunu. Lůžka Sprint 100 určená pro použití s C-ramenem mají rozdílnou strukturu zářivého dílu, aby nedocházelo k artefaktům na rentgenovém snímku.



Obr. Sprint 100 určený pro C-rameno



Obr. Sprint 100, který není určený pro C-rameno



Obr. Prostor pro nižší část C-ramena

Nutné kroky před vyšetřením pomocí C-ramenem:

- Ujistěte se, že je ložná plocha v nejvyšší poloze.
 - Umístěte horní část C-ramene nad hrudník pacienta.
- Rentgenová trubice C-ramene se nachází mezi podvozkem a ložnou plochou.
- Upravte odpovídajícím způsobem polohu postranice – v závislosti na poloze C-ramene.

POZNÁMKA V některých případech může lůžko způsobit artefakty na rentgenovém snímku. Odpovídajícím způsobem proveďte posouzení rizika pacienta a zhodnoťte pozitivní vliv na vyšetření na lůžku versus dopad artefaktů.

13 Matrace

Lůžko Sprint 100 je určeno pro speciální pasivní matrace z portfolia společnosti LINET.

**VAROVÁNÍ!**

Nekompatibilita s lůžkem v důsledku nesprávných rozměrů matrace!

► V případě jiné matrace zkontrolujte maximální rozměry schválené matrace (viz kapitola Technické specifikace) a její specifický tvar.

**VAROVÁNÍ!**

Ujistěte se, že je potah matrace zapnutý na zip, abyste se vyhnuli riziku zatečení do matrace!

Ujistěte se, že ochranný lem zipu zakrývá zip na všech stranách matrace, abyste se vyhnuli riziku zatečení do matrace!

Výrobce doporučuje u lůžka Sprint 100 použití následujících systémů matrací:

PASIVNÍ MATRACE SPRINT 100

- Sprint 100 Standard
- Sprint 100 Comfort
- Sprint 100 Advanced

13.1 Vrstva anti-slip

**VAROVÁNÍ!**

Tato vrstva anti-slip není určena k tomu, aby zamezila pohybu matrace, když je matrace vystavena velkým silám, a proto je nutné dát pozor během příchodu a odchodu pacienta nebo v případě neklidných pacientů.

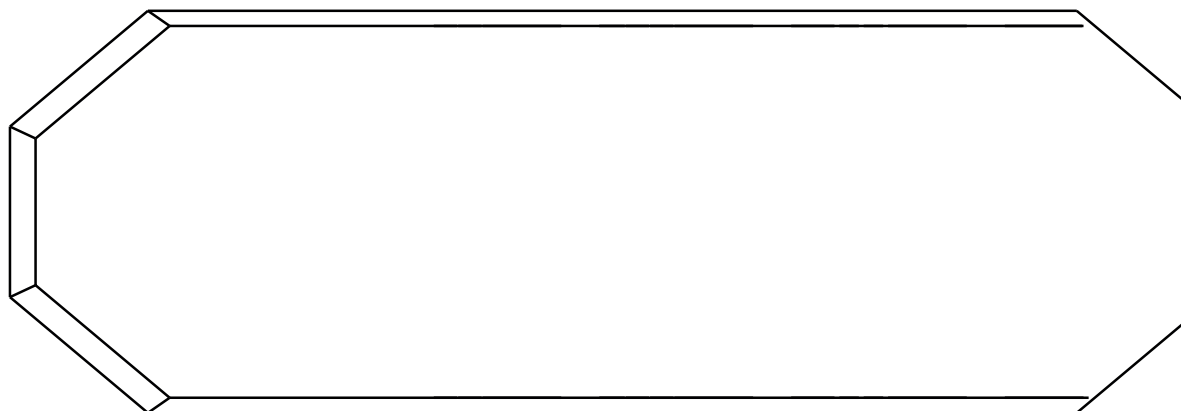
**VAROVÁNÍ!**

Umístění jakéhokoli nepřípevněného materiálu, jako jsou prostěradla, mezi ložnou plochu lůžka Sprint 100 a spodní povrch matrace sníží efekt vrstvy anti-slip a je nutné dát zvláštní pozor během příchodu a odchodu pacienta nebo v případě neklidných pacientů.

Spodní povrch matrace lůžka Sprint 100 je opatřen vrstvou anti-slip. Tato vrstva je určena k tomu, aby pomohla zabránit posouvání matrace po ložné ploše lůžka Sprint 100 během transportu pacienta, polohování ložné plochy nebo zatímco se pacient posouvá.

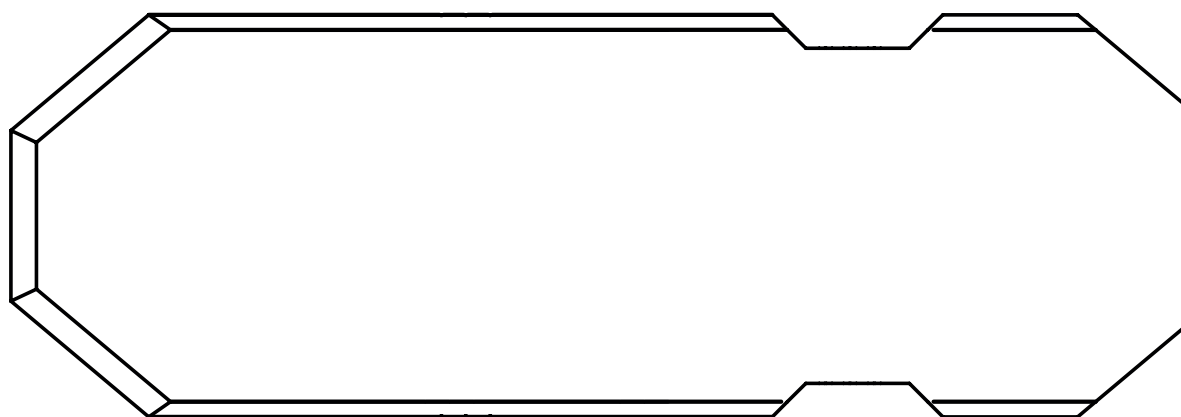
13.2 Instalace matrace

Pasivní matrace Sprintu 100 má tvar, který při polohování lůžka vyhovuje ložné ploše.



NOŽNÍ KONEC MATRACE

Fig. Matrace Sprint 100 pro Sprint 100 s 2-dílnou ložnou plochou



NOŽNÍ KONEC MATRACE

Fig. Matrace Sprint 100 pro Sprint 100 se 4-dílnou ložnou plochou

13.1.1 Popruhy s přezkami s postranním odjištěním

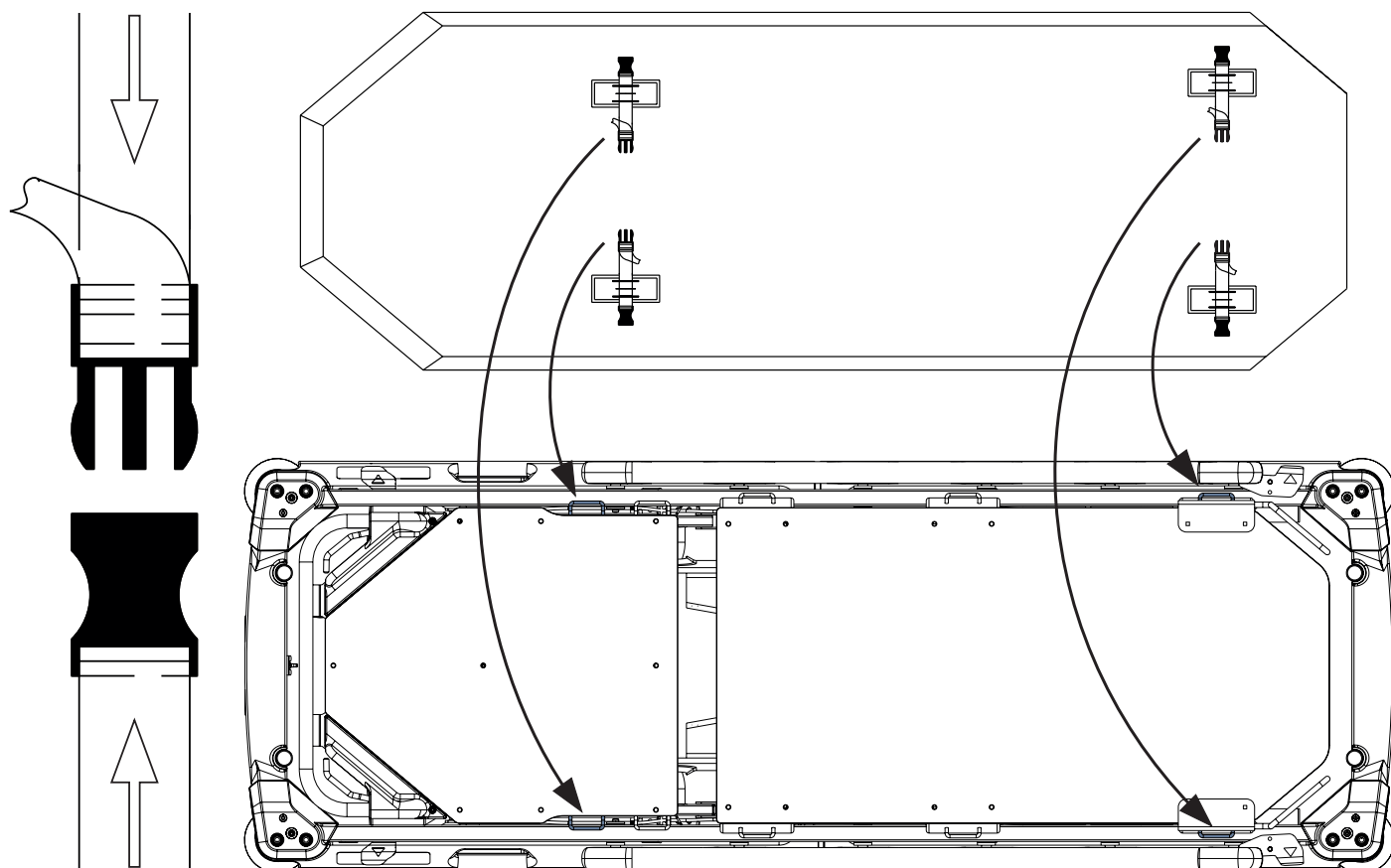
Pasivní matrace Sprint 100 mohou být vybaveny popruhy s přezkami s postranním odjištěním k upevnění matrace na ložné ploše.

Upevnění matrace na ložné ploše:

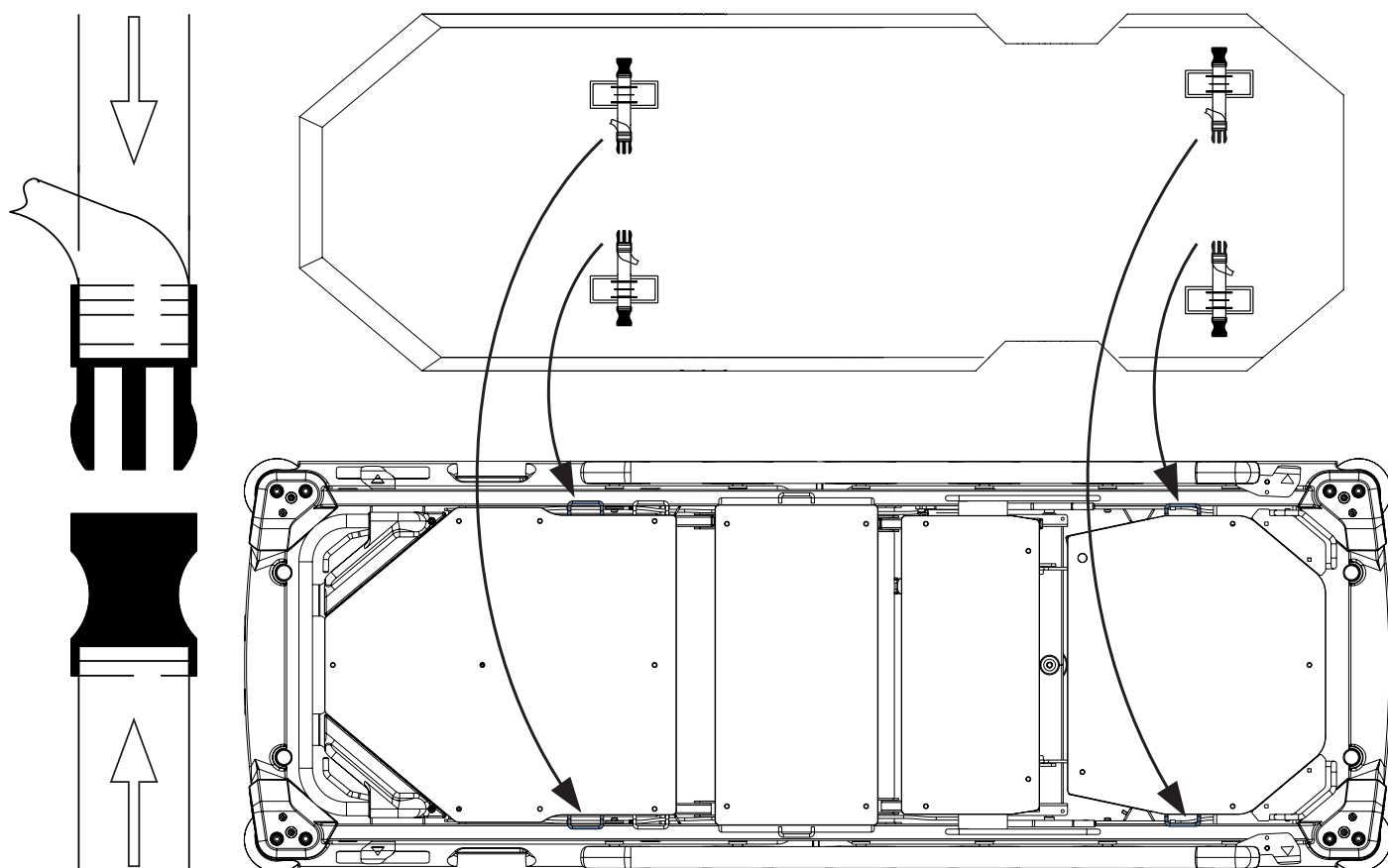
- ▶ Protáhněte čtyři popruhy skrze čtyři odpovídající držáky na rámu ložné plochy.
- ▶ Uzamkněte čtyři přezky s postranním odjištěním tím, že spojíte jejich samčích a samičích části dohromady.

Odejmutí matrace z ložné plochy:

- ▶ Uvolněte čtyři přezky tím, že je zmáčknete z obou stran, a tím, že rozpojíte jejich samčí a samičí části.
- ▶ Vytáhněte čtyři popruhy ze čtyř držáků na rámu ložné plochy.
- ▶ Odejměte matraci z ložné plochy.



Obr. Upevnění matrace s popruhy ke Sprintu 100 s dvoudílnou ložnou plochou



Obr. Upevnění matrace s popruhy ke Sprintu 100 se čtyřdílnou ložnou plochou

13.3 Technická specifikace matrace

13.3.1 Lůžko Sprint 100 se standardní ložnou plochou

MATRACE PRO DVOUDÍLNOU LOŽNOU PLOCHU

Specifikace	Sprint 100 Standard	Sprint 100 Comfort	Sprint 100 Advanced
Délka	193 cm	193 cm	193 cm
Šířka	66 cm	66 cm	66 cm
Výška	8 cm	10 cm	13 cm
Maximální hmotnost matrace		7 kg	
Typ pěny	jednostranná	jednostranná	jednostranná
Počet vrstev	1	2	2
Použité materiály (pěna)	Polyuretan	Polyuretan + viskoelastická pěna	Polyuretan + viskoelastická pěna
Typ potahu	Endurance	Endurance	Endurance
Počet popruhů	4	4	4
Propustnost par (potah)	✓	✓	✓
Protiskluzový materiál (spodní část potahu)	✓	✓	✓
Roztažitelný materiál (potah)	Roztažení ve 4 směrech	Roztažení ve 4 směrech	Roztažení ve 4 směrech
Zip s ochranným lemem	270°	270°	270°
Omezení hmotnosti pacienta	150 kg	200 kg	250 kg

MATRACE PRO ČTYŘDÍLNOU LOŽNOU PLOCHU

Specifikace	Sprint 100 Standard	Sprint 100 Comfort	Sprint 100 Advanced
Délka	193 cm	193 cm	193 cm
Šířka	66 cm	66 cm	66 cm
Výška	8 cm	10 cm	13 cm
Maximální hmotnost matrace		7 kg	
Typ pěny	jednostranná	jednostranná	jednostranná
Počet vrstev	1	2	2
Použité materiály (pěna)	Polyuretan	Polyuretan + viskoelastická pěna	Polyuretan + viskoelastická pěna
Typ potahu	Endurance	Endurance	Endurance
Počet popruhů	4	4	4
Propustnost par (potah)	✓	✓	✓
Protiskluzový materiál (spodní část potahu)	✓	✓	✓
Roztažitelný materiál (potah)	Roztažení ve 4 směrech	Roztažení ve 4 směrech	Roztažení ve 4 směrech
Zip s ochranným lemem	180°	180°	180°
Omezení hmotnosti pacienta	150 kg	200 kg	250 kg

13.3.2 Lůžko Sprint 100 se širokou ložnou plochou

MATRACE PRO 2DÍLNOU STANDARDNÍ LOŽNOU PLOCHU

Specifikace	Sprint 100 Advanced	Sprint 100 Comfort
Délka	193 cm	193 cm
Šířka	76 cm	76 cm
Výška	13 cm	10 cm
Maximální hmotnost matrace	11 kg	
Typ pěny	jednostranná	jednostranná
Počet vrstev	2	2
Použité materiály (pěna)	Polyuretan + viskoelastická pěna	Polyuretan + viskoelastická pěna
Typ potahu	Endurance	Endurance
Počet popruhů	4	4
Propustnost par (potah)	✓	✓
Protiskluzový prvek (spodní potah)	✓	✓
Roztažitelný (potah)	Roztažení ve 4 směrech	Roztažení ve 4 směrech
Zip s ochranným lemem	270°	270°
Omezení hmotnosti pacienta	250 kg	200 kg

MATRACE PRO 4DÍLNOU STANDARDNÍ LOŽNOU PLOCHU

Specifikace	Sprint 100 Advanced	Sprint 100 Comfort
Délka	193 cm	193 cm
Šířka	76 cm	76 cm
Výška	13 cm	10 cm
Maximální hmotnost matrace	11 kg	
Typ pěny	jednostranná	jednostranná
Počet vrstev	2	2
Použité materiály (pěna)	Polyuretan + viskoelastická pěna	Polyuretan + viskoelastická pěna
Typ potahu	Endurance	Endurance
Počet popruhů	4	4
Propustnost par (potah)	✓	✓
Protiskluzový prvek (spodní potah)	✓	✓
Roztažitelný (potah)	Roztažení ve 4 směrech	Roztažení ve 4 směrech
Zip s ochranným lemem	180°	180°
Omezení hmotnosti pacienta	250 kg	200 kg

13.3.3 Podmínky prostředí matrací Sprint 100



VAROVÁNÍ!

Riziko poškození produktu z důvodu nesprávných podmínek prostředí!

► Matrace Sprint 100 nepoužívejte za podmínek prostředí mimo rozsahy specifikované v kapitole Podmínky prostředí matrací Sprint 100!



VAROVÁNÍ!

Riziko poškození produktu, pokud je jeho balení vystaveno podmínkám prostředí mimo rozsahy specifikované v kapitole Podmínky prostředí matrací Sprint 100!

Parametr	Hodnota
Podmínky použití	
Teplota okolního prostředí	10 °C – 40 °C
Relativní vlhkost	30 % – 75 %
Atmosférický tlak	795 – 1 060 hPa
Skladovací a přepravní podmínky	
Teplota okolního prostředí	-20 °C – 50 °C
Relativní vlhkost	20 % – 90 %
Atmosférický tlak	795 – 1 060 hPa

13.4 Čištění matrace Sprint 100



VAROVÁNÍ!

Nesprávné čištění/dezinfekce může matraci poškodit!

- ▶ Nepoužívejte tlakové ani parní čističe.
- ▶ Postupujte podle pokynů a dodržujte dávkování doporučené výrobcem.
- ▶ Ujistěte se, že dezinfekční prostředky budou vybírány a používány pouze kvalifikovanými odborníky na hygienu.
- ▶ Povrch matrace nemá být po dlouhou dobu vystaven tekutinám.

13.4.1 Všeobecný pokyn

Pro bezpečné a šetrné čištění:

- ▶ Nepoužívejte žádné silné kyseliny nebo zásady, (optimální rozsah pH 6–8. Nepřekračujte hodnotu pH 9).
- ▶ Používejte pouze čisticí prostředky, které jsou vhodné pro čištění zdravotnických zařízení.
- ▶ Nepoužívejte abrazivní prášky, ocelovou vlnu nebo jiný materiál a čisticí prostředky, které by mohly poškodit aktivní dekubitní matraci. Povrch matrace neošetřujte kartáčem.
- ▶ Nikdy nepoužívejte žádné leptavé nebo žíravé čisticí prostředky.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky, které způsobují usazování uhličitanu vápenatého.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky s rozpouštědly, které by mohly ovlivnit strukturu a konzistenci plastů (benzen, toluen, aceton atd.).
- ▶ Používejte pouze čisticí prostředky schválené pro nemocnici a dodržujte místní směrnice pro kontrolu infekce.
- ▶ Po čištění vždy opláchněte vodou a před použitím důkladně vysušte.
- ▶ Dodržujte místní směrnice ohledně kontroly infekce.

Díly matrace, které se musí čistit	Doporučené čisticí prostředky (všeobecné čištění)
Horní potah, spodní potah	Standardní nemocniční detergenty, dezinfekční prostředky obsahující alkohol a kvartérní amonium, dezinfekční prostředky obsahující chlór v koncentraci až 0,1% chlóru, následuje oplachování vodou a důkladné sušení před použitím.
	Dekontaminace: Skvrny od krve/C-diff. atd. Dezinfekční prostředky obsahující chlór v koncentraci až 0,1% chlóru. Doba zdržení na povrchu při koncentraci 0,1% je 5 minut, následuje oplachování vodou a důkladné sušení před použitím.
Jádro matrace	Nečistit!

Kvůli nejrůznějšímu zařízení, chemikáliím a podmínkám použití v prádelnách, by si zákazníci měli sami provést předběžné testy. Je zásadně důležité, aby byl potah po všech čisticích procedurách a před uložením či opakovaným použitím důkladně opláchnut a usušen. Mokrý či vlhký povrch PU jsou náchylnější k mechanickému poškození, než když jsou suché.

Jak již bylo uvedeno výše, po aplikaci vhodného čisticího prostředku je třeba povrch opláchnout a nechat řádně oschnout (i v případě, že instrukce pro čištění říkají, že to není potřeba). Tím se zabráni hromadění chemických látek na povrchu matrace, které by mohlo mít vliv na biokompatibilitu.

POZNÁMKA Dlouhodobé používání dezinfekcí s vysokým obsahem chloru může výrazně snížit životnost potahu!

POZNÁMKA Pokud se dezinfekce nepožaduje, mělo by dostačovat k odstranění nečistot mýdlo a voda.

POZNÁMKA Čisticí a dezinfekční výrobky založené na rozpouštědle, bělidle, abrazivních látkách nebo velmi vysoké (nad 70 %) koncentraci alkoholu mohou tento výrobek poškodit.

Typ čištění	Díly, které se musí čistit
Rutinní čištění a dezinfekce	Vnější strana potahu matrace
Kompletní čištění a dezinfekce	Vnější strana potahu matrace

13.4.2 Rutinní čištění a dezinfekce

Čištění matrace:

- ▶ Zkontrolujte, zda se na horní straně potahu matrace neobjevují jakékoliv známky poškození nebo vniknutí kapaliny.
- ▶ V případě poškození opravte nebo vyměňte a kompletně dezinfikujte horní potah matrace. Zároveň zkontrolujte, zda není jádro matrace kontaminované. V případě kontaminace jádra, matraci nepoužívejte a ekologicky zlikvidujte!
- ▶ Nechte potah matrace na matraci.
- ▶ Čistěte vodou s čisticím prostředkem.
- ▶ Omyjte matraci studenou vodou.
- ▶ Nechte matraci oschnout na vzduchu nebo ji otřete dosucha.
- ▶ Otřete matraci dezinfekčním prostředkem a opláchněte studenou vodou.
- ▶ Nechte matraci oschnout nebo ji otřete dosucha.

13.4.3 Kompletní čištění a dezinfekce

Čištění horního/spodního potahu:

Používejte standardní nemocniční čisticí prostředky, dezinfekce na bázi alkoholu nebo kvarterního amonia, které obsahují 0,05% chloru. Poté omyjte vodou a nechte řádně uschnout. Silnější koncentrace chloru mohou být v případě potřeby použity (0,1%). Maximální doba působení silnější koncentrací je pět minut. Poté opláchněte vodou a nechte řádně oschnout před dalším použitím.

Po aplikaci vhodného čisticího prostředku je třeba povrch opláchnout a nechat řádně oschnout (i v případě, že instrukce po čištění říkají, že to není potřeba). Tím se zabrání hromadění chemických látek na povrchu matrace, který by mohl mít vliv na biokompatibilitu.

Čištění matrace:

- ▶ Zkontrolujte, zda horní a spodní potah matrace nemá nějaké známky poškození.
- ▶ V případě poškození opravte nebo vyměňte a kompletně dezinfikujte horní a spodní potah matrace. Zároveň zkontrolujte, zda není jádro matrace kontaminované. V případě kontaminace jádra, matraci nepoužívejte a ekologicky zlikvidujte!
- ▶ Nechte potah matrace na matraci.
- ▶ Čistěte vodou s čisticím prostředkem.
- ▶ Matraci opláchněte studenou vodou.
- ▶ Nechte matraci oschnout na vzduchu nebo ji otřete dosucha.
- ▶ Matraci otřete dezinfekčním prostředkem.
- ▶ Matraci opláchněte studenou vodou.
- ▶ Nechte matraci oschnout na vzduchu nebo ji otřete dosucha.

13.4.4 Jádro matrace

Samotné jádro matrace nevyžaduje větší čisticí zásahy. Dezinfekce jádra není nutná, postačuje dezinfekce potahu. Jednu za měsíc je vhodné matraci vyvětrat (sejmout potah a uložit jádro matrace na vzdušném místě na 12-24 hodin). Jádro matrace se nesmí čistit vodou a tekutými desinfekcemi.

14 Příslušenství


VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nekompatibilního příslušenství!

- Používejte výhradně originální příslušenství od výrobce.
- Výrobce není odpovědný za použití neschváleného příslušenství.


VÝSTRAHA!

Riziko zranění kvůli poškozenému příslušenství!

- Používejte výhradně příslušenství v perfektním stavu.

Kompatibilní příslušenství	Identifikační číslo	Kompatibilní konfigurace	
		Lůžko Sprint 100 se standardní ložnou plochou (2dílná ložná plocha a 4dílná ložná plocha)	Lůžko Sprint 100 se širokou ložnou plochou (2dílná ložná plocha a 4dílná ložná plocha)
Infuzní stojan	4MAS6016306	✓	✓
Teleskopický infuzní stojan	4PV348405X00	✓	✓
Držák karty	11023900A0000	✓	✓
Polička na monitor	11026300A0009	✓	✗
Držák role papíru	11013700A0000	✓	✓
Úložný prostor	1106000080002	✓	✗
Úložný prostor	11060000800WD	✗	✓
Držák kyslíkové láhve	11026300A0010	✓	✗
Držák RTG kazety	nastavitelný držák: 11026300A0012 pevný držák: 11026300A0011	✓	✗

14.1 Infuzní stojan



VÝSTRAHA!

Riziko poranění z důvodu nesprávného umístění infuzní pumpy!

- Ujistěte se, že infuzní pumpa na infuzním stojanu nebude kolidovat s žádnou pohyblivou částí lůžka Sprint 100 (obzvláště se zádočným dílem) nebo s pacientem!

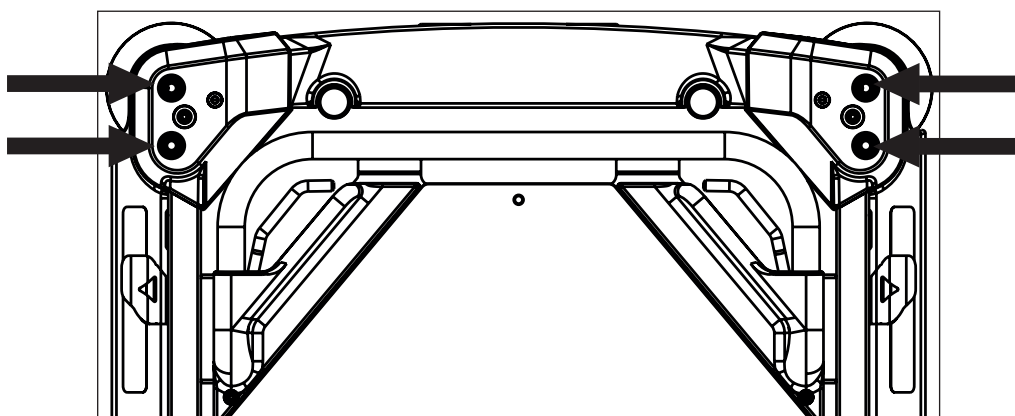


VÝSTRAHA!

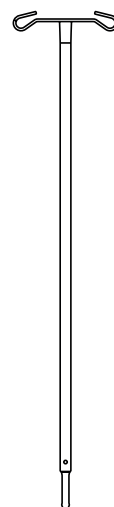
Riziko poranění a materiální škody z důvodu nesprávného použití!

- Nepoužívejte infuzní stojan během transportu lůžka jako zařízení k řízení/tlačení!

Infuzní stojan je určen k nesení sáčků s intravenózním roztokem nebo košů na intravenózní roztoky. Může být umístěn v pouzdrech pro příslušenství v rozích lůžka. Maximální zatížení jednoho háčku je 5 kg.



Obr. Pozice pro infuzní stojan



Obr. Infuzní stojan
(v rozích na koncích
lůžka)

14.2 Teleskopický infuzní stojan



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod v důsledku nesprávného umístění infuzní pumpy!

- Infúzní pumpu umístěte opatrně na teleskopickou část teleskopického infuzního stojanu, aby nedošlo k poškození teleskopické části!



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nesprávného umístění infuzní pumpy!

- Ujistěte se, že infúzní pumpa na infuzním stojanu nebude kolidovat s žádnými pohyblivými částmi lůžka Sprint 100 (zejména zádočným dílem) nebo s pacientem!



VÝSTRAHA!

Riziko poranění a riziko věcných škod v důsledku nesprávného používání!

- Nepoužívejte infuzní stojan k tahání/tlačení lůžka během jeho přepravy.

Teleskopický infuzní stojan je určen k zavěšení i.v. vaků nebo košíčků na intravenózní roztoky. Může být umístěn v objímkách pro příslušenství v rohu lůžka. Maximální zatížení teleskopického infuzního stojanu je 20 kg.

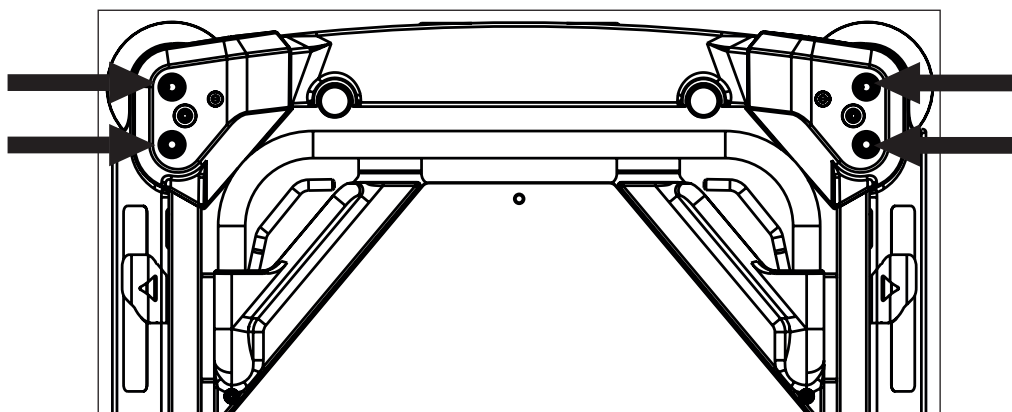


Fig. Pozice pro teleskopický infuzní stojan

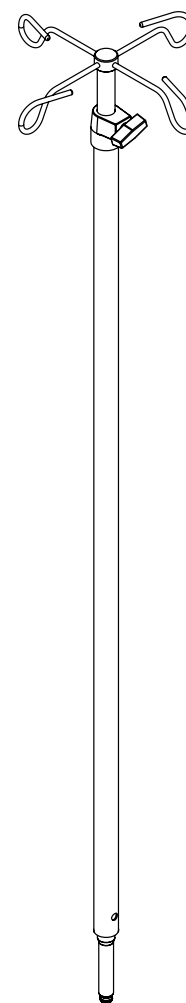
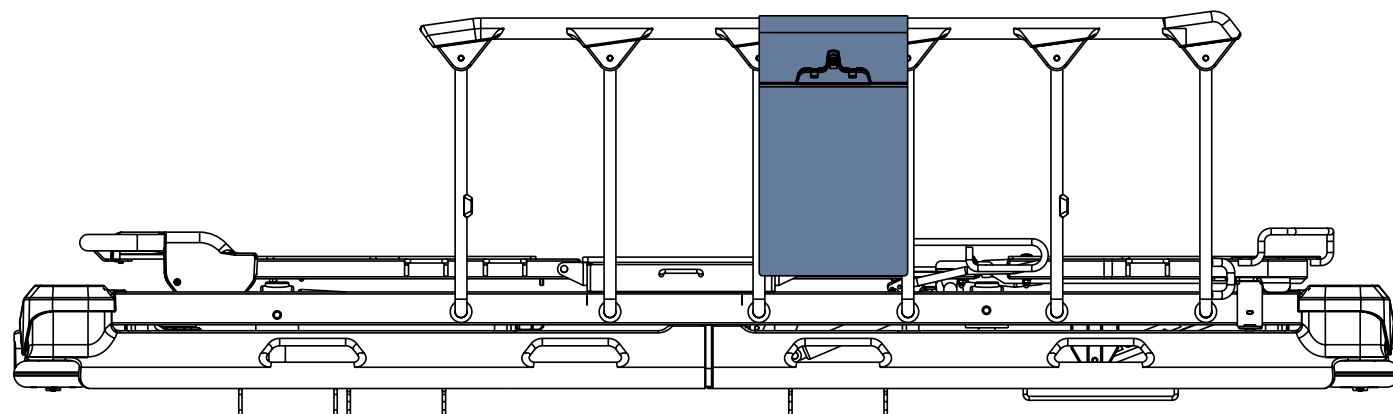


Fig. Teleskopický infuzní stojan (v rozích lůžka)

14.3 Držák karty pacienta

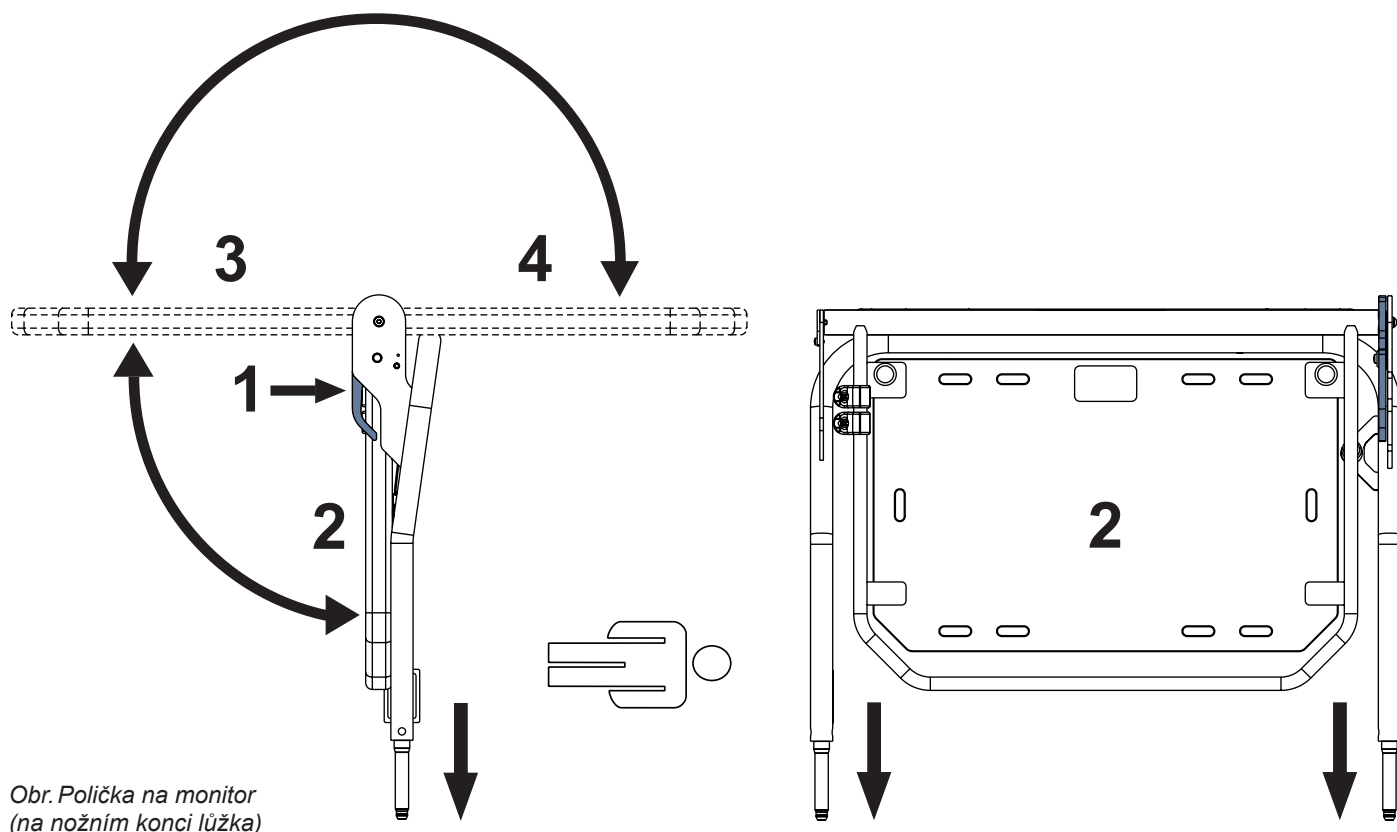
Držák karty pacienta je určen k umístění karty pacienta, která zaznamenává vývoj zdravotního stavu pacienta. Držák karty pacienta je umístěn na postranici.



Obr. Držák karty pacienta (na postranici)

14.4 Polička na monitor

Polička na monitor je určena k podpírání monitoru, pokud je polička na monitor sklopena dovnitř lůžka (4). Pokud je polička na monitor sklopena vně lůžka (3), slouží ke psaní. Pokud je polička na monitor sklopena dolu (2), slouží jako nožní čelo lůžka. Polička na monitor je vybavena popruhy k fixování monitoru na poličce na monitor. Maximální zatížení poličky na monitor v pozici pro podpírání monitoru (4) i pro psaní (3) je 15 kg.



Obr. Polička na monitor
(na nožním konci lůžka)

Změna pozice desky:

- Zatáhněte za ovládací páčku (1).
- Změňte pozici desky.
- Uvolněte ovládací páčku (1), aby ovládací páčka zacvakla.
- Pohněte deskou nahoru a dolů, abyste se ujistili, že je deska fixována.

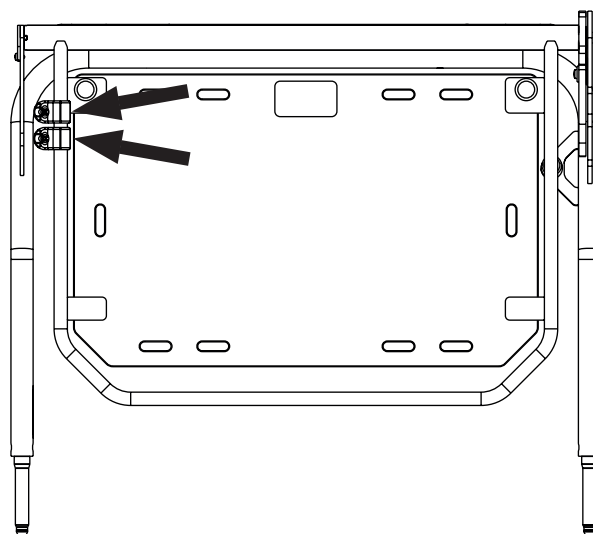


Obr. Instrukce k umístění poličky na monitor na konec lůžka

HÁČKY

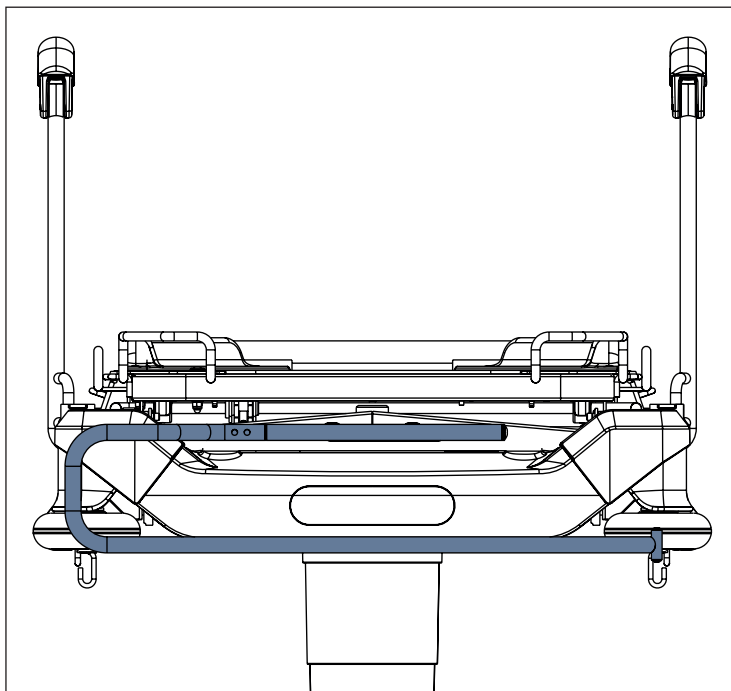
Poloha háčků umístěných na rámu poličky na monitor může být změněna na příhodnější polohu.

Berte ohled na maximální zatížení poličky na monitor, když na háčky věšíte věci!

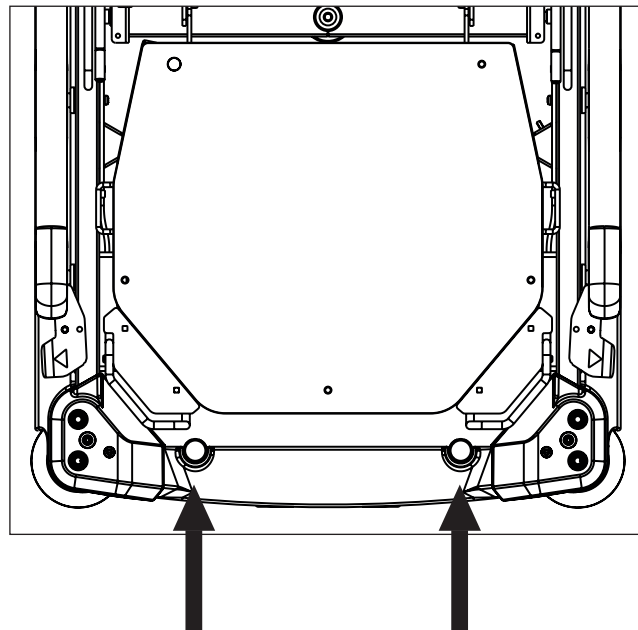


14.5 Držák role papírového prostěradla

Držák role papírového prostěradla je určen k držení papírového prostěradla.
Držák role papírového prostěradla je umístěn na nožním konci lůžka.
Na opačném konci lůžka může být papírové prostěradlo uchyceno pod matrací.



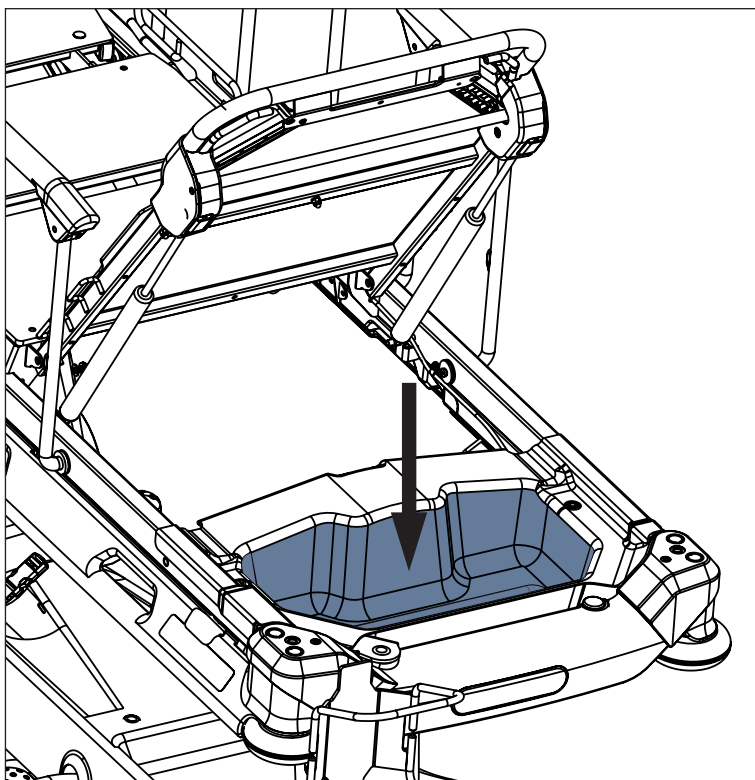
Obr. Držák role papírového prostěradla (na nožním konci)



Obr. Umístění Držáku role papírového prostěradla

14.6 Úložný prostor

Úložný prostor je určený pro pacientovy věci.
Úložný prostor se nachází pod zádočným dílem.



Obr. Úložný prostor (pod zádočným dílem)

Čištění Úložného prostoru:

- vyjměte Úložný prostor z jeho místa.

Provádění rentgenového vyšetření pod zádočným dílem:

- vyjměte Úložný prostor z jeho místa.

14.7 Držák kyslíkové láhve



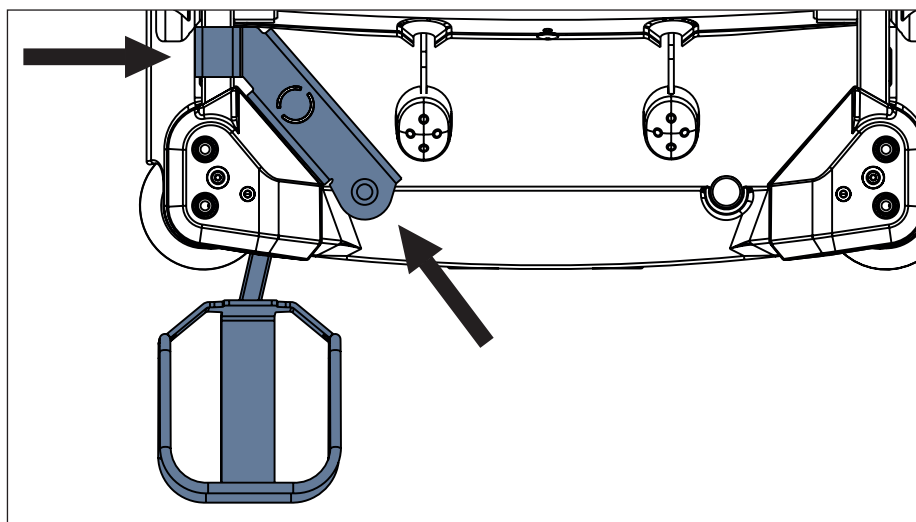
VÝSTRAHA!

Nebezpečí úrazu o Držák kyslíkové láhve v důsledku nesprávného používání nebo v důsledku neopatrné jízdy!

- Ujistěte se, že je Držák kyslíkové láhve řádně umístěn ve správné poloze.
- Před transportem je vždy nutné umístit Držák kyslíkové láhve (s kyslíkovou láhví nebo bez ní) do bezpečné transportní polohy.
- Při jízdě nebo manipulaci s lůžkem vybaveným Držákem kyslíkové láhve dávejte pozor na osoby nebo předměty v těsné blízkosti kyslíkové láhve.
- Kyslíkovou láhev zajistěte proti pádu nebo mimovolnému pohybu pomocí gumového pásku.
- Držák kyslíkové láhve umísťte na lůžko podle následujících instrukcí.
- Ujistěte se, že ventil kyslíkové láhve nebude poškozen díky neopatrné nebo nesprávné manipulaci či umístění.

Držák kyslíkové láhve je vhodný pro přepravu kyslíkové láhve o hmotnosti až do 15 kg a objemu do 5 litrů.

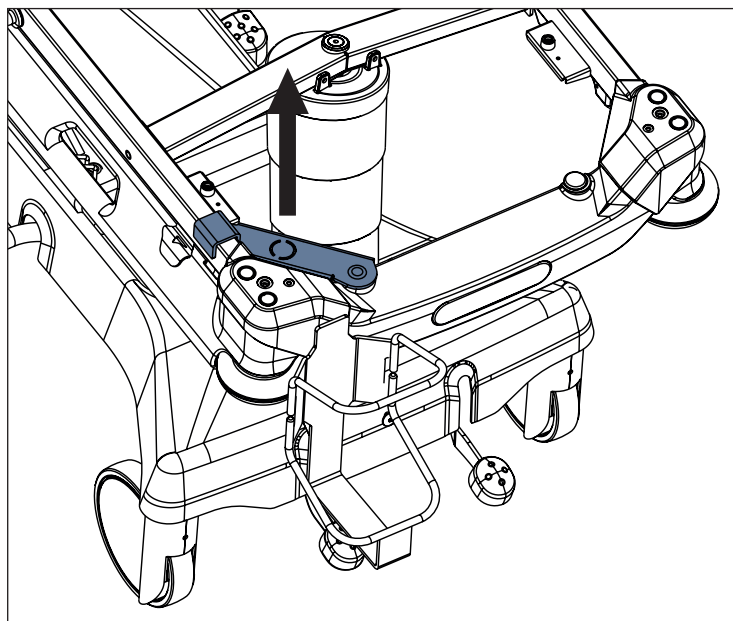
Držák kyslíkové láhve s adaptérem je umístěn na hlavovém konci lůžka vlevo.



Obr. Umístění Držáku kyslíkové láhve (na hlavovém konci lůžka)

Umístění Držáku kyslíkové láhve:

- Zvedněte zádobý díl.
- Umísťte Držák kyslíkové láhve s adaptérem na určené pozice na rámu ložné plochy.



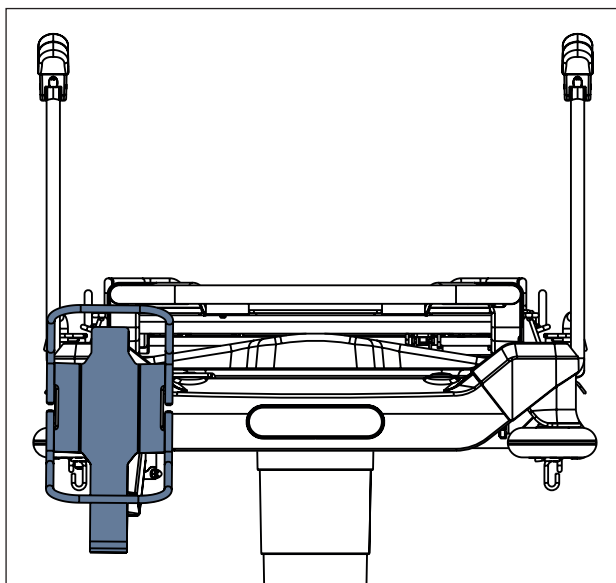
Obr. Vyjmutí Držáku kyslíkové láhve

Vyjmutí Držáku kyslíkové láhve:

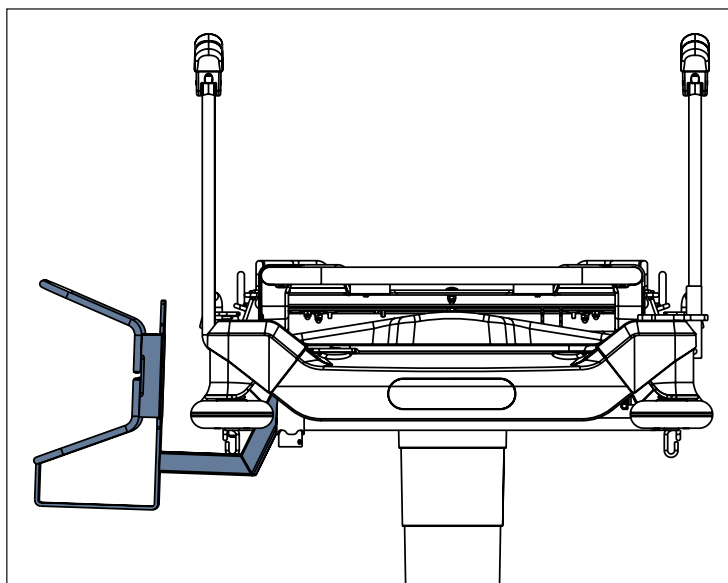
- Zvedněte zádobý díl.
- Zvedněte část Držáku kyslíkové láhve, která je nasazena na rám ložné plochy.
- Zvedněte zbytek Držáku kyslíkové láhve skrz rám ložné plochy.

Nastavení pozice Držáku kyslíkové láhve:

- Pohněte Držákem kyslíkové láhve do požadované pozice.



Obr. Držák kyslíkové láhve (na hlavovém konci lůžka vlevo) - pozice 1



Obr. Držák kyslíkové láhve (na hlavovém konci lůžka vlevo) - pozice 2

14.8 Držák rentgenové kazety (volitelné)



VÝSTRAHA!

Berte ohled na maximální rozměry rentgenové kazety!

- ▶ Maximální rozměry rentgenové kazety pro Nastavitelný držák rentgenové kazety jsou 47 cm x 46 cm x 2,2 cm!
- ▶ Maximální rozměry rentgenové kazety pro Zafixovaný držák rentgenové kazety 58 cm x 46 cm x 2,4 cm!



VÝSTRAHA!

Bezpečné provozní zatížení Držáku rentgenové kazety (Nastavitelný držák rentgenové kazety a Zafixovaný držák rentgenové kazety) je 5 kg!

- ▶ Nepoužívejte rentgenové kazety překračující bezpečné provozní zatížení!



VÝSTRAHA!

Vyhnete se poškození rentgenové kazety!

- ▶ Nenechávejte rentgenovou kazetu v Nastavitelném držáku rentgenové kazety nebo v Zafixovaném držáku rentgenové kazety, pokud nemá být provedeno rentgenové vyšetření!



VAROVÁNÍ!

Zabraňte znehodnocení rentgenových snímků!

- ▶ Pořízujte rentgenové snímky, když je lůžko zabrzdnuté a žádná část lůžka není nucena k pohybu!
- ▶ Následujte instrukce v tomto návodu k použití, jak používat Nastavitelný držák rentgenové kazety a Zafixovaný držák rentgenové kazety!

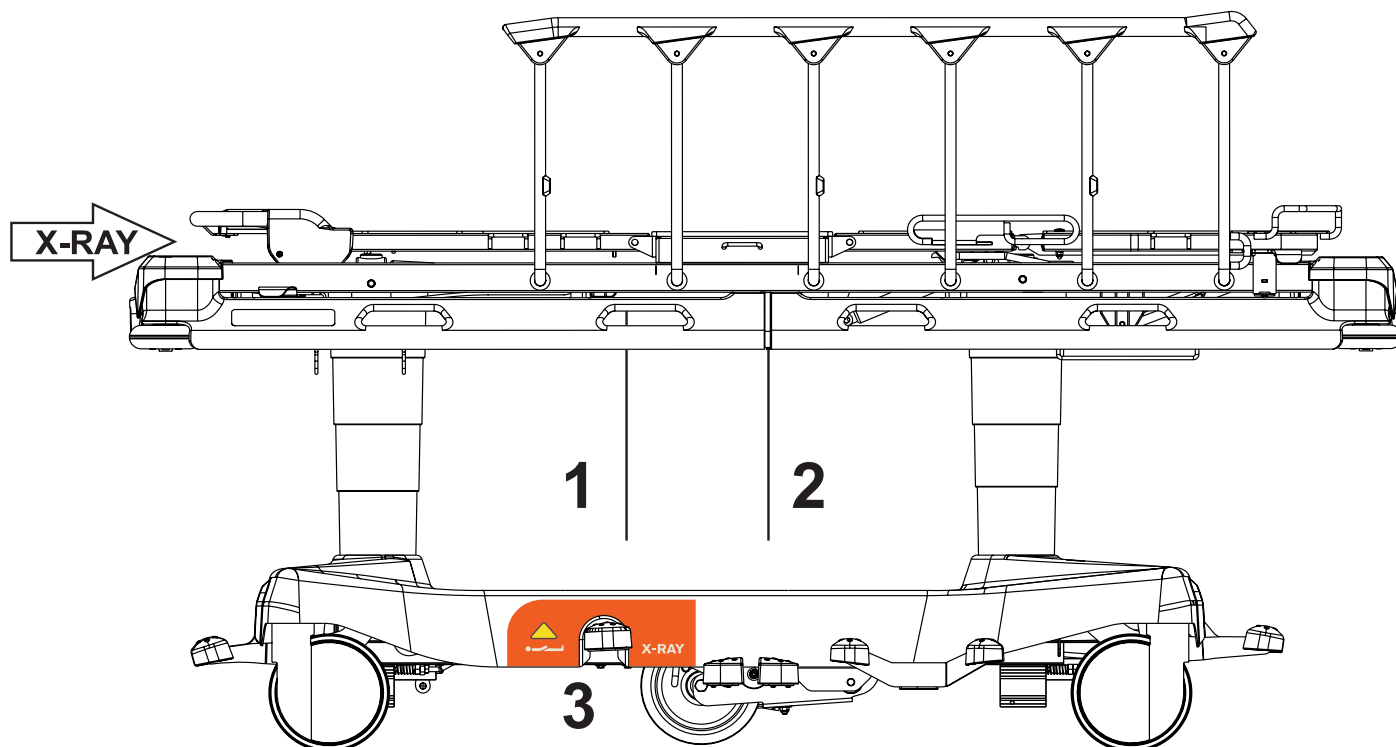


VÝSTRAHA!

Nebezpečí kolize s jiným příslušenstvím!

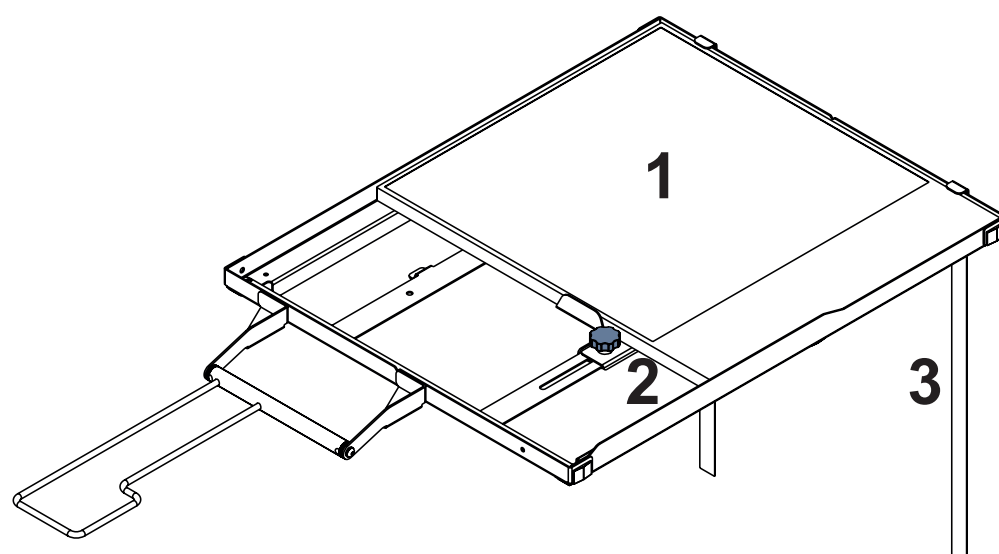
- ▶ Lišta příslušenství na hlavovém konci není kompatibilní s oběma držáky rentgenové kazety, když je zádový díl dole!
- ▶ Lišta příslušenství na nožním konci (pouze Sprint 100 s dvoudílnou ložnou plochou) není kompatibilní s oběma držáky rentgenové kazety!
- ▶ Oba držáky rentgenové kazety v nejvzdálenější pozici na zádovém dílu nejsou kompatibilní s kyslíkovou lahví na krytu podvozku!
- ▶ Úložný prostor není kompatibilní s rentgenovými kazetami v obou držácích rentgenové kazety, když je zádový díl dole!

Kryty ložné plochy jsou prostupné pro rentgenové paprsky. Sprint 100 s dvoudílnou ložnou plochou může být vybaven Držákem rentgenové kazety, který může být vložen pod zadovým dílem nebo pod stehenním dílem. Sprint 100 se čtyřdílnou ložnou plochou může být vybaven Držákem rentgenové kazety, který může být vložen pouze pod zadovým dílem. Toto příslušenství umožňuje pořizovat rentgenové snímky částí těla pacienta, aniž by se pacientem hýbalo. Tento postup je vhodný především pro pacienty, které nelze přemísťovat kvůli kritickým podmínkám (např. vnitřní krvácení), nebo pro nestabilizované pacienty. Existují dva typy Držáku rentgenové kazety, které jsou kompatibilní se Sprintem 100 (Nastavitelný držák rentgenové kazety a Zafixovaný držák rentgenové kazety). Nastavitelný držák rentgenové kazety a Zafixovaný držák rentgenové kazety jsou kompatibilní se Sprintem 100 s dvoudílnou ložnou plochou a se Sprintem 100 s čtyřdílnou ložnou plochou.



Obr. Sprint 100 se čtyřdílnou ložnou plochou (vybavený Držákem rentgenové kazety)

1. Páska označující, kde končí vložený Držák rentgenové kazety (Standardní pozice)
2. Páska označující, kde končí vložený Držák rentgenové kazety (Nejvzdálenější Pozice)
3. Štítek označující, že je lůžko určeno pro rentgenové vyšetření



Nastavitelný držák rentgenové kazety

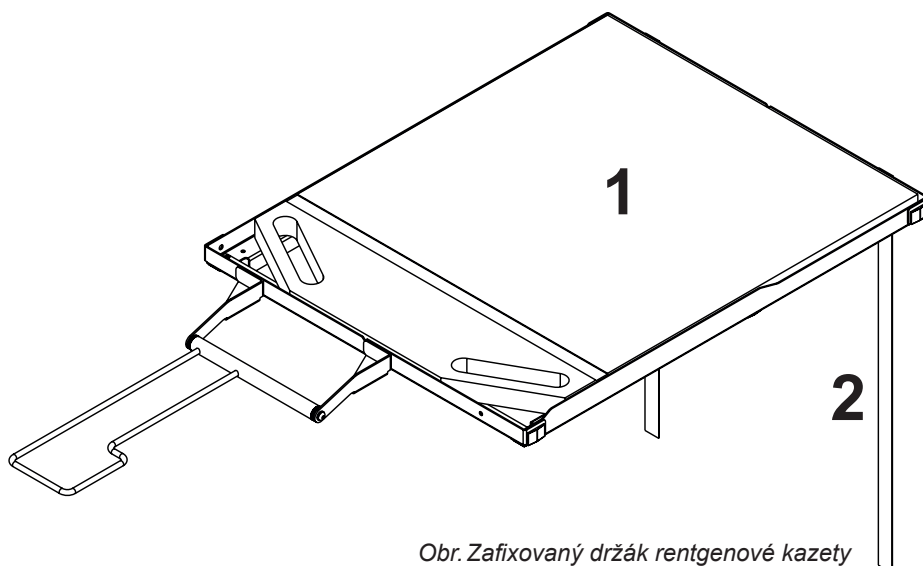
Tento držák rentgenové kazety může být nastaven pro rentgenové kazety dlouhé 30 cm až 47 cm.

Nastavení tohoto držáku rentgenové kazety na délku vhodné rentgenové kazety:

- Nastavte Nastavovací růžici (2) otáčením.

1. Rentgenová kazeta
2. Nastavovací růžice
3. Páska označující, kde končí Držák rentgenové kazety

Obr. Nastavitelný držák rentgenové kazety



Obr. Zafixovaný držák rentgenové kazety

Zafixovaný držák rentgenové kazety

Tento držák rentgenové kazety může být použit pro rentgenové kazety o délce 58 cm.

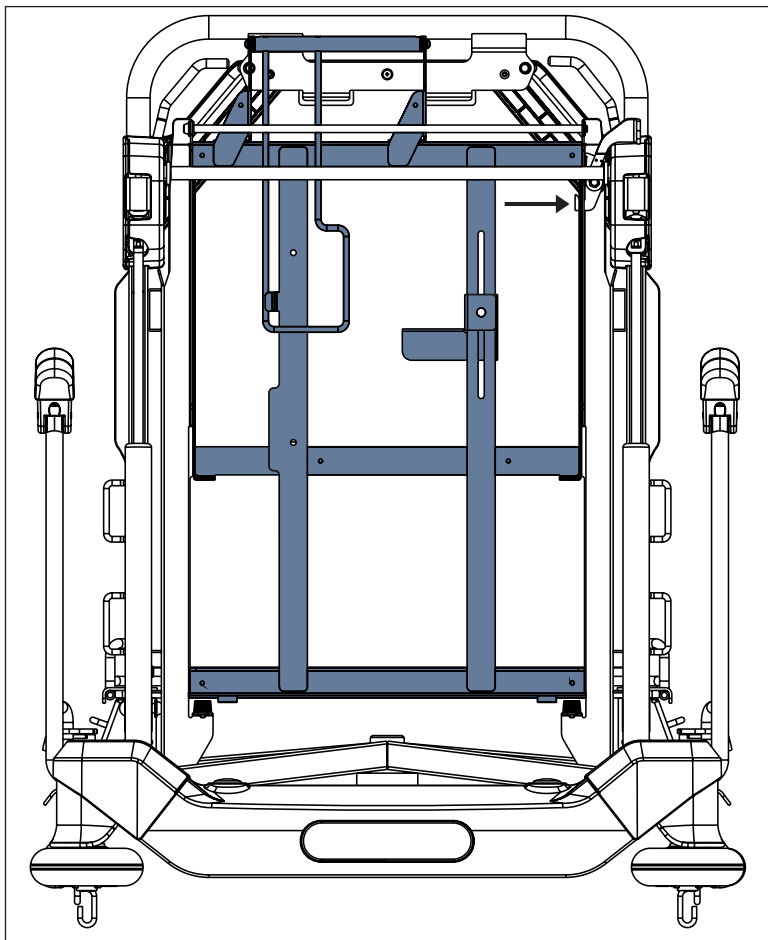
- 1. Rentgenová kazeta**
- 2. Páska označující, kde končí
Držák rentgenové kazety**

Pozice Držáku rentgenové kazety

Oba držáky rentgenové kazety mohou být zafixovány ve 4 pozicích pod zádočným dílem a mohou být zatlačeny do nejvzdálenější pozice, aniž by bylo omezeno polohování zádočného dílu během rentgenového vyšetření. V případě Sprintu 100 s dvoudílnou ložnou plochou mohou být oba držáky rentgenové kazety bez fixace nastaveny také pod stehenním dílem nebo mohou být oba držáky rentgenové kazety rovněž zatlačeny do nejvzdálenější pozice.

Standardní pozice

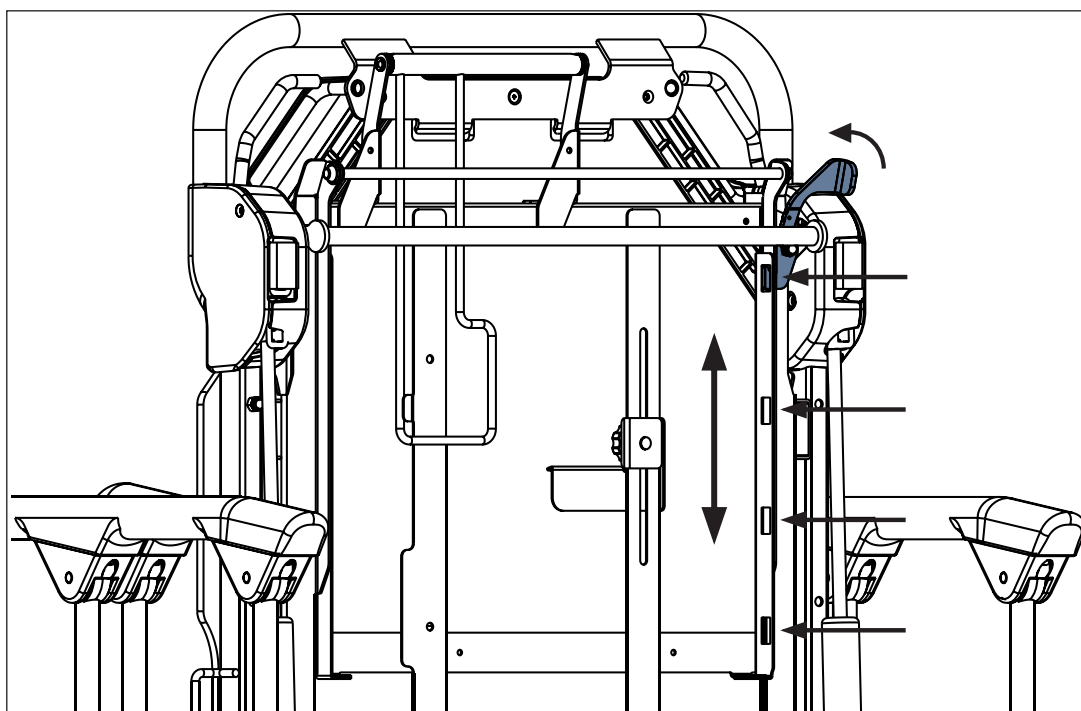
Připravený Držák rentgenové kazety je umístěn ve standardní pozici. Držák rentgenové kazety je ve standardní pozici fixován pod zádočným dílem v první pozici (šipka na obrázku).



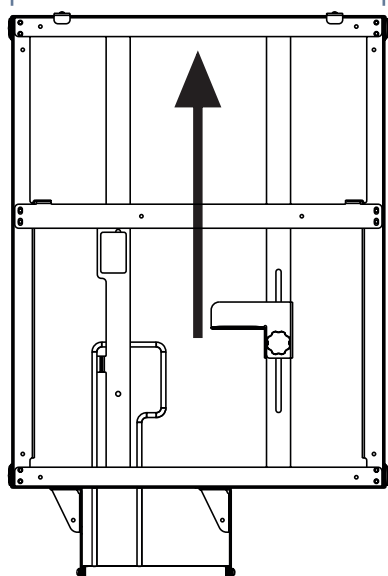
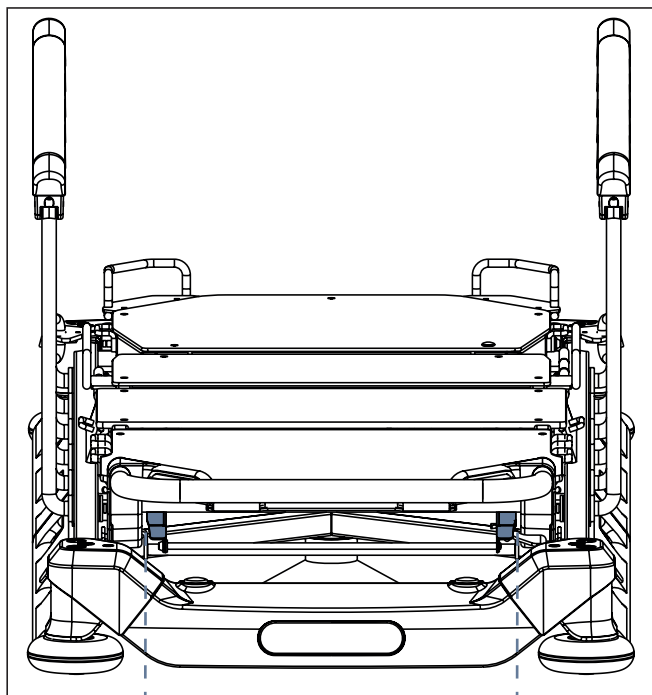
Obr. Standardní pozice Držáku rentgenové kazety (pod zádočným dílem)

Změna pozice Držáku rentgenové kazety:

- ▶ Stiskněte západku směrem k lůžku.
- ▶ Změňte pozici Držáku rentgenové kazety.
- ▶ Ujistěte se, že je západka vložena do vybrané pozice v Držáku rentgenové kazety.



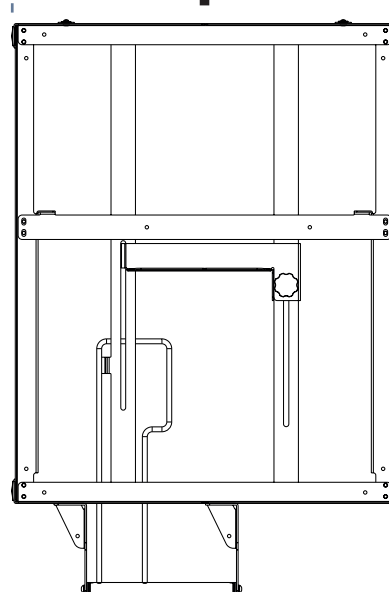
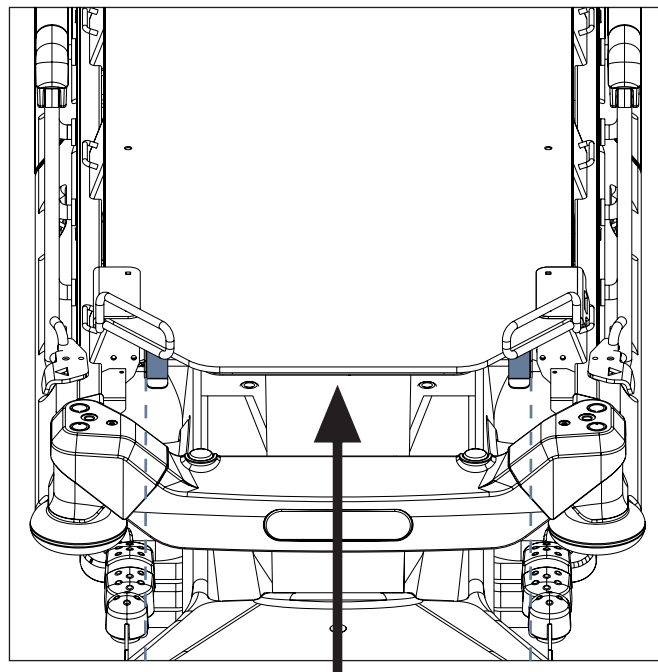
Obr. Západka vložená do Držáku rentgenové kazety (pod zádočným dílem)



Obr. Nastavitelný držák rentgenové kazety pod zadovým dílem (Sprint 100 se čtyřdílnou ložnou plochou)

Fixace Držáku rentgenové kazety pod zadovým dílem:

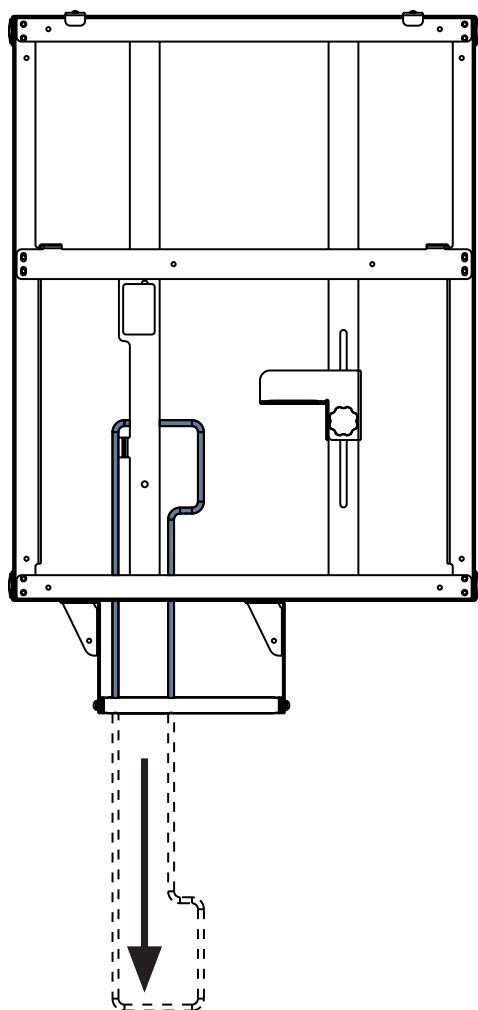
- Vložte správně orientovaný Držák rentgenové kazety do držáků k tomu určených pod zadovým dílem.
- Ujistěte se, že je západka vložena do vybrané pozice v Držáku rentgenové kazety.



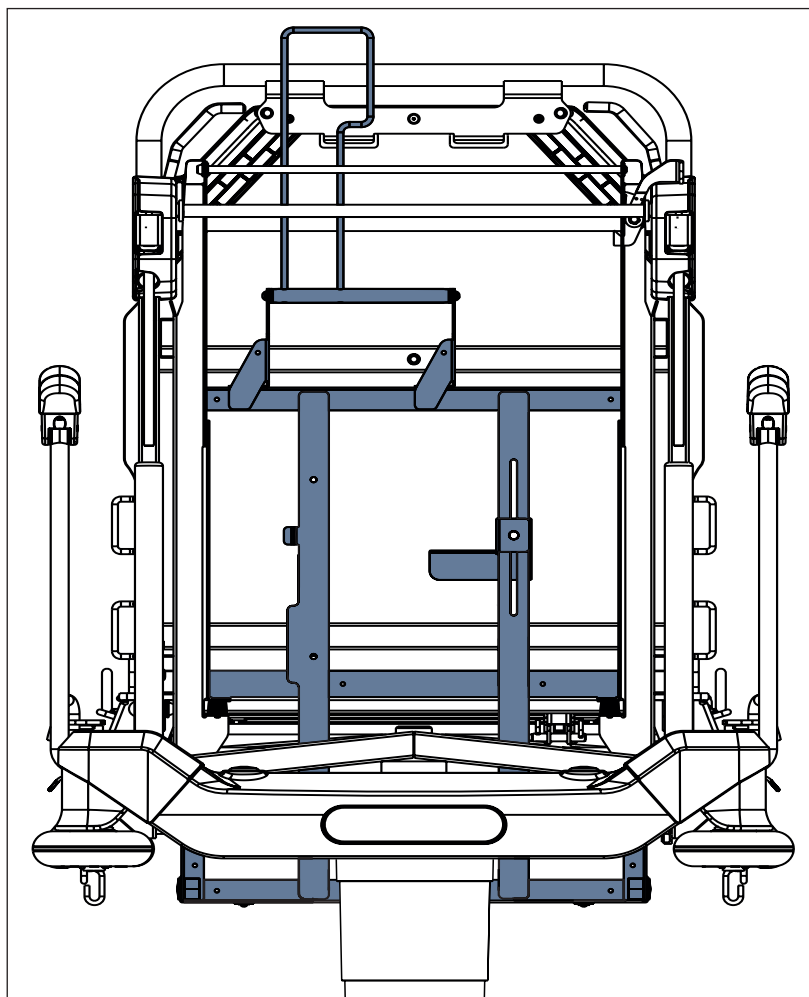
Obr. Nastavitelný držák rentgenové kazety pod stehenním dílem (Sprint 100 s dvoudílnou ložnou plochou)

Fixace Držáku rentgenové kazety pod stehenním dílem:

- Vložte správně orientovaný Držák rentgenové kazety do držáků k tomu určených pod stehenním dílem.



Obr. Prodloužení Nastavitelného držáku rentgenové kazety (vyklopená pozice)



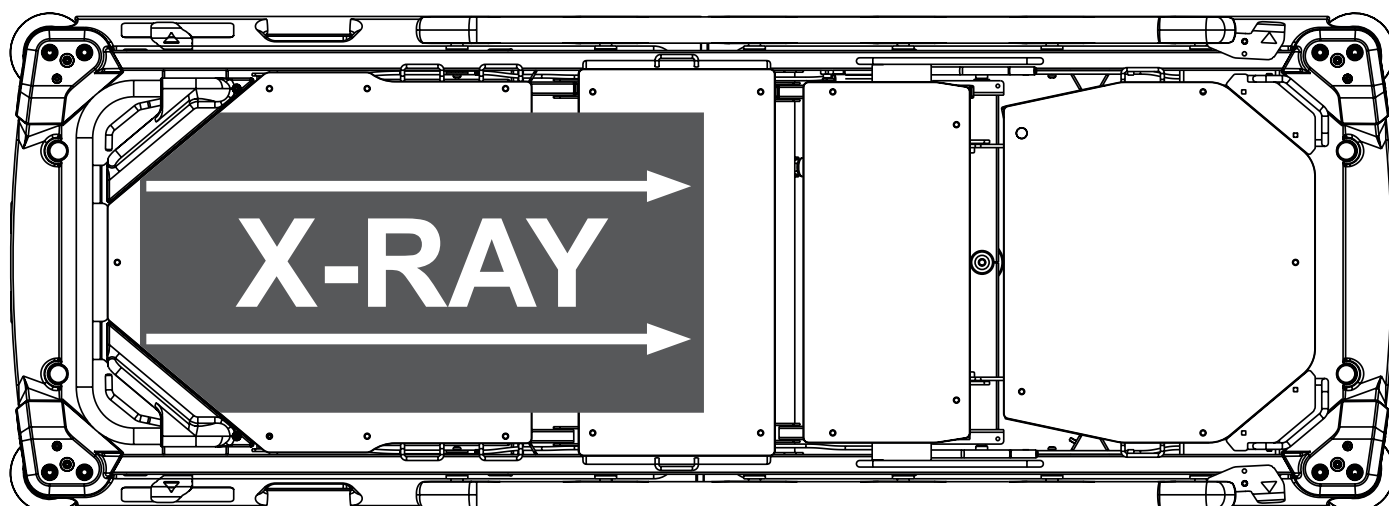
Obr. Nejvzdálenější pozice Nastavitelného držáku rentgenové kazety (pod zádočným dílem)

Nejvzdálenější pozice

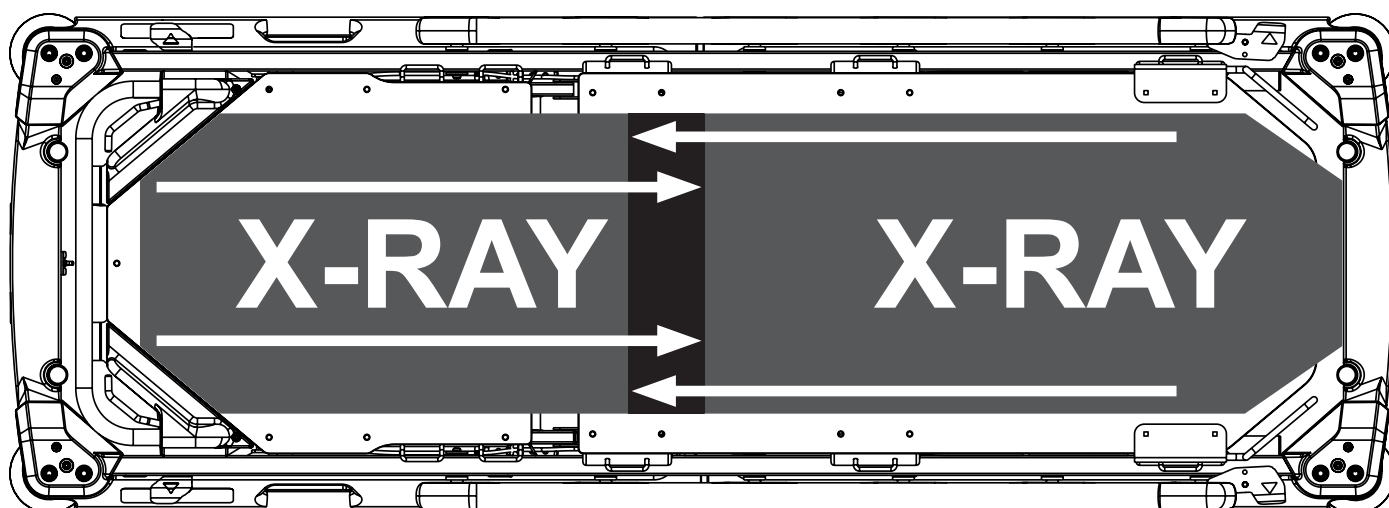
- Vyklopte prodloužení Držáku rentgenové kazety (Nastavitelný držák rentgenové kazety nebo Zafixovaný držák rentgenové kazety), abyste prodloužili Držák rentgenové kazety.
- Zatlačte Držák rentgenové kazety pod zádočný díl (nebo také pod stehenní díl v případě Sprintu 100 s dvoudílnou ložnou plochou) do nejvzdálenější pozice.
- Ujistěte se, že Držák rentgenové kazety zůstává na svém místě.

14.8.1 Instrukce pro rentgenové vyšetření

- Ujistěte se, že je pacient uprostřed lůžka.
- Ujistěte se, že je zádočný díl v nejnižší pozici a postranice jsou zvednuté.
- Vytáhněte Držák rentgenové kazety.
- Vložte rentgenovou kazetu (maximální rozměry 58 cm x 46 cm x 2,4 cm pro Zafixovaný držák rentgenové kazety a 47 cm x 46 cm x 2,2 cm pro Nastavitelný držák rentgenové kazety) do Držáku rentgenové kazety v horizontální poloze. Pokud je rentgenová kazeta dlouhá 30 cm až 47 cm, fixujte ji v případě Nastavitelného držáku rentgenové kazety pomocí nastavovací růžice.
- Vložte zpátky Držák rentgenové kazety s rentgenovou kazetou do vybrané pozice pod zádočný díl (nebo také pod stehenní díl v případě Sprintu 100 s dvoudílnou ložnou plochou).
- Nastavte parametry rentgenovacího zařízení a pořiďte snímek.



Obr. Rozsah rentgenového vyšetření pod zadovým dílem (Sprint 100 s čtyřdílnou ložnou plochou)



Obr. Rozsah rentgenového vyšetření pod zadovým dílem a pod stehenním dílem (Sprint 100 s dvoudílnou ložnou plochou)

Rozsah rentgenového vyšetření (Sprint 100 s dvoudílnou ložnou plochou)

Je možné provádět rentgenové vyšetření pod všemi částmi ložné plochy Sprintu 100 s dvoudílnou ložnou plochou, protože oba držáky rentgenové kazety mohou být umístěny pod zadovým dílem nebo pod stehenním dílem.

15 Čištění a dezinfekce



VÝSTRAHA!

Riziko infekce kvůli nesprávnému čištění a dezinfekci!

- Ujistěte se, že jsou stretcher a matrace správně vyčištěné a správně vydezinfikované, protože to je nutné pro bezpečné použití stretcheru spolu s konkrétním pacientem!
- Ujistěte se, že jsou stretcher a matrace použity se správně vyčištěným a správně vydezinfikovaným příslušenstvím!



VÝSTRAHA!

Riziko úrazu v důsledku náhodného pohybu lůžka!

- V průběhu čištění musíte zajistit, aby nedošlo k sešlápnutí pedálů.



VÝSTRAHA!

Pokud olej uniká z hydraulické jednotky nebo plynových pružin, kontaktujte servisní oddělení výrobce!



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené nesprávným čištěním/dezinfekcí!

- K čištění lůžka nepoužívejte mycí tunely.
- Nepoužívejte tlakové ani parní čističe.
- Postupujte podle pokynů a dodržujte dávkování doporučené výrobcem.
- Ujistěte se, že dezinfekční prostředky budou vybírány a používány výhradně kvalifikovanými odborníky na hygienu.
- Při čištění a dezinfekci mějte na zřeteli použité materiály! Informace naleznete v následující tabulce.
- **Zkontrolujte, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky vhodné pro materiály, z nichž se výrobky skládají! Informace naleznete v následující tabulce.**

KOMPONENTY LŮŽKA, KTERÉ SE MAJÍ ČISTIT	MATERIÁLY (POVRCHY UVEDENÝCH KOMPONENT LŮŽKA)
Komponenty, které nejsou uvedeny v tomto sloupci, nečistěte!	Kompetentní uživatel je povinen zkontrolovat, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky vhodné pro uvedené materiály!
Hlavový konec a nožní konec lůžka	polypropylen (PP) + lakovaná ocel
Postranice	polypropylen (PP) + lakovaná ocel
Kryt ložné plochy (zádový díl)	vysokotlaký laminát (HPL)
Kryt ložné plochy (stehenní díl/nožní sekce)	vysokotlaký laminát (HPL)
Kryt ložné plochy (lýtkový díl)	Pouze Sprint 100 se 4dílnou ložnou plochou: vysokotlaký laminát (HPL)
Sedací díl	Pouze Sprint 100 se 4dílnou ložnou plochou: vysokotlaký laminát (HPL)
Kolečka	polypropylen (PP)
Ovládací páky koleček, zvedací páky s pedály, spouštěcí páky s pedály	Polyamid (PA6) + lakovaná ocel
Rám ložné plochy	Lakovaná ocel
Potahy sloupků	polypropylen (PP)
Kryt podvozku	Akrylonitrilbutadienstyren (ABS)
Kryty rohů	polypropylen (PP)
Kryty boků ložné plochy	polypropylen (PP)
Rohové nárazníky	polypropylen (PP)
Štítky	BO319-transfer PET bílý horní díl / S8002 / HF140 s laminací PP20, matný průhledný
Kolejnice na příslušenství	Lakovaná ocel + nerezová ocel
Pevná madla, skládací madla	Lakovaná ocel
Skládací infuzní držáky	Lakovaná ocel + nerezová ocel+ polypropylen (PP)

Pro bezpečné a šetrné čištění:

- ▶ Nepoužívejte žádné silné kyseliny ani zásady (optimální rozsah pH je 6–8).
- ▶ Používejte výhradně čisticí prostředky, které jsou vhodné pro čištění zdravotnických zařízení.
- ▶ Nepoužívejte abrazivní prášky, ocelovou vlnu nebo jiné materiály a čisticí prostředky, které by mohly poškodit aktivní dekubitní matraci.
- ▶ Nikdy nepoužívejte žádné leptavé nebo žíravé čisticí prostředky.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky, které způsobují usazování uhličitánu vápenatého.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky s rozpouštědly, které by mohly ovlivnit strukturu a konzistenci plastů (benzen, toluen, aceton, atd.).
- ▶ Dodržujte místní směrnice týkající se kontroly infekce.
- ▶ Ujistěte se, že jsou všechny používané čisticí prostředky schváleny:
 - pro zařízení, v němž se má používat aktivní dekubitní matrace,
 - agenturou pro ochranu životního prostředí příslušné země, ve které má být aktivní dekubitní matrace používána.

15.1 Čištění (Sprint 100)

Lůžko připravte k čištění takto:

- ▶ Zvedněte ložnou plochu do nejvyšší polohy.
- ▶ Nastavte zářadový a stehenní díl tak, abyste měli přístup k rubovým stranám.
- ▶ Posuňte lůžko na místo, kde se bude čistit.
- ▶ Zablokujte brzdy na lůžku.

15.1.1 Čištění před střídáním pacienta

Vyčistěte následující díly lůžka:

- Všechny ovládací prvky pro nastavení lůžka
- Všechna madla
- Čela lůžka
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupné povrchy matrace
- Lišta příslušenství

15.1.2 Denní čištění

Vyčistěte následující díly lůžka:

- Všechny ovládací prvky pro nastavení lůžka
- Všechna madla
- Čela lůžka
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupné povrchy matrace
- Lišta příslušenství
- Všechny kryty ložné plochy
- Plastové kryty podvozku
- Kryt sloupů
- Matraci ze všech stran
- Volně přístupné kovové části ložné plochy
- Tvarovku pouzdra infuzního stojanu
- Nárazníky
- Kolečka
- Brzdy

15.1.3 Kompletní čištění a dezinfekce

Vyčistěte následující díly lůžka:

- Všechny ovládací prvky pro nastavení lůžka
- Všechna madla
- Čela lůžka
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupné povrchy matrace
- Lišta příslušenství
- Všechny kryty ložné plochy
- Plastové kryty podvozku
- Kryt sloupů
- Matraci ze všech stran
- Volně přístupné kovové části ložné plochy
- Tvarovku pouzdra infuzního stojanu
- Nárazníky
- Kolečka
- Brzdy

16 Řešení problémů

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Nastavení výšky ložné plochy není možné	Překážka na krytu podvozku	Odstraňte překážku.
	Překážka pod pedály	Odstraňte překážku.
	Vadný pedál.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Snížení zádového dílu ze vzpřímené polohy není možné	Překážka pod zádovým dílem nebo v hnacím mechanismu.	Odstraňte překážku
	Uvolňovací rukojeť zádového dílu je vadná	Informujte servisní oddělení výrobce.
Nastavení postranice není možné	Překážka v mechanismu uvolnění postranice	Odstraňte překážku.
	Mechanismus uvolnění postranice je vadný.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Vadné brzdy	Překážka blokuje brzdy mechanicky	Odstraňte překážku.
	Brzdový mechanismus je vadný	Informujte servisní oddělení výrobce.

17 Údržba stretcheru Sprint 100



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění při práci s lůžkem!

- ▶ Před instalací, servisním zásahem, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že jsou kolečka lůžka zablokována.



VAROVÁNÍ!

Riziko poranění v důsledku závady lůžka!

- ▶ Vadné lůžko okamžitě nechte opravit.
- ▶ Pokud závadu nelze opravit, lůžko nepoužívejte.



POZOR!

Riziko věcných škod způsobené nesprávnou údržbou!

- ▶ Ujistěte se, že údržbu bude provádět výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál certifikovaný výrobcem.
- ▶ Pokud závadu nelze opravit, lůžko nepoužívejte.

Společnost LINET® doporučuje připevnit na lůžko plaketu prováděné údržby.

17.1 Pravidelná údržba

- ▶ Pravidelně kontrolujte pohyblivé části na opotřebení.
- ▶ Pravidelně provádějte vizuální kontrolu výrobku (v případě potřeby s dodacím listem).
- ▶ Pokud chybí některé části výrobku, požádejte o dodání originálních náhradních dílů servisní oddělení výrobce.
- ▶ O originální náhradní díly jako náhradu za jakékoli poškozené díly výrobku požádejte servisní oddělení výrobce.
- ▶ Pravidelně kontrolujte správnou funkci veškerého příslušenství.
- ▶ Poškozené příslušenství ihned vyměňte.

17.2 Náhradní díly

Výrobní štítek se nachází na rámu ložné plochy. Na výrobním štítku jsou informace pro reklamace a objednávání náhradních dílů.

Informace o náhradních dílech získáte zde:

- Zákaznický servis výrobce
- Obchodní oddělení

17.3 Bezpečnostní technické kontroly



VAROVÁNÍ!

Riziko poranění v důsledku nesprávných bezpečnostních technických kontrol!

- ▶ Ujistěte se, že bezpečnostní technické kontroly bude provádět výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál certifikovaný výrobcem.
- ▶ Ujistěte se, že bezpečnostní kontroly budou zaznamenávány do protokolu servisu a údržby.

Bezpečnostní technické kontroly zdravotního lůžka musí být prováděny nejméně jednou za 12 měsíců.

Postup provádění bezpečnostních technických kontrol stanoví norma EN 62353:2014.

POZNÁMKA Na vyžádání poskytne výrobce servisnímu personálu za účelem oprav zařízení, která podle označení výrobcem může servisní personál opravovat, servisní dokumentaci (např. schémata elektrických obvodů, seznamy dílů a komponent, popisy, kalibrační instrukce atd.).

18 Údržba matrací Sprint 100



VAROVÁNÍ!

Hmotná škoda v důsledku nesprávné údržby!

- ▶ Dbejte na to, aby údržbu prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál s osvědčením výrobce.
- ▶ Pokud závadu nelze opravit, matraci nepoužívejte.

18.1 Pravidelná údržba

- ▶ Pravidelně provádějte vizuální kontrolu výrobku (v případě potřeby podle dodacího listu).
- ▶ Pokud některé části výrobku chybí, požádejte servisní oddělení výrobce o doplnění originálních náhradních dílů.
- ▶ Požádejte servisní oddělení výrobce o výměnu poškozených částí výrobku za originální náhradní díly.
- ▶ Zkontrolujte vnitřní a vnější stranu matrace, zda nejsou mechanicky poškozeny a zda nejeví známky silného opotřebení.
- ▶ Zkontrolujte, zda matrace funguje správně.

18.2 Náhradní díly

Na potahu matrace je umístěn výrobní štítek. Výrobní štítek obsahuje informace pro reklamace a objednávání náhradních dílů.

Informace o náhradních dílech získáte od:

- Zákaznického servisu výrobce.
- Obchodního oddělení.

18.3 Preventivní údržba

Preventivní údržba je rutinními servisními úkony na zařízení k zajištění bezpečného použití, k předejití neočekávaným poruchám a k prodloužení životnosti.

Zajištění správné preventivní údržby:

- ▶ Zajistěte, aby preventivní údržbu prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál s osvědčením výrobce.
- ▶ Ujistěte se, že je preventivní údržba prováděna v přísném souladu se servisním návodem a s povinnými procesními kroky popsány v Kontrolním seznamu preventivní údržby (Preventive Maintenance – Checklist).

Preventivní údržba matrace musí být provedena nejméně jednou za 12 měsíců.

19 Likvidace stretcheru Sprint 100

19.1 Ochrana životního prostředí

Společnost LINET® si je vědoma důležitosti ochrany životního prostředí pro budoucí generace. V rámci celé společnosti je aplikován systém environmentálního managementu, který je v souladu s mezinárodně dohodnutou normou ISO 14001. Splnění požadavků této normy je každoročně testováno externím auditem vykonávaným autorizovanou společností.

Materiály použité v tomto výrobku nejsou pro životní prostředí nebezpečné. Výrobky společnosti LINET® splňují platné požadavky vnitrostátní i evropské legislativy v oblastech **RoHS** a **REACH**, neobsahují tedy žádné zakázané látky v nadměrných množstvích. Žádný z dřevěných dílů není vyroben z tropického dřeva (jako je mahagon, palisandr, eben, týk atd.) nebo ze dřeva z amazonské oblasti nebo podobných deštných pralesů. Hluk výrobku (hladina akustického tlaku) splňuje požadavky nařizení na ochranu veřejného zdraví před nežádoucími účinky hluku a vibrací v chráněných vnitřních prostorách staveb (podle normy IEC 60601-2-52). Použité obalové materiály splňují požadavky **zákona o obalech**.

Ohledně likvidace obalových materiálů po instalaci výrobků a možnosti bezplatného zpětného odběru obalů prostřednictvím autorizované společnosti (podrobnější informace najdete na stránkách www.linnet.cz) se obraťte na svého obchodního zástupce nebo na zákaznický servis výrobce.

19.2 Likvidace

Materiály použité v tomto výrobku a v příslušenství LINET® zatěžují životní prostředí, ale zároveň lze celou řadu těchto materiálů velmi efektivně znovu použít a recyklovat. Po skončení životnosti výrobku má být provedena mechanická demontáž výrobku a třídění materiálu na základní druhy odpadu (plast, kov, dřevěné materiály).

19.2.1 V rámci Evropy

Likvidace zařízení a jeho příslušenství:

- ▶ Zařízení nesmí být likvidováno jako komunální odpad.
- ▶ Toto zařízení likvidujte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.
- ▶ Likvidaci výrobku nebo jeho součástí provádějte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Likvidaci zařízení pověřte autorizovanou firmu pro nakládání s odpady!

Společnost LINET® je zapojena do sběrného systému spolu se společností REMA Systém zajišťující zpětný odběr.

19.2.2 Mimo Evropu

- ▶ Likvidaci výrobku nebo jeho součástí provádějte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Likvidaci zařízení pověřte autorizovanou firmu pro nakládání s odpady!

20 Likvidace matrací Sprint 100

20.1 Ochrana životního prostředí

Společnost LINET® si je vědoma důležitosti ochrany životního prostředí pro budoucí generace. V rámci celé společnosti je aplikován systém environmentálního managementu, který je v souladu s mezinárodně dohodnutou normou ISO 14001. Splnění požadavků této normy je každoročně testováno externím auditem vykonávaným autorizovanou společností.

Materiály použité v tomto výrobku nejsou pro životní prostředí nebezpečné. Výrobky společnosti LINET® splňují platné požadavky vnitrostátní i evropské legislativy v oblastech **RoHS** a **REACH**, neobsahují tedy žádné zakázané látky v nadměrných množstvích. Žádný z dřevěných dílů není vyroben z tropického dřeva (jako je mahagon, palisandr, eben, týk atd.) nebo ze dřeva z amazonské oblasti nebo podobných deštných pralesů. Hluk výrobku (hladina akustického tlaku) splňuje požadavky nařízení na ochranu veřejného zdraví před nežádoucími účinky hluku a vibrací v chráněných vnitřních prostorách staveb. Použité obalové materiály splňují požadavky **zákona o obalech**. Ohledně likvidace obalových materiálů po instalaci výrobků a možnosti bezplatného zpětného odběru obalů prostřednictvím autorizované společnosti (podrobnější informace najdete na stránkách **www.linnet.cz**) se obraťte na svého obchodního zástupce nebo na zákaznický servis výrobce.

20.2 Likvidace

Materiály použité v tomto výrobku a v příslušenství LINET® zatěžují životní prostředí, ale zároveň lze celou řadu těchto materiálů velmi efektivně znovu použít a recyklovat. Po skončení životnosti výrobku má být provedena mechanická demontáž výrobku a třídění materiálu na základní druhy odpadu (plast, kov, dřevěné materiály).

20.2.1 V rámci Evropy

Likvidace zařízení:

- ▶ Zařízení nesmí být likvidováno jako komunální odpad.
- ▶ Toto zařízení likvidujte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.
- ▶ Likvidaci výrobku nebo jeho součástí provádějte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Likvidací zařízení pověřte autorizovanou firmu pro nakládání s odpady!

Společnost LINET® je zapojena do sběrného systému spolu se společností REMA Systém zajišťující zpětný odběr.

20.2.2 Mimo Evropu

- ▶ Likvidaci výrobku nebo jeho součástí provádějte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Likvidací zařízení pověřte autorizovanou firmu pro nakládání s odpady!

21 Záruka stretcheru Sprint 100

Společnost LINET® nese odpovědnost pouze za bezpečnost a spolehlivost takových produktů, u nichž je pravidelně prováděn servis, údržba a které jsou používány v souladu s bezpečnostními směrnicemi.

Vznikne-li závažná závada, kterou nelze opravit během údržby:

- Stretcher Sprint 100 již nepoužívejte.

Záruka na tento výrobek a její podmínky závisí kromě zákonem stanovené minimální doby na dohodě mezi kupujícím a prodávajícím.

Záruka se vztahuje na všechny materiály a závady a chyby související s výrobou. Závady a chyby způsobené nesprávným používáním a vnějšími vlivy nejsou zárukou kryty. Oprávněné reklamace budou během záruční doby vyřízeny bezplatně. U všech záručních servisních zásahů je vyžadován doklad o koupi s datem nákupu. Platí naše standardní pravidla a podmínky.

22 Záruka matrace Sprint 100

Společnost LINET® nese odpovědnost pouze za bezpečnost a spolehlivost takových produktů, u nichž je pravidelně prováděn servis, údržba a které jsou používány v souladu s bezpečnostními směrnicemi uvedenými v návodu k použití.

Vznikne-li závažná závada, kterou nelze opravit během údržby:

- Matraci Sprint 100 již nepoužívejte.

Záruka na tento výrobek a její podmínky závisí kromě zákonem stanovené minimální doby na dohodě mezi kupujícím a prodávajícím.

Záruka se vztahuje na všechny materiály a závady a chyby související s výrobou. Závady a chyby způsobené nesprávným používáním a vnějšími vlivy nejsou zárukou kryty. Očekávané normální opotřebení není do záruky zahrnuto. Oprávněné reklamace budou během záruční doby vyřízeny bezplatně. Pro uplatnění reklamace v rámci záruky uveďte sériové číslo vytisknuté na štítku matrace s čárovými kódy nebo dostupné skrze RFID štítek. U všech záručních servisních zásahů je vyžadován doklad o koupi s datem nákupu. Platí naše standardní pravidla a podmínky.

23 Normy a předpisy

23.1 Stretcher Sprint 100

Aplikované normy jsou uvedeny v Prohlášení o shodě.

23.2 Matrace Sprint 100

Aplikované normy jsou uvedeny v Prohlášení o shodě.

23.3 Výrobce

Výrobce dodržuje certifikovaný systém řízení jakosti podle následujících norem:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)